







Manuel Santa Cruz, el factor tras la Plaza del Mulato Gil de Castro, también llamada... "de los Talleres".

Intelectuales. Aquel con que todos soñaban y todos decían que alguien debería instalar.

Ese sueño lo llevó a la realidad Manuel Santa Cruz, ingeniero comercial que como empresario llegó desde Curicó, su ciudad natal, para convertirse de a poco en un exitoso empresario santiaguino que le ha conducido a su participación como co-dueño de, entre otras cosas, la Editorial Terracota y el Hotel del Parque, siendo este último pieza clave en lo que se refiere a la PLAZA MULATO GIL DE CASTRO situada en Victorino Lastarria 307 que se inauguró hace 2 meses y unos días: el 29 de octubre para ser exactos.

Fue desde la ventana del hotel que Manuel Santa Cruz, miró hacia abajo y comprendió las posibilidades de instalar un centro cultural en el destarado, pero interesante inmueble que parecía estar a punto de venirse al suelo. Haciendo las averiguaciones del caso se espantó frente a un proyecto que llevaría velozmente a la instalación de un bulín en pleno centro. Fue el instante de entrar en acción.

Volví a recordar que su hermano, quien vive en Ginebra, habla siempre del hecho de que allá el barrio viejo, turísticamente es importante, lleno de edificios restaurados. Y que en París y Nueva York sucede lo mismo. "Estas casas, en cambio, estaban llenas de lumpen, y olvidemos a donde iban a dar las descargas de los baños..." dice Manuel, algo intrigado con el hecho de que lo entrevistaran a él cuando no es artista o algo que se le parezca, prefiriendo que se escriba sobre Ignacio Cruz y Walter Biggeman, los arquitectos.

"Dos personas bien, bien sensibles..." dice, agregando que no tan sensibles como las rosas porque soportan muy calmadamente el que les caiga estuco en la cabeza si de edificación se trata. "Lo que quiero decir", continúa "es que son arquitectos que se meten en la faena misma y que la restauración de 1.300 metros cuadrados, que culminó con la Plaza Gil de Castro, se realizó con extraordinaria rapidez. Demoró cinco meses justos. Y ¡jo! Tuvimos que hacer desde el alcantarillado para arriba".

Su proyecto predilecto dentro de la plaza es, naturalmente, la Galería

- Galería de arte chileno precolombino
- Conjunto de música antigua
- Conjunto de Jazz
- Conjunto de música hindú
- Exhibiciones de pintura
- Exhibiciones de escultura
- Anticuarios
- Librería de ecología
- Talleres de restauración
- Cursos de pintura infantil
- Encantadora y activa cafetería

Permanece abierta de 10 a 2 P.M. en las mañanas y de 4 a 8 P.M. en las tardes, que se alargan hasta las 12 de la noche cuando los viernes y sábado hay inauguraciones, que es casi todos los fines de semana.

Más importante, se ha convertido en el punto de reunión de artistas e

## REPORTAJE AL ARTE

Por Nena Ossa



## Balance de "su" Plaza Mulato Gil de Castro

de Arte Precolombino instalada en el segundo piso y los retazos del tercero. Y de ella, le emociona el escultor Hernán Puelma, y su descubrimiento del museógrafo Santiago Aránguiz, del profesor de arte precolombino Carlos González y todo el equipo que trabajó para sacar adelante esa diminuta galería que se especializa en lo precolombino nacional, que va desde los cerámicos y textiles hasta la piedra, la madera y los huesos y que cuenta, además con tres videos: uno sobre arte precolombino, el segundo sobre arte rupestre y el tercero sobre arqueología. Agreguemos el caleidoscopio que proyecta las imágenes y sonido de las piezas que se exhiben y otras que no están representadas y tenemos un pequeño panorama de una pequeña galería que es una pequeña alhaja entre el ajetreo de pintores, músicos, talladores, y el ir y venir de res-

tauradores y compradores, sin contar el público que va en aumento.

¿Qué pasa con Hernán Puelma? "Le dije en mi oficina que el proyecto precolombino me quedaba grande. Ingenieros, arquitectos, eso es fácil. Pero la plaza, el arte... palabras mayores. Y le pregunté a Hernán: ¿qué te parece a ti la cerámica precolombina, por ejemplo? A la semana llegó con un proyecto genial de las raíces nuestras, las chilenas, no las continentales, cosa que nadie ha realizado. Y así nació la Sociedad de Arte Precolombino. Y así conocí a los otros. Hay tanta gente oculta en los museos del país que le ponen un calor enorme a su trabajo. Y uno se da cuenta que lo único que falta es la oportunidad, que alguien los mueva. Además, en casi todos los otros proyectos en que participo solamente se habla de rentabilidad..."



La proporción entre la superficie de la "plaza" y la altura del restaurado edificio que alberga a la galería de arte chileno precolombino y los talleres, resulta tranquilizadora e invitante. La reja era originalmente la que tuvo la propiedad al inaugurarse y fue rescatada desde una parcela cercana a Concepción.



## Calendario sobre "generación del 13"

En ceremonia efectuada ayer, a mediodía, en la Biblioteca Nacional, el director de ésta, Enrique Campos Menéndez, recibió oficialmente la edición 1982 del "Calendario Philips" que viene dedicado a los pintores de la "generación del 13" y otros afines.

Hizo entrega el vicepresidente ejecutivo de Philips Chilena, Hiltjo Bos.

Esta edición es la tercera de una serie, iniciada en 1979, y que se caracteriza porque cada calendario va acompañado de un libro que contiene explicaciones sobre las obras reproducidas en el calendario. A medida que avanzan los meses, las láminas

pueden ir siendo pegadas en los espacios reservados, a medida, en el libro. Así, al final del año, cada usuario tiene en su poder un verdadero libro de arte.

La secuencia histórica ha sido bastante rigurosa durante los tres años. Así, en 1979, las reproducciones correspondían a pintura colonial y los primeros años de la República. De este año fue la época correspondiente hasta la primera década de este siglo. Y este año se nos presenta "generación del 13" que comprende pintores tan importantes y conocidos por Pedro Luna y Pablo Burchard.

## Aporte para Museo Histórico Nacional

Un convenio entre la Dirección de Archivos, Bibliotecas y Museos y Esso Chile, sociedad anónima petrolera, se firmó hoy a mediodía en la Sala Erich de la Biblioteca Nacional, para el alhajamiento de una sala del Museo Histórico Nacional, que, como se sabe, quedará próximamente ubicado en el antiguo palacio de la Real Audiencia, histórico edificio actualmente en remodelación y situado

frente a la Plaza de Armas, lugar de fue fundada la ciudad. El acto será presidido por el ministro de Educación, Alfredo Prieto B. y han sido invitadas autoridades educacionales y culturales.

Trascendió que el aporte que ha Esso Chile S.A.P. para los fines señalados asciende a US\$ 30.000.000 (treinta millones de dólares) en moneda nacional.

## Salón fotográfico de verano satisface a numeroso público

Con apreciable afluencia de público continúa abierta, en la Sala Matta del Museo Nacional de Bellas Artes, el IV Salón de Verano de la Fotografía, ecléctica muestra de los trabajos artísticos de sesenta "autores de la lente".

La muestra —organizada por el sistema de invitación— presenta obras de nombres consagrados como Bob Borowicz, Guillermo Castro, Claudio Bertoni, etc., junto a otros que hacen sus primeras lides como Mónica

Oportunidad o el pintor Francisco Javiera Court, de quien no se conocen expresiones en fotografías en blanco y negro.

Una visita a esta exposición de bastante al día en cuanto a las posibilidades actuales de la fotografía como medio de expresión de arte, 2º.- lo no poco que se hace, y muchos estilos, en nuestro país, pecto, por personas de las más variadas generaciones.

## SERVICIO

SANTORAL DE HOY: Santos Eugenio, Sabino, Rogelio, Honorario y Reynerio. Santa Anisia. La traslación del Apóstol Santiago el Mayor

MAÑANA: San Silvestre



### LINEAS AEREAS

#### VUELOS NACIONALES SALIDAS

LAN CHILE: 08.00 a Iquique y Arica. 09.00 a Puerto Montt y Punta Arenas. (Merino).  
LADECO: 08.00 a Concepción. 08.10 a Iquique y Arica. 08.40 a Puerto Montt y Punta Arenas. 09.00 a El Salvador y Antofagasta. 15.55 a Antofagasta y Calama. 18.45 a Concepción. 19.00 a Temuco. (Merino).  
AERONOR: 09.00 a La Serena. 23.55 a Antofagasta, Arica e Iquique. (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 09.00 a La Serena. 16.00 a La Serena. (Cerrillos).  
FLOAT: 18.00 a Temuco. (Cerrillos).  
ICARO: 17.00 a Chillán. (Tobalaba).  
LLEGADAS

LAN CHILE: 14.50 de Arica e Iquique. 18.05 de Punta Arenas y Puerto Montt. (Merino).  
LADECO: 10.05 de Concepción. 13.55 de Antofagasta y El Salvador. 14.50 de Arica e Iquique. 17.35 de Punta Arenas y Puerto Montt. 20.50 de Concepción. 21.30 de Calama y Antofagasta. 21.45 de Temuco. (Merino).  
AERONOR: 13.35 de Arica e Iquique. 20.15 de La Serena. (Cerrillos).  
AEROGUAYA: 12.10 de La Serena. 19.10 de La Serena. (Cerrillos).  
FLOAT: 10.30 de Temuco. (Cerrillos).  
ICARO: 10.15 de Chillán. (Tobalaba).

#### VUELOS INTERNACIONALES SALIDAS

BRANIFF: Vuelo 921 a las 14.00 a Buenos Aires. Vuelo 979 a las 18.15 a Buenos Aires. Vuelo 978 a las 22.15 a Lima, Miami, Washington y Nueva York.  
LAN CHILE: Vuelo 118 a las 09.00 a Iquique, Arica, y La Paz. Vuelo 131 a las 13.30 a Isla de Pascua y Papete. Vuelo 150 a las 22.00 a Lima, Panamá y Miami.  
AVIANCA: Vuelo 020 a las 10.55 a Lima, Bogotá, Caracas, México, Panamá, Los Angeles, Madrid, París y Frankfurt.  
AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 207 a las 17.25 a Buenos Aires.  
ALITALIA: Vuelo 575 a las 12.45 a Río de Janeiro, Roma y Milán.  
LUFTHANSA: Vuelo LH 503 a las 16.15 a Buenos Aires, Sao Paulo, Río de Janeiro y Frankfurt.  
LLEGADAS

AEROLINEAS ARGENTINAS: Vuelo 226 a las 16.45 de Buenos Aires.  
LAN CHILE: Vuelo 149 a las 11.50 de Nueva York, Miami, y Lima. Vuelo 119 a las 18.50 de La Paz, Arica e Iquique.  
AIR FRANCE: Vuelo 091 a las 12.05 de París, Río de Janeiro y Buenos Aires.  
BRANIFF: Vuelo 921 a las 13.10 de San Francisco, Los Angeles y Lima. Vuelo 979 a las 17.25 de Nueva York, Panamá, Miami y Quito. Vuelo 978 a las 21.17 de Buenos Aires.  
ALITALIA: Vuelo 574 a las 16.20 de Milán, Roma, Dakar y Buenos Aires.

LUFTHANSA: Vuelo LH 502 a las 14.40 de Frankfurt, Río de Janeiro, Sao Paulo y Buenos Aires.

#### CURIOSIDADES

El mayor número de cartas recibido por un ciudadano en Estados Unidos durante un año fue de 900.000. Las recibió el jugador de béisbol Henry Aaron en 1974, luego que superó la marca de jonrones de Babe Ruth.



### TRENES

#### ITINERARIOS DE VERANO SALIDAS ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.30	Valparaíso	A. Expreso	Lun. a Sáb.
14.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.10	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### LLEGADAS ESTACION MAPOCHO

Llega-da	Procedencia	Categoría	Frecuencia
9.10	Quillota	A. Expreso	Lun. a Vier.
10.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
17.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario

#### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
7.30	Talca	Tren Local	Diario
8.30	Concepción	A. Expreso	Diario
8.30	Chillán	T. Expreso	Diario
9.00	Concepción	A. Salón	Diario
11.15	Talca	A. Local	Diario
14.30	Concepción	A. Expreso	Diario
15.00	Talca	A. Local	Diario
15.15	Pichilemu	T. Local	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
18.00	Chillán	A. Salón	Diario (Ex. Sáb.)
18.30	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
19.00	Chillán	A. Expreso	Diario
19.30	Talca	A. Salón	Diario
20.45	Rancagua	A. Local	Diario
21.00	Temuco	T. Expreso	Diario
21.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
22.00	Concepción	T. Expreso	Diario
22.00	Concepción	A. Salón	Diario

#### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llega-da	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.00	Concepción	A. Salón	Diario
7.40	Rancagua	A. Local	Diario
8.15	Concepción	T. Expreso	Diario
8.30	Puerto Montt	T. Expreso	Diario
9.00	Temuco	T. Expreso	Diario
9.15	Talca	A. Expreso	Diario
9.40	Puerto Montt	T. Rápido	Diario
10.35	Chillán	A. Expreso	Diario
11.55	Pichilemu	T. Local	Diario
12.15	Chillán	A. Salón	Diario (Ex. Dom.)
13.45	Chillán	T. Expreso	Diario
15.30	Concepción	A. Expreso	Diario
17.55	Concepción	A. Expreso	Diario
18.05	Talca	T. Local	Diario
20.20	Talca	A. Local	Diario
21.10	Chillán	T. Expreso	Diario
21.30	Concepción	A. Salón	Diario
22.20	Talca	A. Expreso	Diario

#### SERVICIOS ESPECIALES

Servicio Auto-Tren a Concepción, Temuco y Valdivia. Los lunes, miércoles y viernes con regreso martes, jueves y domingo. Trenes especiales en festividades patrias y religiosas.

Informaciones y venta de pasajes Estación Central Fono: 92157; Estación Mapocho Fono: 60923; Av. Libertador Bernardo O'Higgins 853 (Galería El Libertador) Fonos: 391815 y 30746; Metro Estación Escuela Militar Local 3 (Galería Sur) Fono: 2282983; Servicio Auto-Tren Av. Libertador Bernardo O'Higgins 853 Fono: 31814.

### ARCHIVO DE LA HISTORIA

#### EFEMERIDES NACIONALES

1749. — Se inaugura la Casa de Moneda, según planos del arquitecto Joaquín Toesca. Más tarde el Palacio de la Moneda fue destinado a sede del Gobierno de Chile.  
1878. — El General Gregorio Urrutia funda Traiguén, que el 12 de marzo de 1887 recibió el título de ciudad.  
1896. — Se funda en Santiago la Casa Correccional para delinquentes menores de edad.  
1927. — Se crea la Dirección General de Arquitectura, con la misión de tomar a su cargo la construcción de los edificios fiscales.  
1927. — Se crea la Dirección de Aprovisionamiento del Estado.  
1927. — Se crea el escalafón de los funcionarios judiciales.

#### EFEMERIDES EXTRANJERAS

1738. — Las fuerzas francesas avanzan contra Madras en la India.  
1803. — Sindhia de Gwalior se rinde ante los británicos en India.  
1804. — Se prohíben los duelos en Buenos Aires, bajo pena de muerte.  
1853. — Estados Unidos compra a México, por 10 millones de dólares, unos 75.000 kilómetros cuadrados de tierra al sur del río Gila, el territorio es ahora la zona sureña de los Estados de Arizona y Nuevo México.  
1865. — Nace en la India el novelista inglés Rudyard Kipling, que glorificó al imperio británico. Fue ganador del Premio Nobel de literatura en 1907, murió en 1936.  
1880. — Los Boers del Transvaal proclaman una república.  
1886. — Alemania y Portugal llegan a un acuerdo sobre las fronteras entre Angola y África Sudoccidental.  
1903. — 602 personas mueren, al incendiarse el teatro Iroquois en Chicago, Estados Unidos.  
1911. — La Asamblea Revolucionaria Provisional China elige al doctor Sun Yat Sen como el primer Presidente del país.  
1944. — El Rey Jorge de Grecia proclama una regencia para gobernar su país y virtualmente renuncia al trono.  
1947. — El Rey Miguel I de Rumania abdica y la nación queda convertida en República Popular, en manos de los comunistas.  
1949. — Francia transfiere la soberanía a Vietnam.

#### PENSAMIENTO DEL DIA

"Todas las religiones deben ser toleradas, porque cada hombre debe llegar al cielo en su propia forma". Federico el Grande de Prusia (1712-1786).

### EMERGENCIAS

POSTAS	AREA NORTE
Posta Central 393451	Hospital San José 370011
Ambulancias 394871	Hospital Roberto del Río 371011
La Cisterna 2224422	Hospital Psiquiátrico 37031
Nuñoa 499004	
CARABINEROS	BOMBEROS 132
Las Condes 2257216	Prefectura General 60151
Quinta Normal 91011	Radiopatrulla Central 133
San Miguel 2224422	
San Bernardo 591534	
AREA ORIENTE	
Hospital Salvador 2256441	Area Metropolitana 581122
Hospital Calvo Mackenna 41011	La Cisterna 82211
Instituto del Tórax 495091	
Hospital Pedro Aguirre Cerda 2271251	Investigaciones 723025
	Radiopatrulla 64764



# La Nación

Fundado el 14 de Enero de 1917

Director y Representante Legal  
Jaime Valdés

Editado por la Empresa Periodística "La Nación" S.A. Domicilio Legal Agustinas  
12089, teléfono 82222.

## Grato Anuncio

El Subsecretario de Relaciones Exteriores, coronel Ernesto Videla, confirmó que el Presidente de Uruguay, Teniente General Gregorio Alvarez, había aceptado una invitación que le formulara el Presidente Augusto Pinochet Ugarte, para visitar nuestro país en marzo próximo.

El coronel Videla, quien viajó a Montevideo con tal objetivo, destacó a su regreso a Santiago lo que calificó de excelentes relaciones entre Chile y Uruguay, las cuales quedaron de manifiesto al aceptar el Presidente Alvarez la invitación que se le formulara.

Ambas naciones mantienen un grado de amistad tradicional que se materializa, constantemente, en la casi total coincidencia de puntos de vista en aspectos internacionales, entre los que está el respeto a los tratados y acuerdos, la no injerencia en asuntos de otras naciones y la necesidad de fomentar el desarme y contribuir a la paz mundial.

En la historia de la última década, tanto Chile como Uruguay debieron enfrentar una situación de caos y desorden interno provocados por la acción desquiciadora del comunismo y sus diversas ramificaciones terroristas, a la cual sólo pudieron poner fin las Fuerzas Armadas y de Orden.

Por esa razón el Gobierno de Uruguay ha mantenido una sólida posición antimarxista que ha sido expresada en reiteradas ocasiones por el propio Presidente Alvarez desde que asumió en calidad de Jefe de Estado y manifestada documentadamente para conocimiento internacional.

Refiriéndose al propósito que inspiró a las Fuerzas Armadas al poner fin a la anarquía existente en Uruguay, la Junta de Comandantes en Jefe señaló en un documento: "Su meta no es otra que la creación de un nuevo tipo de Estado democrático como solución para los problemas uruguayos. En él, las FF.AA. asumen la competencia de salvaguardar la seguridad nacional, competencia intransferible a ningún otro órgano y de la que jamás se apartarán".

Puede apreciarse en el contenido anterior una similitud de objetivos que hermana profundamente a las Fuerzas Armadas de Chile y Uruguay, en quienes recae la responsabilidad de recuperar a sus respectivos países de las manos del marxismo soviético.

Aunque Uruguay no tuvo la experiencia de un Gobierno inspirado en las ideas marxista-leninistas, vivió el drama de la extrema violencia, que cobró varios miles de víctimas en pocos años.

La presencia en Chile del Presidente Gregorio Alvarez, en marzo próximo, no sólo permitirá afianzar los lazos de amistad que siempre han unido a los dos pueblos, sino que también servirá para expresar la unidad de pensamiento de ambos gobiernos frente a la constante amenaza del comunismo en el mundo.

Además será una excelente oportunidad en la cual es posible lograr nuevos acuerdos culturales, comerciales y de intercambio científico y dar mayor dimensión a los ya existentes.

Al terminar el año, no cabe duda que el anuncio de la visita del Mandatario uruguayo constituye una noticia muy positiva y grata para nuestro país, cuyo pueblo sabrá acogerlo con el respeto y cariño con que tradicionalmente se recibe a los amigos.

CALOR

¿POR QUÉ DICES QUE TE  
GUSTA LEER LOS RECIENTOS  
NOTICIOSOS DE LOS DIARIOS  
EN DÍAS DE CALOR?

PORQUE AL MENOS  
ME REFRESCA LA  
MEMORIA...



## Temores de Europa al Rearme

Por Theo SOMMER

Durante muchos meses, la política interior ha acaparado el centro de la atención. Recortes presupuestarios y problemas económicos, crisis de coalición y relevos en el poder han tenido más que ocupados a los países occidentales. Por su parte, los países del bloque Este tienen la vista puesta en Polonia, que mantiene una inviabilidad gubernamental e intervención soviética. Ahora, sin embargo, la política internacional, a la que las grandes potencias han dado la espalda durante casi un año, vuelve a ocupar el primer plano de la atención.

Es probable que a lo largo de los meses pasados no hayan faltado tampoco contactos, pero es ahora cuando los "jefes" han tomado por sí mismos la iniciativa, el hilo del tejido político, y parece ser que desean seguir tejendo: en Ginebra las superpotencias conversarán sobre la limitación o reducción en Europa del arsenal de cohetes de medio alcance. Y es mucho lo que anda en juego.

Pero antes que nada, la primera medida será el descongelar las relaciones soviético-norteamericanas. La congelación se remonta a dos años atrás, esto es, antes de Afganistán y del triunfo electoral de Ronald Reagan, un hombre que se decidió al principio por el rearme antes de pensar en el desarme y en el control armamentista. La cuestión cardinal es ahora si en el marco de la permanente rivalidad entre las superpotencias va a continuar la confrontación o, por contra, se va a dar una oportunidad a la cooperación.

Choque o colaboración, es la disyuntiva que se plantea también dentro de la alianza europeo-americana, esto es si la alianza mantiene o lleva a cabo o no la llamada doble resolución de la OTAN de diciembre de 1979; por un lado, estacionar en Europa 572 cohetes atómicos de medio alcance, a fin de nivelar la ventaja disuasoria que han conseguido los soviéticos desde 1976 al instalar (hasta ahora) 256 cohetes del tipo 22-20, dos tercios de los cuales apuntan hacia Europa Occidental; por el otro, negociar simultáneamente con Moscú la forma de limitar los arsenales euroestratégicos de cada bando, lo que significaría que la OTAN no se vería obligada a llevar a cabo completamente (en el mejor de los casos absolutamente nada) su plan de rearme nuclear.

El candente tema de las negociaciones sobre los cohetes ha influido profundamente en la política interior de la República Federal de Alemania, pues mientras la oposición al estacionamiento de cohetes en territorio propio es muy fuerte, y podría aumentar aún más, en un sector de la población alemana occidental, Helmut Schmidt ha anudado su futuro como canciller a esta doble resolución de la OTAN: "No podría continuar al frente del gobierno, si la primera mitad o la segunda mitad de la doble resolución se convierte en maculatura". Así las cosas, del desenlace de las negociaciones depende el que Schmidt siga siendo o no el canciller dentro de un año.

Resultado extraño que hasta ahora apenas se haya concedido la suficiente atención (pública) al objetivo y al contenido de las negociaciones sobre los misiles de medio alcance, ni siquiera los resortes diplomáticos y militares de la Alianza atlántica han avanzado gran cosa en punto a los preparativos de tales negociaciones. Bonn tiene hasta ahora una idea concreta muy difusa sobre el particular.

Esto resulta extraño, pues al fin y al cabo fue el canciller federal quien en

1977, en un discurso que pronunció en Londres, dio el impulso originario a la doble resolución a la que ha condicionado ahora su propio futuro político. La situación es anómala: en Washington se comenta con cierta sorna el que precisamente los aliados europeos no hayan hecho ninguna sugerencia sobre esta cuestión cardinal, y este silencio es incomprensible.

Los espasmos que la doble resolución está provocando en la política interior de la República Federal de Alemania deberían servir a todos de lección y hacer ver a todos los partidos políticos que el abismo existente entre expertocracia y democracia solamente podrá ser salvado a través de discusiones abiertas, francas y minuciosas, so pena de que la solución propuesta por los expertos polaricen los estados de ánimo en lugar de sembrar en éstos el convencimiento.

¿Cómo se podría definir el interés de la República Federal en las negociaciones sobre los misiles? ¿Qué idea o concepción debe aprobar y remitir a la OTAN el Consejo de cuestiones de seguridad de la RF de Alemania?

El primer objetivo de las negociaciones es el control del rearme: el arsenal de misiles de alcance medio de ambas partes debe ser reducido al nivel más bajo posible. El segundo objetivo es el resultado de consideraciones de política interior: el Gobierno federal alemán debería estar sumamente interesado en desentrañar lo antes posible, en todo caso antes de finales de 1983 y en el mejor de los casos antes del Congreso del SPD (a finales de 1983 comenzaría el estacionamiento de los cohetes), si las negociaciones van a tener o un desenlace positivo o van a fracasar.

Esto constriñe a Bonn a decidirse rápidamente entre dos posibles iniciativas en punto a las negociaciones: si lo óptimo es presentar ya desde el comienzo una propuesta concreta o si, por contra, es mejor tener lugar una larga discusión sobre los principios que deben alimentar las negociaciones. La OTAN ha redactado ya en diciembre de 1979 un catálogo de principios: en primer lugar, el objeto de las negociaciones deben ser las armas nucleares propias y no aquellas armas que puedan ser dotadas tanto de cabezas nucleares como de cabezas convencionales. No se discutirá sobre las armas nucleares de terceros estados por ejemplo de Francia y Gran Bretaña. Toda regulación que se acuerde deberá ser verificable. Los avances que se hagan en otros sectores armamentistas (cohetes soviéticos de medio alcance) no deberán ser sustraídos subrepticamente de los acuerdos que se tomen en las negociaciones. Las negociaciones de desarme deberán ser vinculadas al proceso "Salt".

Todo esto está muy bien pero ¿tiene sentido conversar sobre esta cuestión durante meses o años con los soviéticos? Por otro lado ¿qué utilidad reportaría el desencadenar una tenaz discusión sobre datos y cifras? Probablemente solamente saldría de ahí una polémica interminable.

El embajador soviético Sermoyonov ha hecho ya un adelanto de todo esto no hace mucho, concretamente cuando entregó en Bonn un memorándum sobre el equilibrio euroestratégico de fuerzas y en el cual no constaban ya las 400 cabezas Poseidón del arsenal de la flota submarina norteamericana que están a disposición también del comando europeo de la OTAN. Por lo demás, en el memorándum se dice que en el sector de los misiles de alcance medio existe paridad, esto es que cada parte dispone de unos mil cohetes. En Bonn, no costó ape-

nas esfuerzo desenmasar el contenido del memorándum soviético como un nuevo "Cuento de la lechera", pues del lado occidental se habían colocado sistemas de armas que no debían estar ahí, mientras que no se habían incluido en la relación sistemas de armas que a la fuerza deben figurar. Es el eterno doble juego de los soviéticos, puesto que los expertos militares norteamericanos han calculado no hace mucho que la relación de ambos pactos militares (empleando los mismos criterios que los contenidos en el memorándum soviético entregado en Bonn) es de 1.000:3.500 a favor de la URSS mientras que en los cálculos de los expertos de Bonn esa relación es de 859:2.375, igualmente a favor de Moscú.

Las negociaciones de desarme nuclear van a hacer perder mucho tiempo, quizás años, y el recuerdo de las negociaciones de Viena de desarme son motivo suficiente para que nos asustemos: los soviéticos se niegan a ver blanco lo que realmente es blanco, con lo cual tratan de predisponer psicológicamente a la parte occidental a hacer concesiones. Sería, por tanto, mejor presentar a los soviéticos en la mesa de negociaciones una oferta concreta, y si Moscú lo rechaza, quedaría al menos claro y sería innegable que el fracaso se ha debido a los soviéticos y que debido a ellos no se ha podido llevar a cabo un plan que ponga coto al rearme nuclear.

¿Cuál podría ser la oferta occidental? William Hyland, quien fuera consejero de Kissinger en las negociaciones "Salt", sugirió se proponga a Moscú la reducción de los cohetes SS-20 a 65 hasta el año 1983, cifra que equivaldría más o menos a los Pershing 1 y 2 estacionados en la República Federal de Alemania, y sobre los demás cohetes de mayor alcance se podría negociar en el "Salt 3", afirma Hyland.

Aparte de esto, resulta obvio que las negociaciones no deben limitarse a las cifras de cohetes, sino que deben abarcar también las características técnicas de las armas. Por qué no incluir en la transacción la prolongación del alcance de Pershing 2 (solamente una fase en lugar de dos) a cambio de la reducción de las cabezas atómicas de los misiles soviéticos SS-20 o que los soviéticos renuncien a la movilidad de éstos?

Lo mismo cabría decirse del aspecto geográfico. Por cada SS-20 que sea trasladado a Lejano Oriente, se trasladaría a Estados Unidos un cohete de alcance medio de la OTAN o se emplazaría en buques, esto es en arsenales flotantes que podrían regresar a Europa dado el caso, esto es si los soviéticos vuelven a traer a Europa los cohetes estacionados en Siberia. También podría pensarse en estacionar los cohetes en el mar.

Por supuestos que estas sugerencias plantearían dificultades, por ejemplo que parte de los cohetes soviéticos deberían ser desguazados bajo supervisión y habría que contar y verificar las cabezas de los misiles soviéticos y no las rampas de lanzamiento, pues como dijo Kissinger "lo que hace blanco no son las rampas sino las cabezas".

Por otro lado, se prohibiría la modernización de los misiles y habría que hallar un sistema adecuado y eficaz para la verificación y control de lo que se acuerde en las negociaciones. Pero todo esto no son más que detalles secundarios. Lo importante es que la política se haga cargo del tema antes de que los especialistas en la materia lleguen a unas conclusiones que políticamente no son realizables.

## Robotización

Hace pocos meses, Akira Totoki, presidente de Japan Management Association, la más importante empresa de "consulting" del Japón, declaraba: "El boom de la robotización no supuso para nuestro país problema alguno de paro; la mano de obra era absorbida por las propias empresas, cuya productividad y facturación creció en los últimos años de manera impresionante".

El problema es muy otro ahora, puesto que las perspectivas son peores y ya se puede hablar de que la robotización empieza a crear problemas. Claro que hay que tener en cuenta que actualmente más de la mitad de los robots que existen en el mundo están localizados en Japón, una cuarta parte en los Estados Unidos y el resto en los demás países industrializados. Según indica un informe sectorial "a fines de 1980 la industria japonesa utilizó en total 76.000 robots, de los que 6.000 fueron muy sofisticados, de los llamados inteligentes. En el mismo período en los Estados Unidos sumaban sólo 3.000".

Ahora bien, ante este panorama cabe hacerse algunas reflexiones, la principal de las cuales —dadas las actuales circunstancias de crisis mundial— es su repercusión sobre los puestos de trabajo. Los planteamientos son muy variables pero, exceptuando Japón por sus especiales características, de momento, al parecer, la barrera más grande a una intensificación en la utilización de robots y sistemas automáticos no está, como se pronosticó, en los sindicatos, sino en la falta de interés de los directivos.

En opinión de una especialista, "dado que se han detenido diversos proyectos de inversión a causa de la recesión, la tarea de convencer a los directores de las ventajas de los robots y su aplicación en los sistemas automovilísticos se ha puesto cada vez más difícil. No obstante, los pocos ingenieros de producción que han tenido la oportunidad de utilizar los robots están convencidos de su poder" (The robot comes of age, "Financial Times").

Por otra parte, muchos dirigentes sindicales reconocen que el progreso tecnológico es esencial y que el desarrollo económico ha compensando las pérdidas de empleo en el pasado. La utilización de robots ha aliviado al trabajador de algunos países industrializados en la ejecución de trabajos peligrosos, sucios y/o monótonos, como esparcir pintura en áreas cerradas, soldar por puntos o llenar presas de troquelar, por ejemplo.

Es muy posible, en todo caso, que en el futuro se incorpore a los robots a diversos trabajos mediante multitud de programas cuya capacidad los hará competir abiertamente con el ser humano. Y puesto que se podrá recurrir a los bancos de datos en fracción de segundos sin importar el lugar en que se encuentre, muchos de estos autómatas no precisarán portar su "cerebro". Podrán acudir a un banco central que tenga programas para realizar la tarea que se les exija.

## Quasares

A lo largo de los últimos años, han surgido cada vez más indicios que señalan una estrecha relación entre los quasares y las llamadas galaxias activas. Se trata de galaxias que poseen, en su centro gravitatorio, un núcleo compacto de mucha masa.

En esos núcleos, se producen enormes transformaciones de energía, que se notan en variaciones de luminosidad, en líneas de emisión, en nubes gaseosas con grandes velocidades interiores así como en una fuente nuclear compacta que tiene típico espectro sincrotrón. A estas galaxias activas pertenecen las galaxias Seyfert, las galaxias de tipo N y los centros de las grandes radiogalaxias.

Aún no se ha dado una respuesta a la pregunta de si se trata, en esos casos, de una serie de diferentes fases de una sola evolución o de procesos semejantes en objetos diferentes. Pero la propia fuente de energía se halla siempre en el centro gravitatorio de galaxias. Esto es seguramente el caso también de los bláseres y, muy probablemente, de los quasares en general.

En cuanto a la duración de un quasar, se puede contar con magnitudes de varios millones de años. Esta estimación se basa sobre todo en la longitud de los rayos del "jet".

En todos los intentos de explicación de la gigantesca máquina energética, actualmente en discusión, se parte de la hipótesis de que un núcleo compacto de mucha masa se aprovecha de la energía gravitatoria de masas gaseosas que se desplazan continuamente, en forma de torbellino, hacia el centro.

En el caso del núcleo propiamente dicho podría tratarse de un objeto Schwarzschild, que tiene una masa correspondiente a aproximadamente 10<sup>6</sup> masas solares, es decir o bien un "agujero negro" supermasivo o bien sólo una fase previa a esta forma final.

Todavía se tropieza con grandes dificultades al querer explicar el mecanismo productor de las enormes cantidades necesarias de electrones de alta energía. Estos se necesitan para producir la radiación de los quasares, emitida como radiación sincrotrón. Para ello hay que contar sobre todo, con campos magnéticos en rotación rápida.

Sin duda hay que hacer aún muchos esfuerzos tanto en la observación de las diferentes bandas de longitudes de onda como en la interpretación teórica de todos esos fenómenos para llegar a la comprensión completa de los procesos prodigiosos que tienen lugar en el interior de los quasares.

## Mesopotamia

La escritura probablemente más antigua del mundo en la que se redactaron hace unos 5000 años contratos de venta y cambio en Uruk (Mesopotamia), va a ser descifrada por arqueólogos de la Universidad Libre de Berlín. De un total de 1000 signos gráficos se han identificado ya unos 400, lo que todavía falta no es solamente descifrar los 400 restantes, sino también comprender las relaciones gramaticales entre los diversos contenidos.

Lo que los habitantes de Uruk, ciudad al Sur del Irak que en su época de florecimiento contaba con 200.000 ciudadanos (tantos como la actual Maguncia), escribieron en tablillas de arcilla, fueron predominantemente cuestiones relativas a la actividad económica. Un 90% aproximadamente de los 4.000 textos y fragmentos que se van a descifrar en Berlín refiere a remesas de ganado, racionamiento de cereales y asuntos parecidos.

La lengua de Uruk está considerada como precursora de la sumeria y utilizaba la escritura cuneiforme (actualmente legible sin dificultad). Las dificultades que se presentan al descifrar la escritura de Uruk se deben al hecho de que entre ésta, extremadamente gráfica, y la cuneiforme que usó un intervalo de unos 500 años en los que la lengua sufrió un fuerte desarrollo.



# El Gobierno dictó legislación en favor de trabajadores de mar

□ Ampliamente beneficiados los marítimos con positivas disposiciones. Otros proyectos aprobados por la Junta de Gobierno

En los sindicatos constituidos por gente de mar, las asambleas o votaciones podrán realizarse —incluso— en las naves en que los trabajadores se encuentren embarcados. Estas votaciones deberán constatar en un acta, en la que el capitán, como Ministro de Fe, certificará su resultado, el día y la hora de su realización, como también la asistencia registrada. El acta será remitida al respectivo sindicato, el que enviará una copia a la Inspección del Trabajo.

Así lo establece uno de los cuatro proyectos de ley aprobados por la Junta de Gobierno en la última sesión realizada este año.

El proyecto modifica disposiciones legales respecto de los trabajadores embarcados o gente de mar y sustituye el art. 14 de la Ley 18.018.

Agrega el cuerpo legal que las votaciones podrán realizarse en cada una de las naves en que se encuentren embarcados los trabajadores involucrados en la negociación, siempre y cuando ésta se realice en la misma fecha en que se efectúan las de los trabajadores que no se encuentran en esa condición y que los votantes hayan recibido una información y citación anterior.

Para adoptar acuerdos y computar los votos emitidos se considerarán los

sufragios de todas las votaciones cuyos resultados conozca la Comisión Negociadora, dentro de los dos días siguientes a la fecha de efectuadas éstas. La Comisión comunicará los resultados a la Inspección del Trabajo, dentro de los tres días hábiles siguientes a la fecha de la votación.

En otro de sus artículos señala el cuerpo legal que no será obligatorio el trabajo en días domingos o festivos, cuando la nave se encuentre fondeada en puerto. En cuanto a la duración del trabajo en la semana, éste no podrá exceder de 48 horas.

En cuanto a los recursos del Fondo Nacional de Vivienda para trabajadores marítimos, serán entregados con los intereses devengados a los trabajadores cuyas remuneraciones fueron base de las efectivas cotizaciones, en el caso que hayan sido enteradas oportunamente a la Cámara Marítima de Chile. No siendo así, esas cotizaciones se pagarán reajustadas en el mismo porcentaje en que haya variado el IPC, entre el mes en que debieron efectuarse y el anterior a aquel en que se entreguen al liquidador, más un interés del 12 por ciento anual.

Este reajuste e interés se aplicarán también, respecto de los recursos que se aportaron o debieron aportarse,

para los efectos establecidos en el N° 4 de la Resolución respectiva. Corresponderá al Superintendente de Seguridad Social liquidar los haberes de los trabajadores.

La Junta de Gobierno aprobó, asimismo, un proyecto que beneficia a Investigaciones y su personal, respecto de la internación de vehículos al país. Este beneficio, y mediante el inc. 2° del art. 35 de la Ley 13.039, otorgaba la franquicia al personal de la FF.AA. y Carabineros. La ley aprobada incorpora, también, al personal de Investigaciones.

Finalmente, se aprobó el proyecto que autoriza a los Comandantes y Jefe de las FF.AA. y al General Director de Carabineros, para fijar y modificar los montos máximos de descuentos en las planillas de pago del personal, en favor de cooperativas de consumo o de viviendas, mutuales, entidades aseguradoras y servicios médicos o de bienestar.

Agrega que el monto máximo de los descuentos será fijado por la respectiva institución previsional y bastará la solicitud de la entidad respectiva para que ésta efectúe el descuento al pensionado o montepiados, hasta el límite que se haya resuelto.



El Comandante en Jefe de la Fuerza Aérea y miembro de la Junta de Gobierno, recibió al recientemente designado Embajador de Francia en Santiago, León Bouvier, quien le hizo una visita de cortesía. Posteriormente, lo visitó el embajador de Chile en Israel, Santiago Benadava quien es, a la vez, Embajador alterno, en el caso de la mediación.

## Cinco nuevos generales en la Fuerza Aérea

□ LA NACION lo había anunciado en forma exclusiva el 17 de noviembre de este año

Tal como lo anunciara en forma exclusiva LA NACION hace un mes y medio los siguientes coroneles de la Fuerza Aérea ascenderán al grado de general de brigada aérea: Osvaldo Verdugo, actual Subdirector de la Academia Superior de Seguridad Nacional; Leopoldo Porras, Director de Infraestructura; Ramón Vega, Agregado Aeronáutico en Londres; Eric Barrientos, del área técnica y Elías Jacob Helo, Subdirector del Hospital de la FACH.

La institución informó además que ostentarán el grado de generales de Aviación, los siguientes Generales de Brigada Aérea: Mario López Tobar, quien se desempeña como inspector general de la FACH y Pablo Saldaña Maripangue, Director de Personal.

Por otra parte se acogieron a retiro los siguientes oficiales superiores: general de Aviación Juan Pablo González, Comandante del comando de Combate y Jorge Rojas, de la Dirección de Aeronáutica; y los siguientes generales de Brigada Aérea: Jorge Alicera Carrasco, de la rama técnica, Benjamín Opazo Bull; Luis Muñoz Sáenz de Tejada, subjefe del Estado Mayor de la Defensa Nacional y Antonio Yuri Padua, Director del Hospital FACH.

Extraoficialmente trascendió que las nuevas designaciones de los recién ascendidos serían: Osvaldo Verdugo Secretario General de la institución; Leopoldo Porras, comandante en Jefe de la IV Brigada Aérea; Elías Jacob, Director del Hospital de la Fuerza Aérea y Eric Barrientos reemplazaría al general Alicera como jefe máximo de la rama técnica.

## Instituto de Estudios de la U. es miembro de Foro del Pacífico

El Instituto de Estudios Internacionales de la Universidad de Chile fue designado miembro del Foro del Pacífico, corporación internacional que agrupa instituciones dedicadas a la investigación y a promover la cooperación en la región del Pacífico. Asimismo, el director de la Corporación Nacional, Francisco Orrego Vicuña, fue nombrado miembro del Consejo de dicha organización.

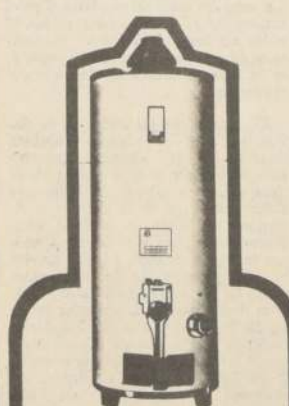
El Foro del Pacífico, fundado en

1975, es una organización privada sin fines de lucro, cuyo objetivo fundamental es promover el diálogo e investigación en materias de especial interés y proyección para los países de la Cuenca del Pacífico.

Asimismo, mantiene un activo programa de intercambio de proyectos de investigación y planificación entre líderes de gobierno, empresarios y académicos en materias económicas, sociales, políticas y de seguridad regional.

Integran el Foro del Pacífico, además, la Hoover Institution, de la Universidad de Stanford; el Center for Research and Communication, de Manila; el Center for Asian and Pacific Studies, de la Universidad de Hawái; y el Institute of East Asian and Pacific Studies, de la Universidad de California en Berkeley.

El Consejo de Investigación lo conforman Richard L. Sneider, de Nueva York; Jesús P. Estanislao, de Manila; Laurence B. Krause, de Washington D.C.; Guy Pauker, Glenn Campbell y Robert L. Scalapino, de California; y Augustine H.H. Tan, de Singapur.



CALEFON TERMO  
**SAIAR**

EL MAS ALTO NIVEL  
EN EL ABASTECIMIENTO  
DE AGUA CALIENTE  
PARA SU HOGAR

SIN NECESIDAD  
DE PRESION DE AGUA  
AGUA CALIENTE  
CONSTANTEMENTE

DESDE \$ 18.080 IVA INCLUIDO  
A GAS LICUADO  
DE CAÑERÍA Y ELECTRICO  
CON VENTAJAS EXCLUSIVAS  
SERVICIOS Y REPUESTOS

A. GUGLIEMMETTI  
Y CIA. LTDA.  
AV. BULNES 79 OF. 35  
FONO 63667  
SANTIAGO

## HAMDORF MAQUINARIAS MAQUINARIA MADERERA

OFRECEMOS PARA ENTREGA INMEDIATA

- HOJAS DE SIERRA HUINCHA UODEHOLM Y RAMADA HASTA 12" DE ANCHO
- CUCHILLOS PARA CEPILLADORAS Y REGRESADORAS
- FRESAS REGULABLES
- SIERRAS CIRCULARES CON DIENTE WIDIA Y CORRIENTE
- LIJAS PARA LIJADORAS MANUALES Y DE BANDA
- SIERRAS CIRCULARES PORTATILES FESTO
- LIJADORAS MANUALES FESTO
- MEZCLADORAS DE COLA FESTO
- CEPILLOS PARA DESTACAR LA VETA DE LA MADERA FESTO
- RECALCADORES E IGUALADORES LANGER
- MOTOSIERRAS

A PRECIOS DE LIQUIDACION  
ADEMAS OFRECEMOS TODA CLASE DE  
MAQUINARIA MADERERA Y METAL-  
MECANICA

MAYORES INFORMACIONES:

J. HAMDORF  
Erasmio Escala 2535  
San Eugenio 878  
Fonos: 90200/316 Santiago

IMPORTADORA Y EXPORTADORA  
**ROCHET Y CIA. LTDA.**  
El Castillo del Juguete

## EL CASTILLO DEL JUGUETE

UN MUNDO DE JUGUETE  
CON LOS JUGUETES DEL MUNDO  
Le Invitamos a Conocer el  
Surtido más Grande Del País



MUÑECAS  
DESDE \$ 46



AUTOS DESDE \$ 16

VENTAS A  
INSTITUCIONES COMERCIALES  
SINDICATOS MAYORISTAS  
CONDICIONES DE PAGO A CONVENIR

Sala de exposición  
y ventas  
**JOSE DOMINGO CAÑAS**  
1395  
TELEFONOS  
748142-461697  
744736

EX:  
**"LA VEGA"**

GRAN OFERTA

PAPELES  
DE REGALO  
DESDE \$ 7

PAPELES de

Envolver  
Embalaje  
Cintas de Fantasía  
Saqueitos de Papel  
Bandejas de Cartón  
Piñatas y Cañamos  
no confundir

Ahora en su Nueva  
y Única Dirección

Papelera  
**"ALAS VEGAS"**

Maruri N° 542  
Telefono 772964

## Rompehielos "Polar Sea" zarpó a la Antártica

VALPARAISO.— Después de permanecer una semana atracado en el sitio 7 de los recintos portuarios, zarpó a la zona sur el rompehielos norteamericano "Polar Sea".

La embarcación, que se reabasteció de combustible, víveres y agua, va con destino a la Antártica, llevando a bordo científicos estadounidenses y de otras naciones, quienes cumplirán importantes misiones de "DDT" en varios puntos del continente helado.

El "Polar Sea" permanecerá en la Antártica hasta febrero del próximo año, según lo expresó, en rueda de prensa, el comandante J. Dinscher.

## Fue otorgada personalidad a la Corporación Privada de Desarrollo de la capital

El Ministerio de Justicia concedió la personalidad jurídica, a la denominada "Corporación Privada de Desarrollo Social de la Ilustre Municipalidad de Santiago", con domicilio en la comuna.

En cuanto a las finalidades, se indica que éstas son cooperar al mejoramiento de las condiciones de educación e higiene de los habitantes de la comuna de Santiago, a su preparación cultural, civil o económica, a su capacitación profesional, a su sana recreación y a su mejor integración, en el ambiente de la vida nacional, lo que constituye un fundamento suficiente y calificado, para otorgarse el mencionado beneficio de la personalidad jurídica.

Conjuntamente con otorgarse la personalidad jurídica, se aprobaron los estatutos por los que deberá regirse.

## Completada directiva del Colegio Médico

Quedó, definitivamente, configurada la nueva mesa directiva del Colegio Médico de Chile, bajo la presidencia del Dr. Carlos Salomón Rex.

Los integrantes de ella son los Dres. Rubén Acuña Riquelme, como Vicepresidente; Juan Luis González Reyes, como Secretario General, Francisco Rivas Larrán, como Tesorero General.

Los miembros señalados fueron designados en las elecciones generales del Colegio, pero sólo el 22 de este mes se completó la directiva, con el nombramiento del Tesorero General.

## Fue superado incidente de revista "El Gráfico" que se edita en B. Aires

La Dirección de Fronteras y Límites, DIFROL, informó que está totalmente superado el problema que suscitó en la revista argentina "El Gráfico", que en su número 3.245, del 15 de este mes, contiene dos mapas con datos erróneos sobre la soberanía de las islas Picton, Nueva y Lenox.

En la mañana de ayer, el General de la Distribución de la Revista Patricio Truffelli, concurrió hasta el despacho del Director de DIFROL, Brigadier General Pedro Ewing, para darle las explicaciones del caso.

Truffelli le señaló que la Revista fue enviada previamente a DIFROL para su autorización, ya que en ese momento la empresa se encontraba en proceso de mudanza, a lo que se agregó las actividades navideñas.

Señor  
Director General de Aguas  
**SANTIAGO**

Muy señor nuestro, Rodolfo Gleisner Anwandter, Carnet de Identidad N° 36.130 de Viña del Mar, domiciliado en Subida Lusitania N° 213, Viña del Mar, y Sumu Sugiura Sugiura, Carnet de Identidad RUN 2.781.642-8, domiciliado en calle Lusitania N° 39, Viña del Mar, co-dueños del predio agrícola ubicado en la Comuna de Hijuelas, denominados como Lotes A y B del Lote N° 1 de la Hijaeta Santa Laura, de la subdivisión individualizada con los roles de Impuestos Internos 56-22 y 56-24, vienen a solicitar a usted se les conceda una Merced de Aguas Subterráneas, en los siguientes términos:

1. Aprovechar parte del agua subterránea del sector Hijaeta, Comuna de Hijaeta, Provincia de Quillota, V Región, limitándose su área de protección dentro de los deslindes de la propiedad.

2. La cantidad de agua necesaria es de 109.590 m<sup>3</sup>/año y 7,29 litros/seg., que se emplearán para regar 16 Hás de frutales de hoja perennante, por el sistema de riego a goteo.

3. La extracción se hará con motobombas desde una noria ubicada dentro de nuestra propiedad a 16 metros al norte de la calle Manuel Rodríguez y 97 metros del deslinde Poniente o aguas abajo y 360 metros del deslinde Oriente o aguas arriba.

4. La conducción del agua se hará mediante una cañería plástica de polietileno de 2" o y otra de 3" o de 380 m y 600 m de largo respectivamente.

5. La Merced de Agua que se solicita es subterránea consuntivo, de ejercicio permanente y continuo.

6. El empleo del agua subterránea asegura un abastecimiento regular de agua limpia, imprescindible para el éxito del regadío a goteo. Se acompaña plano de situación, ubicación del pozo y corte de este último. Esperando que en base a los antecedentes expuestos, nuestra solicitud encuentre una acogida favorable de su parte quedamos de usted. Muy atentamente.



LABORALES

El dirigente sindical actual obra en la más plena madurez

Conceptos emitidos por el Secretario Nacional de los Gremios, Misael Galleguillos. Análisis del papel del dirigente y su prescindencia política

El Condo Nacional de Trabajadores, que preside René Sottolichio, realizó una reunión en la sede del sindicato "Prolongación FERIA PERSA" con los Gremios, encabezada por Misael Galleguillos Vázquez, y a la cual asistieron dirigentes y miembros de la entidad.

En la oportunidad los 50 dirigentes agrupados en dicho organismo se reunieron con la Secretaría de los Gremios, la valiosa cooperación presente en beneficio de los dirigentes y trabajadores chilenos.

René Sottolichio, al hacer uso de la palabra, señaló que "la tarea de capacitación y de difusión que viene realizando la Secretaría de los Gremios, es un instrumento fundamental para todos los dirigentes porque es, precisamente, con el conocimiento de estas materias que los trabajadores pueden defender sus derechos, beneficios y mejorar su situación actual".

El Secretario Nacional de los Gremios, Misael Galleguillos Vázquez, manifestó en parte de su alocución la responsabilidad y madurez del dirigente sindical, ajeno a la lucha partidista, ha posibilitado el fortalecimiento del movimiento obrero chileno, porque tiene una conciencia social y sentido institucional para defender las legítimas aspiraciones de los hombres de trabajo.



MISAEAL GALLEGUILLOS, Secretario Nacional de los Gremios

"El costo social de la crisis económica que afecta a Occidente no ha impedido el crecimiento de la economía nacional y avanza a un ritmo menor que el esperado. Los efectos negativos que de ellas surjan deben ser afrontados por la nación en su conjunto y en esto el Gobierno está adoptando las medidas más adecuadas para que el proceso productivo nacional siga por la senda del desarrollo que el país merece", puntualizó finalmente.

En la ocasión se encontraban presentes Ricardo Lillo, representante del sector privado y reciente orador de la reunión gremial con S.E., Valericio Orrego del MOP; Juan Vergara, de la Federación Ferroviaria; Alfonso Huiriquel, del sector independiente; Luis Abarca de la Asociación Nacional Municipal; Rafael Rosales de la Fenats; Saturnina Matus, Laboratorio "Geka"; Esperanza Maudier, Confecciones "Mansa"; dirigentes Prolongación y anexos FERIA PERSA entre otros.

FENATS pedirá ítem especial a S.E. para mejorar sueldos

La Federación Nacional de Trabajadores de la Salud solicitará al Presidente de la República un ítem especial para mejorar sus remuneraciones.

El dirigente dijo que en el sector Salud no ha existido el problema de los despidos masivos porque está trabajando con la dotación necesaria para cumplir las funciones, pero que, por este mismo motivo, no se podían mejorar los sueldos. "En muchas empresas se está produciendo la reducción de personal con el fin de mejorar las remuneraciones, como en el sector los despidos han sido los mínimos y sólo en casos de no contratación o de trabajadores no idóneos, no se cuenta con el financiamiento necesario para realizar el reajuste".

Rosales agregó que por este motivo recurrirán al Presidente Pinochet para que les asigne un ítem de acuerdo a sus necesidades remuneracionales.

**PIDEN INTERVENCIÓN**

Los trabajadores de ex Panal asociados con Yarur-Sumar, se entrevistaron con el Secretario Ministerial del Trabajo, Eduardo Ramírez con el fin de solicitar su intervención en las maniobras que efectúa el presidente del Sindicato número cinco de la empresa manufacturera de algodón, Osvaldo Troncoso. Los trabajadores señalaron que Troncoso está pidiendo a la empresa el pago de las cuotas sindicales cuyo monto es de diez millones de pesos. Agregar que la fábrica no tiene dinero y que de efectuarse la demanda por parte de Troncoso la fábrica quebraría llevando a la cesantía a más de dos mil trabajadores y sin pago de indemnización. Señalaron que esta medida de Troncoso es sólo una forma de tomar represalia con uno de los socios de esa sociedad sin medir las consecuencias deplorables que podría acarrear para los trabajadores y sus familias esta medida irracional.

Ramírez prometió darles una respuesta dentro de la primera quincena de enero próximo.

Economía chilena crecerá un 4,5 % este año

Proponen a los bancos bajar tasas de interés

El llamado lo formuló el director del Departamento de Economía de la Universidad de Chile

El llamado a los banqueros nacionales para que adopten las medidas que permitan rebajar las altísimas tasas de interés que existen hoy en el mercado financiero —y de esta manera beneficiar a los empresarios y a toda la actividad productiva— formuló el director del Departamento de Economía de la Universidad de Chile, Mario Melnick. El académico señaló que el nivel de endeudamiento que tienen actualmente las empresas, para predecir que, de seguir las actuales tasas a los niveles de 40-50 por ciento, en unos pocos meses esas empresas podrían desaparecer.

Por otra parte, Melnick, dijo que la economía nacional crecerá este año a una tasa cercana al 4,5 por ciento, lo que calificó como "un crecimiento fiscal equilibrado, una buena situación de liquidez, una baja inflación y un aceptable nivel de inversión".

El académico efectuó la apreciación al presentar a la prensa los resultados de la encuesta sobre la situación económica, que tradicionalmente realiza ese Departamento.

Melnick indicó que la economía chilena vive un período de "ajuste" y ha manifestado a partir del segundo semestre del presente año, y en adelante, han influido una gran variedad de factores siendo —quizás el más importante— las altas tasas de

Ministerio de Educación firmó convenios

Otros diez liceos técnicos pasarán al sector privado

Dos convenios, para constituir consejos asesores en diez establecimientos técnicos y comerciales de distintas ciudades del país, suscribió el Ministerio de Educación con el Instituto de Estudios Bancarios y la Corporación de Educación Popular, organismos a los cuales se traspasarán posteriormente dichos planteles de enseñanza.

El primero de esos documentos lo firmaron el Subsecretario, Manuel José Errázuriz, en representación de esa Secretaría de Estado y Monseñor Augusto Salinas, presidente de la Corporación de Educación Popular.

Esta institución formará consejos asesores en los Liceos Técnicos A-27 de Santiago; Comercial A-7 de Rancagua y Comercial B-11 de Los Andes. Cada uno de ellos lo integrarán seis miembros de los cuales tres pertenecerán al Ministerio y los tres restantes a la Corporación.

Esta misma acción la efectuará el Instituto de Estudios Bancarios en los Liceos A-6, de Iquique, A-12 de Antofagasta, A-34 de Viña del Mar, A-30 de Concepción, A-26 de Temuco, A-5 de Punta Arenas y A-26 de Santiago.

En ambos casos los Consejos Asesores deberán proponer a esa Cartera de Estado un verdadero modelo de establecimiento educacional destinado a la formación de profesionales de nivel medio para la Industria y los Servicios de la Región a que corresponda el Liceo.

**ESTRUCTURA DEL PLANTEL**

Para esos efectos, ese estamento sugerirá la estructura del plantel, de su planta física y necesidades de equipamiento acorde con los nuevos requerimientos. También propondrá los planes de estudio, programas, métodos, desarrollo y evaluación del currículum.

Otras de sus tareas será determinar los puestos de trabajo necesarios, para establecer características técnicas y profesionales de los recursos humanos que se precisen y estipulan un sistema que permita asegurar el campo ocupacional para los egresados. Además realizará los estudios necesarios a fin de preparar el futuro traspaso de la administración de dicho plantel técnico-profesional.

Señala FEUC "Marxismo y patriotismo son incompatibles"

La Federación de Estudiantes de la Universidad Católica emitió una declaración pública a través de su presidente, Jaime Orpis, en la cual condenan la situación por la que pasa el pueblo polaco "reprimido por el marxismo internacional y por la amenaza a la libertad religiosa".

El texto del comunicado es el siguiente:

"Como Federación de Estudiantes de la Pontificia Universidad Católica hemos seguido con gran preocupación los difíciles momentos que está viviendo el pueblo polaco".

"Hemos visto como una vez más los conceptos de marxismo y patriotismo son absolutamente incompatibles. Es así que un movimiento nacido en el seno mismo del pueblo polaco y que abarca la inmensa mayoría de sus habitantes, ha sido reprimido por el marxismo internacional, ideología foránea, totalitaria, imperialista y atea, que se opone abiertamente a la autodeterminación de los pueblos".

Agregando que: "Esta situación amenaza en forma clara la libertad religiosa, sobre todo en estas circunstancias por cuanto se trata de un pueblo que mayoritariamente profesa la religión católica. Más aún esta amenaza se hace extensiva a todos aquellos pueblos que forman parte del mundo libre, ya que es imposible concebir la coexistencia de la libertad y la religión con la ideología marxista".

Finaliza la declaración diciendo: "Es por esta razón que no hemos sentido llamados a pedir a toda la juventud chilena orar por el pueblo polaco, sumándonos así al llamado que hiciera Su Santidad el Papa Juan Pablo II".



El Subsecretario de Educación, Manuel José Errázuriz y el presidente de la Corporación de Educación Popular, Augusto Salinas firman uno de los convenios suscritos por la cartera del ramo para constituir consejos asesores en diez liceos técnicos y comerciales.

En Región Metropolitana

Con concierto sinfónico coral se clausuró año escolar 1981

Con un concierto sinfónico coral, el Ministerio de Educación clausuró en la Región Metropolitana el año escolar 1981 en un acto que se realizó en la Sala O'Higgins de la Escuela Militar.

En dicha ceremonia estuvieron el titular de esta Secretaría de Estado, Alfredo Prieto Bafalluy, el Intendente Regional, Carol Uruza; los jefes de las diferentes áreas de este Ministerio; a los alcaldes, rectores y docentes de los diferentes planteles de enseñanza.

En el acto participó la Orquesta Sinfónica de Profesores que dirige el maestro Héctor Soto, y el Coro del Liceo A-80 de Renca. La primera parte del recital estuvo a cargo de la Orquesta Sinfónica. Luego actuó el grupo coral para finalizar con la presentación de ambos conjuntos artísticos.

**ACTIVIDAD EXTRAESCOLAR**

En esta oportunidad se dirigió a los asistentes, el Secretario Ministerial de Educación subrogante, Nino Bruzzo, quien destacó que el período lectivo correspondiente a este año finalizó con la presentación de dos grupos que simbolizan la múltiple actividad extraprogramática desarrollada durante este año.

La autoridad ministerial puntualizó el énfasis puesto en el quehacer extraescolar no sólo en esta Región, tendiente a que el alumno ocupe en forma útil, productiva y culturalmente su tiempo libre.

Por tal motivo, la Orquesta Sinfónica de Profesores efectuó este año diversos conciertos, programados por el Área de Cultura de esa Secretaría Ministerial, en numerosos establecimientos de enseñanzas de la capital.



El intendente de la VII Región y la directiva de la Exposición FITAL '82 invitaron al Presidente Augusto Pinochet a la inauguración de dicha muestra, que se presentará en Talca entre el 18 de marzo y el cuatro de abril próximos.

Pinochet invitado a la inauguración de FITAL '82

Una invitación al Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, para que inaugure la XIX Exposición FITAL, de la Región del Maule, le extendió ayer la directiva de dicha feria.

Al respecto el Primer Mandatario dijo que con casi total seguridad asistiría a la puesta en marcha de la muestra, que se llevará a cabo entre el 18 de marzo y el cuatro de abril.

"La presencia del Jefe de Estado, dijo Nelson Ramírez, presidente de la FITAL, dará realce a la feria y optimismo a la región".

Anunció asimismo que en estos instantes ya cuentan con la participación

Según los acuerdos fijados en el convenio, el Consejo Asesor deberá tener presente al elaborar esas tareas que: la educación profesional debe adecuarse al ritmo de los avances tecnológicos y científicos, y que esos colegios deben mejorar la calidad de la enseñanza y su prestigio, a través de una planificación, organización, desarrollo y evaluación sobre bases más realistas.

Por otra parte, deben tener presente la necesidad que existe por crear un sistema de educación profesional flexible, la cual satisfaga las necesidades actuales de los recursos humanos, de manera que las especialidades y número de alumnos estén en relación con la capacidad instalada del establecimiento y características del campo educacional.

En las dos ceremonias de firmas de convenios, el Subsecretario Errázuriz resaltó la importancia de estas acciones, señalando que éste es el primer paso de una etapa que conducirá al traspaso total de estos colegios técnico comerciales a entidades intermedias de la sociedad, según el principio de subsidiariedad impulsado por el Ministerio de Educación.

Añadió que esto se encamina hacia la meta de mejorar la calidad de la enseñanza y proporcionar al alumno mejores expectativas laborales al finalizar su educación.



En representación de los funcionarios de la Universidad de Chile, la secretaria Silvia Calderón saluda al Rector de esa Corporación, Alejandro Medina Lora, quien cumplió un año en el cargo.

Rector Medina recibió saludo del personal de la U. de Chile

Una delegación de alrededor de 50 funcionarios de las plantas administrativas y de servicios de la Universidad de Chile concurrió al despacho del rector de esa casa de estudios, general Alejandro Medina, para saludarlo con motivo de cumplir un año en el cargo.

Durante la reunión intervino Silvia Calderón, secretaria de esa corporación desde hace 23 años, quien destacó la capacidad de trabajo y personalidad del rector, señalando que el deseo de los funcionarios es que el General Medina permanezca en ese puesto para terminar la gran obra iniciada.

Por su parte, la autoridad máxima de esta Universidad señaló que sólo tenía palabras de gratitud por el apoyo recibido durante este año de parte de todo su personal. También resaltó la importancia del trabajo en equipo y del espíritu de integración existente en ese Centro de Estudios, requisito fundamental para alcanzar las metas planteadas.

Luego del encuentro con los funcionarios, el rector Alejandro Medina recibió el saludo de las autoridades de esa corporación, encabezados por el prorector Héctor Humeros, el Contralor y Decanos.

Mañana asume su cargo el nuevo Vicecanciller

El teniente general Sergio Covarrubias, asumirá mañana como Vicecanciller de Relaciones Exteriores, en reemplazo del brigadier general Fernando Arancibia Reyes. La ceremonia se efectuará a las 13.00 horas y será presidida por el Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames.

El nuevo Vicecanciller se desempeñó hasta el 8 del presente como jefe militar de la Zona Austral, Intendente de la XII Región y Comandante de la V División de Ejército.

Por su parte el brigadier general Arancibia, asumirá el próximo 6 de Enero como Comandante de la IV División de Ejército y Gobernador de Valdivia.

El Presidente determinará tarifas eléctricas máximas

Así lo establece proyecto de ley aprobado por la Junta de Gobierno

La Junta de Gobierno aprobó ayer el proyecto de ley que establece normas complementarias presupuestarias y que corrige y repara pequeños errores relativos a la administración de la Hacienda Fiscal como también agrega algunos artículos a diferentes leyes y decretos leyes.

Entre algunos de los 40 puntos que contiene el texto legal, se faculta al Presidente de la República para que dentro de 180 días, luego de la publicación de la ley en el Diario Oficial, establezca las bases y procedimientos a las que deberán ajustarse las empresas eléctricas y el monto máximo que éstas podrán cobrar.

Igualmente, se lo faculta para que establezca modificaciones a otras disposiciones relativas a la producción, distribución y concesiones de la energía eléctrica.

Otro de los aspectos a que se refiere el cuerpo legal aprobado por la Junta de Gobierno es el que transfiere al Fisco los graneros y bodegas, así como también algunos terrenos de la Empresa de Comercio Agrícola, ECA, facultándose al Jefe del Estado para que en el plazo de un año reorganice esta entidad.

Asimismo, podrá transferir a las Municipalidades las funciones de abastecimiento zonal en determinados casos, fijándole hasta 60 millones de pesos para financiar esta operación.

En cuanto a otros aspectos del proyecto señala respecto de la licitación de inmuebles fiscales, que si no existieran interesados en la operación en base al mínimo fijado, el Ministro correspondiente podrá autorizar la licitación en una próxima oportunidad, reduciendo esos mínimos.

También y en relación a los títulos profesionales otorgados por los Institutos Profesionales que correspondan a aquellos que antes de la dictación de

Peruanos enviaron saludos de amistad a todos los chilenos

Su saludo, y el de todo el pueblo peruano, como un símbolo de amistad entre Chile y Perú, presentó al mediador de ayer el embajador de ese país en Santiago, José Luis Bustamante, al Ministro Secretario General de Gobierno, brigadier general Julio Bravo Valdés.

El diplomático manifestó al Ministro su complacencia por encontrar se cumpliendo una misión en Chile. "Le traigo —dijo al iniciarse la audiencia— no sólo el saludo oficial mío, sino que de todo el pueblo peruano, como un símbolo de amistad entre ambas naciones".

Asimismo, agradeció el grato recibimiento de que ha sido objeto, poniendo en relieve la hospitalidad del pueblo chileno "la que he podido comprobar personalmente en varias oportunidades".

El Ministro Secretario General de Gobierno, junto con agradecer las palabras del diplomático y brindarle la bienvenida a nuestro país, le indicó que tenía la certeza de que las relaciones diplomáticas entre los dos países se incrementarán con la presencia del embajador Bustamante.



Situación actual

# Se ha debilitado el precio a pesar de un sobreconsumo

1 En el último año y medio, el mercado del cobre ha mostrado algunas diferencias sustanciales en relación a su comportamiento pasado más típico.

Lo que resulta más sorprendente a primera vista es que, a pesar de un notorio sobre-consumo durante el año pasado y en el primer semestre de 1981, los que fueron de 237 mil T.M. y de 110 mil T.M. respectivamente, y de la existencia de un nivel de inventarios comerciales que representa sólo el 14,1% en relación al consumo de refinado, el precio del cobre ha sufri-

do un debilitamiento progresivo en este período. Más aún, entre los meses de mayo y octubre de 1981 se han registrado, en términos reales, las cotizaciones mensuales más bajas ocurridas desde el primer semestre de 1958. El tercer trimestre presenta un promedio de US\$ 77,7.

Existen varias causas que explican este fenómeno. Un motivo fundamental es el elevado costo financiero de mantener stocks en la actualidad debido al incremento sustancial en las tasas de interés internacionales, especialmente en Estados Unidos. A modo

de ejemplo, el "prime rate" en términos reales fue de 0,7% en 1977; de 1,53% en 1978; de 0,21% en 1979 y de 1,4% en 1980. En cambio para 1981 se estima que será de alrededor de 10%. Ello ha inducido no sólo una reducción en la demanda por stocks excedentes, sino también una disminución en los stocks técnicos mantenidos por productores y consumidores de cobre.

De allí que el bajo nivel actual de los inventarios no haya generado, como habría sido esperable, una restricción técnica al funcionamiento del mercado y no haya ejercido por tanto una presión alcista sobre el precio.

Otro factor que explica la actual situación es el clima de pesimismo con respecto a la evolución económica de los países desarrollados, clima en el cual el mercado se ha desvirtuado en los últimos dos años. Este escenario también ha inhibido la generación de una mayor presión de demanda sobre los escasos stocks existentes.

Estos elementos explican la aparente paradoja entre disminuciones reiteradas de los inventarios y niveles muy deprimidos del precio. Claro está que, aún en este contexto, dicho proceso debe tener un límite. Aunque la industria del cobre se haya ajustado a operar con stocks mínimos inferiores a los del pasado, debe haber un nivel, por cierto menor, en que por restricciones técnicas la demanda por stocks se hace muy inelástica. Al acercarse el mercado a este nivel, se debería generar una presión alcista sobre el precio.

Otro elemento que vale la pena destacar es la mayor flexibilidad que ha mostrado la producción para ajustarse al nivel de consumo, en comparación con lo que era común en el pasado. En efecto, durante la recesión del período 1974-1977, en que el consumo cayó fuertemente, la producción tendió a ajustarse con mucho rezago y en montos marcadamente infe-

- ☐ Se explica por un elevado costo financiero
- ☐ Han disminuido los stocks técnicos

riores a los requeridos para equilibrar el mercado. Ello condujo a la generación de balances de sobre-producción importantes, resultando una fuerte acumulación de stocks con el consiguiente impacto negativo sobre el precio.

En el período 1980-1981, por el contrario, en que el consumo ha experimentado una nueva caída, la producción de refinado, en especial la proveniente de minas, se ha mantenido a un nivel más bajo que el que se esperaba y menor al del consumo, de tal modo que se han dado balances de sobre-consumo o de relativo equilibrio en el mercado.

En parte este comportamiento de la producción puede explicarse por el hecho que la caída en el consumo ha sido más moderada que la ocurrida entre 1974 y 1977, de modo que el ajuste de la producción ha sido también más factible. En parte, se debe también a situaciones exógenas que han afectado a la producción de mina, como la huelga en la industria del cobre norteamericana el año pasado, los problemas de producción en Zaire y Zambia, y los conflictos laborales en países como Canadá, Perú, Chile y otros.

Pero también es efectivo que las tasas de operación de minas en Estados Unidos y en países distintos a los fundadores de CIPEC han sido inusualmente bajas durante estos últimos dos años; a la vez que en muchos casos ha habido retraso en la entrada de nueva capacidad o rezago en la plena utilización de ésta una vez que han empezado a operar los nuevos proyectos.

De tal modo, pareciera ser que la experiencia de la recesión anterior en términos de sobre-producción y acumulación de inventarios producidos y su prolongado efecto negativo sobre el precio, hubiese enseñado a algunos productores que a la larga puede ser



La acumulación de stocks de cobre será uno de los factores que incidirá en la demanda y por lo tanto en el precio durante la próxima temporada.

En el mundo

## Las perspectivas dependen de la reactivación de la economía

- ☐ Países desarrollados crecerán en no más de un 2,5 por ciento en 1982
- ☐ El consumo del metal aumentará en un 5 por ciento

3 Las perspectivas del mercado para 1982, son moderadamente positivas. Si bien es cierto que el muy bajo nivel de stocks con que terminará el mercado a fines de este año crea condiciones para un mercado potencialmente inestable, un incremento sustancial y sostenido del precio sólo podría materializarse de producirse una activación importante de las economías desarrolladas y una reducción significativa en las tasas de interés internacionales, especialmente las norteamericanas.

Sin embargo, las proyecciones existentes en cuanto al desempeño de las economías desarrolladas durante 1982, no prevén un aumento considerable en la actividad de las mismas, ni un cambio sustancial en los mercados financieros internacionales.

Se proyecta que la actividad económica de los países desarrollados crezca en relación a 1981, pero a una tasa moderada, no más allá del 2,5%. La producción industrial, en particular, aumentará en 3%. (1) Dentro del conjunto, se espera que Japón vuelva a crecer a un buen ritmo, que la economía norteamericana crezca sólo levemente, y que sean las economías europeas las más afectadas durante 1981, las que presenten una mayor reactivación.

Por otra parte, se prevé que se mantendrá una política monetaria restrictiva en EE.UU., de modo que resulta difícil esperar una rebaja importante en las tasas de interés en los mercados financieros internacionales.

Ante un crecimiento moderado del producto global y de la producción industrial en los países de la O.E.C.D., se proyecta que el consumo de cobre crezca en alrededor de 5%, llegando a 7.650 mil T.M. Este crecimiento sería algo superior al incremento en la actividad económica de los países desarrollados. Durante los últimos dos años se ha ido reduciendo no sólo la mantención de stocks de refinado, sino también la de productos semi-elaborados y manufacturados provenientes de cobre. Un mejoramiento en el ritmo económico impulsaría una reactivación de stocks en todas las etapas de elaboración, por parte de los agentes productivos y consumidores. De allí que se pueda esperar algún grado de sobre-reacción del consumo en relación al crecimiento industrial.

No obstante lo anterior, se prevé que dicha sobre-reacción sólo sea moderada, ya que ella tiende a ser fuerte en períodos en que la producción industrial se recupera a tasas muy elevadas.

La producción de refinado crecerá a una tasa superior al consumo, esto es alrededor de 6,3%, lo cual elevaría dicha producción a 7.670 mil T.M. En parte este incremento se debería a una mayor producción de mina, tanto por aumentos de capacidad como por incrementos en las tasas de operación; y en parte estaría dado por una mayor producción de secundario.

En el primer semestre, habría cierto rezago en el ajuste de la producción de mina, lo que unido al incremento del consumo, generaría un balance negativo de cierta importancia. Esto, en el contexto de un panorama económico más positivo, podría implicar un incremento del precio en el primer semestre.

Dicho incremento, que dado el escenario descrito, previamente difícil-

mente sería espectacular, serviría de estímulo para un aumento de la producción de secundario, dentro de los seis primeros meses, ya que esta producción suele reaccionar con mayor flexibilidad y rapidez ante variaciones del precio.

En todo caso la producción de refinado total sería superior en el segundo semestre del año. El alza en el precio del primer semestre, estimularía un incremento en las tasas de operación de minas y por lo tanto en la producción primaria.

Como ya se dijo anteriormente, las tasas de operación en los últimos dos años, pero especialmente en 1981, han sido muy bajas. En EE.UU., ellas serán en promedio de 79% durante el año en curso, y en el resto del mundo, excluidos los socios fundadores de CIPEC, serán de 73%. Dichas tasas se han mantenido bajas en parte como una forma de ajustarse al menor consumo de cobre, para así prevenir pérdidas mayores provocadas por una fuerte acumulación de stocks. A pesar de los bajos precios del metal dentro de este período las perspectivas de un incremento futuro han inhibido la decisión de cierre por parte de los productores de mayores costos.

El efecto de la actual situación en las tasas de operación de minas, es que ante un incremento del precio puede haber una flexibilidad importante en la producción de refinado primario.

Con un consumo relativamente estable y una mayor producción de primario, se generaría un balance de sobre-producción en el segundo semestre. De tal modo, el precio después de un repunte inicial, podría estabilizarse o caer levemente. No se espera una caída brusca ya que el balance para todo el año sería relativamente equilibrado, superando la producción al consumo en sólo 20 mil T.M., y las expectativas económicas podrían tener una tendencia a ser más positivas.

Si bien no se proyecta que el precio vuelva a los deprimidos niveles actuales, tampoco se espera una alza espectacular del mismo dado el escenario supuesto.

Esta sólo podría producirse en forma esporádica, si se alteraran drásticamente las condiciones económicas actuales, lo cual parece poco probable, o si se generaran fuertes presiones especulativas por algún motivo exógeno.

Debe tenerse siempre presente, que las tasas de operación actuales, son muy bajas, que existen volúmenes importantes de nueva capacidad y relativa flexibilidad en la producción de secundario. De tal modo, un aumento importante en el consumo de cobre o de la demanda por stocks, que genere un efecto alcista significativo sobre el precio, generaría rápidamente un aumento en la producción de cobre que fácilmente podría cubrir cualquier escasez momentánea.

Finalmente, dado los elementos anteriores, se espera un precio promedio para 1982 superior, en términos reales, a la media del año en curso, aunque inferior a su promedio histórico. De allí que se proyecte un precio en torno a US\$1,1.

(1) Estos porcentajes se refieren al conjunto de países de la O.E.C.D.

### PROYECCIONES DE PRODUCCIÓN DE MINA, MUNDO OCCIDENTAL (Miles de T.M. de cobre fino)

Producción de Mina	1978	1979	1980	1981 e	1982e
EE.UU.	1.358	1.444	1.168	1.470	1.535
Zaire	424	400	460	470	480
Zambia	643	588	596	580	610
Perú	376	397	365	370	390
Chile	1.036	1.061	1.068	1.055	1.110
Resto del Mundo	2.244	2.333	2.325	2.560	
<b>TOTAL</b>	<b>6.102</b>	<b>6.134</b>	<b>5.990</b>	<b>6.270</b>	<b>6.685</b>

Variación Porcentual en Relación al Año Anterior

-2,9 % 0,5 % -2,3 % 4,7 % 6,6 %

FUENTE: World Bureau of Metal Statistics y estimaciones del Departamento de Estudios Comisión Chilena del Cobre. : Estimado



La producción de cobre está íntimamente ligada al nivel de progreso industrial de los países, especialmente de aquellos que ya tienen un alto standard de desarrollo.

## Acciones transadas en la Bolsa

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSAC.	PRECIO MAYOR (\$)	PRECIO MENOR (\$)	PRECIO MEDIO (\$)	PRECIO CIERRE (\$)	VAR. DIARIA (%)
ACCIONES							
BANCILE	(*)	374.530	337.000	90	90	90	28,57
BNC		22.430	269.400	12,00	12,00	12,00	1,69
CARTONES		69.070	2.554.330	37,00	37,00	37,00	0,00
CERVEZAS		59.499	7.283.278	122,00	122,00	122,00	0,00
CHILE		745.438	11.169.447	15,40	15,40	15,40	0,00
CHOLGUA		40.374	84.846	2,40	2,40	2,40	0,00
CLUSUNION		1	7.400	7.400,00	7.400,00	7.400,00	0,00
COTA	(*)	2.420	459.470	204,00	204,00	204,00	0,00
COLOS		23.530	389.250	16,60	16,60	16,60	0,00
CONCATORO		48.733	333.087	7,25	7,25	7,25	0,00
CONCORDIA		40	68.000	1.200,00	1.200,00	1.200,00	0,00
COPEL	(*)	153.251	7.594.161	48,25	48,25	48,25	0,00
CRISTALES		15.000	306.000	17,00	17,00	17,00	-10,53
CTI		50.000	70.000	1,40	1,40	1,40	12,67
DISPUTADA		954	224.962	240,00	240,00	240,00	0,00
ENERVA		4.000	81.770	20,40	20,40	20,40	0,00
FRISTAL	(*)	1.052	1.373.122	1.310,00	1.310,00	1.310,00	0,00
SAS STCO		6.910	34.550	5,00	5,00	5,00	0,00
IAO		12.103	101.700	10,00	10,00	10,00	0,00
INFORMA		21.216	774.176	36,00	36,00	36,00	0,00
INQUIE		64.243	145.142	3,30	3,30	3,30	0,00
MADEP		47.502	71.282	1,50	1,50	1,50	0,00
MELON		60.080	90.135	1,50	1,50	1,50	0,00
MINERA	(*)	2.830	57.400	20,50	20,50	20,50	0,00
MUEBLES		27.232	92.609	3,40	3,40	3,40	0,00
O'GIGGINS		2.777	110.000	55,00	55,00	55,00	0,00
PASUR	(*)	3.297	41.225	12,50	12,50	12,50	0,00
PIZARRENO		17.144	161.114	9,70	9,70	9,70	0,00
ROL		11.641	75.722	15.000,00	15.000,00	15.000,00	0,00
STIMEL	(*)	5.025	244.775	31,00	31,00	31,00	0,00
TABACOS		24.232	376.735	15,70	15,70	15,70	0,00
TELEFONOS		320.000	80.000	7,25	7,25	7,25	0,00
TOPOPIILA		12.500	137.500	11,00	11,00	11,00	0,00
UBURRAGA		1.520	64.520	43,00	43,00	43,00	0,00
VAPRES		28.955	266.385	9,20	9,20	9,20	0,00
VOLCAN	(*)	2.500	27.500	11,00	11,00	11,00	0,00
<b>TOTAL ACCIONES</b>			<b>35.669.684</b>				
<b>TOTAL OPERACIONES O.E.C.V.</b>			<b>1.335.427</b>				
<b>TOTAL GENERAL</b>			<b>60.212.205</b>				

(\*) = SOCIEDADES CUYO ACTIVO TOTAL ESTA CONFIRMADO AL MENOS EN UN 50 % POR ACTIVOS DE CARÁCTER FINANCIERO

(\*\*) = RENTABILIDAD REAL ANUAL IMPLICITA EN EL PRECIO MEDIO. SOLO SE DA A TÍTULO PURAMENTE INFORMATIVO.

Y NO COMPONENTE A LA BOLSA SU CÁLCULO.

más beneficioso ajustarse a las condiciones del consumo y del mercado. Esto parecería relativizar, en alguna

medida, la hipótesis de la rigidez de producción, en el corto plazo, de dichas condiciones.

En 1981:

## Recesión no afectó por igual a todos los consumidores de cobre

- ☐ Nivel de demanda es "notoriamente más bajo" que el año pasado
- ☐ Producción de mina ha sido inferior a lo esperado

2 Aunque a un nivel notoriamente más bajo que el primer semestre de 1980, el consumo de refinado durante los primeros seis meses del año en curso no ha sido todo lo deprimido que se esperaba a comienzos de año, alcanzando una cifra de 3.720.000 T.M. en dicho período. Ello se ha debido a que el impacto de la recesión económica no ha afectado por igual a los distintos sectores consumidores de cobre.

En efecto, en Estados Unidos el consumo de cobre del sector construcción y del automotriz se ha visto muy afectado, mientras que en el sector eléctrico y de telecomunicaciones su ritmo se ha mantenido elevado. En Japón, en cambio, el consumo de cobre se ha mantenido en general en un buen nivel. En Alemania la demanda por cobre del sector eléctrico y de telecomunicaciones se mantuvo alta en el primer semestre, pero ha caído en el segundo, mientras que el consumo de otros sectores, especialmente de la construcción y del transporte, se ha visto más afectado.

La disminución del efecto de la recesión sobre el consumo de refinado en los distintos sectores y países ha permitido que el consumo esperado para 1981 sea similar al de 1980, es decir,

7.270.000 T.M., a pesar del muy bajo nivel que éste tuvo en el primer semestre del año pasado y aunque la actividad económica en los países desarrollados.

En cambio, la producción de refinado durante 1981 será menor que la que se preveía hace algunos meses, bajando sólo a 7.215.000 T.M. En una parte, la producción de refinado secundario será efectivamente inferior a la de 1980, reduciéndose en un 10% a 90 mil T.M., fundamentalmente por los bajos precios que se han registrado durante todo el año, especialmente en el segundo semestre, cuando también por la menor disponibilidad de chatarra fácilmente recuperable debido a la alta tasa de recuperación de los dos años anteriores.

Pero, adicionalmente, la producción de mina ha sido sustancialmente inferior a lo que se esperaba, en especial por problemas de producción de logros, Filipinas, Indonesia, Zambia y Zaire, si por conflictos laborales en Canadá, Perú y Chile; y por un crecimiento menor que el proyectado para la producción de mini en Estados Unidos, como en el caso de Australia, Asia, para el año 1981 sólo se proyecta un aumento de 4,7% para el mundo occidental, lo que sitúa la producción de mina en un nivel de 6.270.000 T.M.

Si bien la producción de mina y de refinado totales crecerán en relación al año 1980, lo harán a una tasa menor a la requerida para evitar un nuevo balance de sobre-consumo para 1981, considerando una variación de la demanda por este año.

Sin embargo, el balance por semestre durante 1981, en el primer semestre, el consumo tuvo un buen ritmo, mientras que la producción de refinado fue particularmente baja. Ello generó un balance de mayor consumo de refinado de 110 mil toneladas métricas. Para el segundo semestre en cambio, se espera una disminución importante del consumo, especialmente por motivos estacionales, a la vez que se proyecta un incremento en la producción de mina.

En suma, el balance para el segundo semestre sería positivo, aunque no lograría compensar el sobre-consumo ocurrido durante la primera mitad del año, manteniéndose éste en 5 mil T.M.

## Cambio

La siguiente es la cotización de monedas extranjeras que dio a conocer ayer el Banco Central, según el cierre de la Bolsa de Valores de Londres.

Tipos de Cambio	
Dólar	39
Libra Esterlina	3,62
Dólar Canadiense	3,07
Marco Alemán	1,18
Florín Holandés	1,62
Franco Suizo	21,71
Franco Belga	1,19
Franco Francés	6,74
Yen	0,17
Corona Danesa	5,29
Corona Noruega	6,67
Corona Sueca	7,02
Chelín Austríaco	2,45
Peseta	0,40
Dólar Australiano	44,08



...director del Departamento de Economía de U. de Chile

# Una supuesta devaluación del peso produciría incertidumbre económica

El ajuste de nuestra economía debe producirse en forma automática, señaló el académico

El director del Departamento de Economía de la Universidad de Chile, Jorge Marshall, señaló ayer que una devaluación del peso en estos momentos con las condiciones de la economía produciría en un plazo una situación igual a la que estamos viviendo en estos momentos, con el ajuste que introduciría un elemento de incertidumbre en nuestra economía, siendo por cierto muy difícil medir los reales efectos que produciría una medida de esa naturaleza.

JORGE MARSHALL

Por su parte, el profesor investigador del mismo Departamento, Jorge Marshall, indicó que el crecimiento de la economía chilena será de un 4 a un 5 por ciento. Puntualizó que la industria crecerá este año a un nivel de un 2 por ciento, la minería lo hará a un 2 por ciento, el sector silvícola y agropecuario lo hará a una tasa de un 4 por ciento y en el comercio, el crecimiento será de un 5,3 por ciento.

Haciendo un breve análisis de la situación económica, señaló que "uno de los mayores logros es el que se refiere a la situación fiscal, la cual está perfectamente saneada. Enfatizó que no existen antecedentes que permitan suponer un cambio de esta situación.

## TASA DE INFLACION

Por otro lado, se refirió a la baja tasa de inflación que registra en estos momentos nuestro país, la que —señaló— superó incluso las expectativas más optimistas al respecto.

Añadió por otra parte que nuestro país ha perdido por concepto de menores ingresos de nuestras exportaciones y por las altas tasas de interés de los préstamos concedidos con anterioridad, una suma cercana a los mil millones de dólares en el presente año, lo que explica por sí misma la situación por la que estamos atravesando.

Puntualizó —por otra parte— que las remuneraciones han aumentado aproximadamente en un 7 por ciento en términos reales en el presente año. Indicó que el poder adquisitivo de los trabajadores se ha visto incrementado gracias a la baja inflación y a otros factores.

## SECTOR EXTERNO

El académico explicó las causas de la situación económica de "ajuste" de nuestra economía, señalando que a ella contribuyen tres factores claramente definidos: en primer lugar —y debido a la recesión internacional— una caída en los precios de casi todos los productos que Chile exporta hacia los demás países. Por otro lado, un



Jorge Selume, decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile.

explosivo aumento de las importaciones, lo que ha producido un déficit en la balanza de pagos y en la cuenta corriente de nuestro país. Y como otro aspecto de la situación de acuerdo a lo presentado por Marshall, las reservas internacionales del Banco Central se han mantenido a niveles similares a diciembre de 1980.

Un buen índice de desarrollo del país

# Más de 1.000 computadores operan actualmente en Chile

Fue entregado el número 200 por COMDAT a GMS, Productos Gráficos Limitada

El número de computadores que actualmente se encuentran en uso en el país, lo que se considera un número importante, a la vez es un muy buen índice de desarrollo del país.

Anterior fue manifestado por COMDAT S.A., firma que procedió a entregar el aparato número 200 de su línea Basic Four, a GMS Productos Gráficos Limitada.

De acuerdo a lo manifestado por COMDAT, el número de computadores que se han comercializado durante el presente año ha superado las expectativas, considerando las condiciones económicas desfavorables, tanto en el país como en el extranjero.

Actualmente la firma que comercializa los sistemas Basic Four, al entregar el número 200 de sus computadores vendidos en el país, posee un total de 1.000 computadores, aproximadamente.

En el caso de nuestro país se considera que últimamente ha ido adquiriendo importancia dentro del concierto de las naciones de América Latina, especialmente hasta antes del año 1973, ya que en esos años los computadores estaban gravados con el 10.000 por ciento y ahora lo están sólo con el 10. Ello ha permitido que las diferentes actividades del país hayan podido adaptarse a las nuevas formas de avance en materia de informática.

Sin embargo, aún queda mucho camino por recorrer y existe mucho interés para que el país pueda lograr un alto nivel de desarrollo a través de la computación, por la importancia que ello tiene para los habitantes del país.

Por su parte, Sergio Contreras Saavedra, principal accionista de COMDAT, destacó que el mercado computacional en Chile está adquiriendo un ritmo explosivo y en lo que se refiere a su entidad, espera poder colocar un promedio de 100 computadores al año en el país.

La tendencia al uso de la computación, añadió, corresponde a un cambio de mentalidad y tecnología que se produce en todo el mundo. Hasta hace diez años, el computador era un producto escaso y de difícil acceso. Su costo, entonces, era de 500 mil dólares y hoy se encuentran de precios que oscilan entre los 20 y los 40 mil dólares.

Lo anterior permite que cada vez las empresas puedan tener un mayor acceso a la computación, con una información más ordenada y más al día. Puso como ejemplo el caso de Israel, que es un país que tiene cerca de 3 millones de habitantes, tiene en funcionamiento cerca de 20 mil computadores. Sin embargo, en Chile con 13 millones sólo se poseen 1.400, lo que implica un grado importante de progreso que es necesario alcanzar.

## LA RENOVACION

Actualmente en países como Estados Unidos cada dos años se dobla el nivel computacional y actualmente las actividades poseen sistemas computacionales.



Las empresas chilenas están ingresando aceleradamente a la era de la computación, por la baja de los precios de los sistemas y la necesidad de lograr una mayor eficiencia en la producción.

# Disminuyó la producción de los países de la OPEP

PARIS, Dic. 29 (LATIN-REUTER).— La producción petrolera de los trece países que integran la OPEP experimentó una aguda disminución en 1981, resultando ociosa más de un tercio de su capacidad de extracción, dijo hoy la revista Petróleo y Gas Árabe.

La producción de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) cayó un 16,4 por ciento hasta totalizar 22,48 millones de barriles por día (BPD) frente a los 26,88 millones del año pasado. La reducción motivó que se utilizara sólo el 64,3 por ciento de su capacidad de producción, estimada en 35,44 millones de BPD.

La revista, una publicación independiente que se edita cada dos meses aquí, dijo que la producción de la OPEP podría mantenerse en niveles similares a los de este año durante 1982 a menos que se acentúe el consumo mundial y finalice la guerra que libran Irán e Irak.

Durante 1981, la producción iraní alcanzó sólo el 21,8 por ciento de su capacidad, la de Irán al 33 por ciento, mientras la de Kuwait, Libia y Nigeria fue de menos del 60 por ciento.

La revista dijo que esos países sufrieron este año un serio quebranto económico como consecuencia de la recesión en el consumo y la política de Arabia Saudita de producir mucho y a bajo precio. Indonesia fue el único Estado integrante de la OPEP que mantuvo a pleno durante 1981 su capacidad productiva.

La publicación dio las siguientes estimaciones sobre la producción petrolera de la OPEP (en millones de barriles por día con el nivel de 1980 entre paréntesis): Arabia Saudita 9,9 MBPD (9,85), Venezuela, 2,07 MBPD (2,16), Indonesia 1,6 MBPD (1,58), Emiratos Árabes Unidos 1,53 MBPD (1,7), Nigeria 1,39 MBPD (2,06), Irán 1,33 MBPD (1,47), Libia 1,19 MBPD (1,83), Kuwait 1,13 MBPD (1,66), Iraq 870.000 BPD (2,65 MBPD), Argelia 750.000 BPD (1,02 MBPD), Qatar 410.000 BPD (471.000), Ecuador 200.000 BPD (204.000) Gabón 150.000 BPD (174.000).

## Instrumentos transados

Nombre	Valor par \$	
	29 Diciembre 1981	30 Diciembre 1981
CAR SERIE "E"	14,359418	14,363554
CAR SERIE "F"	2,736343	2,737131

PAPEL	UNIDADES	TOT. TRANSADO	PRECIO PAGO	PRECIO MENOR	PRECIO MAYOR	PRECIO CIERTE	VAR. START
INSTRUMENTOS MONETARIOS	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
COSPE-100E	22	194,540	9,827,00	9,827,00	9,827,00	9,827,00	0,00
COSPE-100	534	5,046,690	10,050,00	10,000,00	10,013,27	10,013,27	-2,82
COSPE-100E	246	2,445,652	10,200,00	10,000,00	10,022,98	10,022,98	0,00
COSPE-100	2	4,100	3,300,00	3,100,00	3,200,00	3,200,00	0,00
TOTAL MONETARIOS		7,750,982					
INSTRUMENTOS RENTA FIJA							
BUF-10001	2,230	2,067,597	75,55	75,55	75,55	75,55	0,00
BUF-10002	2,230	2,067,597	75,55	75,55	75,55	75,55	0,00
BUF-10003	2,230	2,067,597	75,55	75,55	75,55	75,55	0,00
BUF-10004	2,230	2,067,597	75,55	75,55	75,55	75,55	0,00
BUF-10005	2,230	2,067,597	75,55	75,55	75,55	75,55	0,00
TOTAL RENTA FIJA		10,453,002					

## Indicadores Básicos

	1° Dic. 79	1° Abr. 80	1° Ago. 81
	31 Marz. 80	30 Sep. 80	aún vigente
Asignación Familiar	286,40	309,31	401,98
Asignación Movilización	255,43	275,88	358,51
Asignación Alimentación	312,61	337,62	438,77
Sueldo Vital Mens. Stgo.	823,01	888,85	1.155,15
Ingreso Mínimo Imponible	3.694,67	3.990,24	6.222,85
Ingreso Mínimo de Referencia			5.185,71
Subsidio del Empl. Mínimo	1.200,00	1.300,00	1.300,00
Salario Imponible Agríc.	2.958,28	3.194,92	Derogado
Min. Imp. Emp. Casa Part.	2.638,14	2.847,03	4.447,39
Unidad Tributaria Diciembre			2.160,00
Cuota de Ahorro Corvi (11 de Diciembre al 10 de Enero)			51,92

# ECONOMIA

La Nación/ 7A

La anunció Domingo Durán

# Nueva baja experimentó el precio del trigo

Permitirá reducir costos de molineros y disminuir valores de alimentos derivados del cereal

Una nueva disminución ha experimentado el precio del trigo, reduciendo así los costos de la industria molinera, permitiendo abaratar los productos derivados que llegan al consumidor.

Así lo informó Domingo Durán, Presidente de la Confederación de Agricultores de Chile.

Señaló que ya se ha vendido toda la cosecha de la temporada y que en la última semana, al menos en la zona de San Fernando, el precio del cereal bajó de 810 pesos el quintal a 740 pesos.

Atribuyó el fenómeno de abaratamiento del precio —que deberá repercutir en los valores a que se ofrecen los alimentos que provienen del trigo— "a la baja sostenida del precio en el mercado internacional".

Explicó que esta reducción en el precio es ocasionada por diversas circunstancias y en especial "a raíz de los planteamientos que en política agraria hizo el Presidente Reagan a los soviéticos", dijo Durán.

En las AFP

# Alto porcentaje de empleadores no paga cotizaciones cobradas

Perjudica a un 20% de los trabajadores afiliados al nuevo sistema previsional

Los empleadores de alrededor del 20 por ciento de los trabajadores dependientes afiliados a la nueva previsión, no están en este momento enterando en las respectivas AFP las cotizaciones que previamente han descontado a sus empleados y operarios.

La información fue entregada por el gerente general de la AFP San Cristóbal, Patricio Opazo, quien señaló que la cifra global de afiliados dependientes es de aproximadamente un millón y medio de personas, lo que significa que las AFP no están recibiendo las cotizaciones de a lo menos 300 mil trabajadores. La proporción indicada implica que los Fondos de Pensiones están dejando de percibir alrededor de 240 millones de pesos al mes.

Sin calificar a los empresarios que están actuando de esta forma, Opazo culpó de esta situación a la recesión y a la legislación vigente. Debido a que el costo del dinero es en este momento mucho más alto que los intereses y multas que deben cancelar los empleadores cuando se atrasan en tras pagar.

La información la dio a conocer el Secretario Regional Ministerial de Economía, Alex Weldt, quien señaló que se designó interventor de la industria a Ramón Silva, quien tendrá a su cargo la tarea de administrar la empresa hasta su total normalización.

Ramón Silva, se puso de inmediato en contacto con los proveedores de la industria, como también con quienes estaban vinculados con Focura, a fin de que se respeten los contratos y

# Declarada unidad económica industrial maderera Focura

TEMUCO.— La Industria Forestal Focura de Curacautín, fue declarada unidad económica, resolviendo de esta manera el problema que se había presentado a sus 400 trabajadores por paralización de actividades.

La información la dio a conocer el Secretario Regional Ministerial de Economía, Alex Weldt, quien señaló que se designó interventor de la industria a Ramón Silva, quien tendrá a su cargo la tarea de administrar la empresa hasta su total normalización.

Ramón Silva, se puso de inmediato en contacto con los proveedores de la industria, como también con quienes estaban vinculados con Focura, a fin de que se respeten los contratos y

ENTREVISTA MINISTERIAL. Informó que había sostenido una entrevista con el Ministro de Agricultura, José Luis Toro Hevia, para solicitarle la intervención del Gobierno, ya que desde el punto de vista del agricultor, la caída del precio del cereal representa menores ingresos.

Dijo que el Ministro "tomó un compromiso con los productores de trigo, por mi intermedio, para reunirse con los molineros con el objeto de estudiar una fórmula compatible, equitativa y justa que permita la comercialización de las cosechas", obteniendo ganancias que sean convenientes para los agricultores.

Agregó que "el Ministro Toro Hevia quedó en plantear al Presidente de la República" esta situación, para que "el Jefe del Estado fije una posición definitiva del Gobierno en relación con el problema que nos preocupa".

"Creo, expresó, que si de la conversión del Ministro con los molineros no surge una solución urgente y útil, será imprescindible pensar en la apertura transitoria de poderes de compra estatales para evitar la quiebra de los productores de trigo".

a las AFP los dineros que descuentan a sus trabajadores, algunos empresarios han optado por utilizar esos recursos a beneficio propio y pagar luego las multas e intereses, explicó el ejecutivo. Este estado de cosas, puntualizó, representa un incentivo a no pagar.

El fenómeno es grave, agregó, porque no sólo lesiona los intereses de los trabajadores directamente involucrados en el accionar de su empleador, sino a todos los afiliados de una AFP. Es decir, puntualizó, la mala actuación de estos patrones perjudica también a los que mes a mes cumplen correctamente con las disposiciones de la ley.

A juicio de Opazo esta situación podría ser solucionada modificando el cuerpo legal 3.500, que norma el sistema, en el sentido de elevar las multas e intereses a niveles reales. Sería también de gran utilidad para la estructura administrativa de las AFP, que se obligara a los empleadores a declarar las cotizaciones, aunque no las cancelen.

## REORGANIZACION

El Intendente de la IX Región, coronel Carlos Schalehli Villalobos, informó, que dentro de un proceso de reorganización fue nominado como jefe del Departamento Administrativo, Alejandro Obtenen, cuya labor será la de supervisar todo cuanto se relaciona con las municipalidades y la Intendencia de La Araucanía.

También informó que se nombró jefe del Departamento Social a José García, quien tendrá a su cargo la política social del Gobierno en el plano regional.

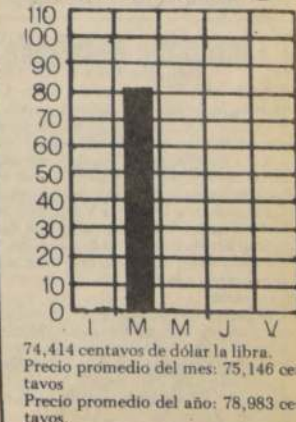
José García, que se desempeñaba como alcalde de Toltén, renunció a su cargo para asumir estas nuevas tareas.

## RENUNCIAN ALCALDES

El Intendente Schalehli, en rueda de prensa, dio a conocer por otra parte, que presentaron la renuncia a sus cargos para dedicarse a sus actividades privadas los alcaldes de Melipeuco y Carahue, Carlos Mohor y Alejandro Floody Buxton, respectivamente.

Fueron designados en su reemplazo, Enrique Fabres Arias, y Sergio Pinto Augusto, respectivamente.

# Precio del cobre



74,414 centavos de dólar la libra. Precio promedio del mes: 75,146 centavos. Precio promedio del año: 78,983 centavos.

## Movimiento bursátil

	Indice Hoy	Indice Anterior	Variación (%)
30 Dic. de 1980 = 100			
<b>SECTORES</b>			
Bancarios y Financieras	80.65	80.31	+0.42
Procuratorias y Forestales	141.84	141.84	+0.00
Industriales	107.31	107.31	+0.00
Servicios Varios	60.57	60.54	+0.05
	72.82	72.71	+0.15
<b>RUBROS INDUSTRIALES</b>			
Alimenticias y Bebidas	82.84	82.84	+0.00
Construcción	78.70	78.63	+0.09
Productos Diversos	51.44	51.84	-0.77
Mecánicas	34.89	34.35	+1.57
Químicas	37.05	37.00	+0.14
Productos Químicos	33.27	33.27	+0.00
Textiles y Vestuario	83.56	83.56	+0.00
<b>RUBROS SERVICIOS VARIOS</b>			
Comerciales y Distribuidoras	71.79	71.79	+0.00
Seguros e Inmobiliarias	121.31	121.64	-0.27
Arbitrios y Navieras	52.22	52.22	+0.00
Servicio Público	51.76	51.34	+0.82
Seguros	130.95	130.95	+0.00
<b>C.P.A.</b>	73.86	73.73	+0.18
<b>C.S.A.</b>	59.29	59.17	+0.20
<b>Instrumentos Transados</b>	Valor en Pesos	Participación (%)	
Amortizado	7.976.882,00	13.03	
Instrumentos Renta Fija	15.453.002,00	25.24	
Instrumentos Renta Variable	36.782.421,00	60.09	
Instrumentos en Rueda	1.000.000,00	1.64	
<b>TOTAL GENERAL</b>	61.212.305,00	100,00	

## Monedas de Oro

De cien pesos \$ 10.009  
De cincuenta pesos \$ 5.004  
De veinte pesos \$ 2.038

## COSPELES DE ORO

De cien pesos \$ 9.827  
De cincuenta pesos \$ 4.913

FUENTE: Banco Central



## Policía capitalina busca a la secuestradora de un lactante

Efectivos de todas las unidades policiales de la Región Metropolitana se encuentran trabajando en la búsqueda de una joven mujer que la mañana del martes 29 del mes en curso secuestró, desde el interior del consultorio Alejandro del Río de Puente Alto, un lactante aprovechando que la madre de éste sufría un desmayo.

La denuncia fue formulada a la policía por la propia afectada, María Leonor Pulgar Venegas, de 26 años, domiciliada en pasaje Los Plinos 1833, paradero 31 de Vicuña Mackenna.

El hecho que alertó a uniformados y civiles se registró en los instantes que la madre llegó hasta el consultorio con el propósito de conseguir atención para su niño de escasos 10 días de vida.

Sorpresivamente comenzó a sentirse mal y solicitó a una mujer que tu-

viera al lactante, justo en los momentos que se desplomaba al piso sin sentido. Muchas fueron las personas que la auxiliaron, pero tras recobrar el conocimiento se percató que la descomulgada y su hijo habían desaparecido.

Inmediatamente concurrió al cuartel policial del sector, donde señaló que se trataba de una mujer de 24 años aproximadamente, pelo semi-ondulado, tez blanca manchada y que vestía un maternal color lila, chaleco color café y zapatos con taco chileño.

Posteriormente, debió comparecer ante oficiales de Investigaciones para ratificar la denuncia y, con ayuda de expertos dibujantes del Laboratorio de Policía Técnica, confeccionar el respectivo retrato hablado.

El documento fue entregado por el Departamento de Relaciones Públicas a todos los medios de comunicación de la capital a fin de que sea reproducido y, de esta manera, la ciudadanía colabore en las diligencias.

Al igual que en el "Caso Anfrun", decenas de sospechosos han sido interrogados en los cuarteles policiales pero ninguna de éstas está sindicada como participante directa o indirecta del delito tipificado como "sustracción de un menor".

Los antecedentes del caso se encuentran en poder del titular del Primer Juzgado del Crimen del Departamento Pedro Aguirre Cerda, quien extendió una amplia orden de investigación a los detectives de Puente Alto y Santiago.

### Corte Suprema

## Rechazado recurso contra la Empresa Nacional de Minería

□Agricultores de Puchuncaví reclamaban por emanaciones gaseosas de Refinería de Cobre de Las Ventanas

La Corte Suprema rechazó un recurso de protección presentado por un grupo de agricultores de la zona de Puchuncaví, V Región, en contra de la Empresa Nacional de Minería (ENAMI) y motivado por el funcionamiento de la Refinería de Cobre de Ventanas, en Quintero.

La presentación judicial fue efectuada el 30 de junio de este año ante la Corte de Apelaciones de Valparaíso, tribunal que también había rechazado la interposición.

En la fecha señalada, los hermanos Justo Abel Segundo, Domitila y Mercedes Terraza Rojas propietarios de nueve predios agrícolas del valle de Puchuncaví, recurrieron a los Tribunales de Justicia solicitando que se resguardara su derecho constitucional "a vivir en un ambiente libre de contaminación y a la propiedad privada" debido a que las emanaciones sulfurosas provenientes de la chimenea de la Refinería Las Ventanas habían afectado seriamente la tierra, dejándola improductiva.

En la parte expositiva del escrito, los recurrentes sostienen que "la planta electrolítica de cobre de Las Ventanas expela partículas sólidas consistentes en zinc, plomo, cobre y ácido sulfúrico constitutivas de peligro para las personas, tierras, animales y vegetales, provocando serios daños para la ecología del valle de Puchuncaví".

### ENAMI

Por su parte, Luis Soto Mackenny, vicepresidente ejecutivo de ENAMI, respondió "descartando los riesgos que pueda sufrir la comunidad pues la empresa ha adoptado diversas medidas conducentes a evitarlos".

Agrega, "que con tal objeto se procedió a elevar considerablemente la chimenea de la refinería para que el humo que expela se disuelva directamente hacia la atmósfera evitando daños a personas y predios vecinos".

Más adelante, informa que para terminar absolutamente con el problema, la empresa había llamado a una licitación pública nacional e internacional destinada a procesar los residuos gaseosos provenientes de la chimenea. Tal propuesta tuvo que ser declarada desierta por no presentarse interesados.

El fallo favorable a ENAMI fue pronunciado por unanimidad de los ministros integrantes de la Segunda Sala de la Corte Suprema con una declaración anexa del ministro Abraham Meersohn quien sostuvo que el recurso de protección debía ser desestimado, además, pues los interesados habían descuidado notablemente el cultivo de sus tierras dejándolas abandonadas.

## Nueva composición de Corte Marcial

□Juez Julio Miranda Lillo designado Fiscal de Corte de Apelaciones de Iquique

A contar del próximo lunes 4 de enero de 1983, la Corte Marcial comenzará a funcionar con dos nuevos integrantes designados por sorteo por el Pleno de la Corte de Apelaciones.

El nuevo presidente del tribunal de alzada castrense será el ministro Adolfo Bañados Cuadra a quien acompañará el ministro Virgilio Cameratti Cofré. Completarán la nómina los auditores Hernán Chávez Sotomayor, Hugo Musante Romero y Eduardo Avello Concha.

Por otra parte, la Corte Suprema procederá a revisar las calificaciones de los funcionarios de los diferentes estratos de la magistratura a contar del mes de enero venidero. Por tal motivo, la vista de las causas será reducida casi al mínimo debido a este trámite.

En el intertanto, la Corte de Apelaciones se desenvolverá normalmente luego de haber concluido similar tarea. A contar del 1º de febrero del próximo año, y hasta el 28 del mismo mes, los Tribunales de Justicia cerrarán sus puertas debido al feriado judicial. En ese lapso sólo funcionará una sala de turno de la Corte de Apelaciones integrada por tres ministros que serán designados a mediados del próximo mes.

El período regular de los Tribunales de Justicia comenzará el lunes 1º de marzo de 1983 cuando el presidente de la Corte Suprema, Israel Bórquez Montero, dé cuenta pública de la labor cumplida en el presente año y declare inaugurado el año judicial.

## 36º aniversario del Grupo 10 de la FACH

En una sobria ceremonia, presidida por el general de Aviación Juan Pablo González, jefe del Comando de Combate, el Grupo N° 10 de la FACH celebró sus 36 años de creación.

En la oportunidad se entregaron medallas por 20 años de servicio al personal de la unidad y premios a aquellos que se destacaron por su labor y compañerismo. En su discurso el comandante del Grupo N° 10, comandante de Grupo Jaime Parra, señaló: "Dos aspectos estimo que es necesario destacar en este aniversario, ya que han tenido una repercusión profunda en la unidad en este último período: el primero de ellos es el incremento de material aéreo y la recepción de personal proveniente de Temuco y Quintero".

"Esto nos demuestra el alto nivel productivo que ha tenido el mantenimiento —expresó el comandante Parra—, que se refleja en las más de cinco mil horas voladas por unidad en este año calendario, especialmente en el segundo semestre, que representa sobre tres millones de libras transportadas, más de siete mil pasajeros trasladados y casi los tres millones de kilómetros volados, prácticamente en todos los rincones de la tierra", concluyó el jefe de la unidad aérea.

El acto finalizó con un desfile militar ante las autoridades presentes.

## Hay veinte mil socios agrupados en centros juveniles en todo el país

□Valiosa labor realizada por la Secretaría Nacional de la Juventud. Cuenta del Secretario Nacional, Luis Cordero

Como el hecho más positivo del año 1981 calificó el Secretario Nacional de la Juventud, Luis Cordero, la organización lograda del campo vecinal.

Luis Cordero, quien se mostró muy satisfecho al realizar un balance del año que se va, indicó que en el campo organizativo juvenil vecinal la Secretaría se ha consolidado. Tenemos, dijo, más de 20.000 jóvenes agrupados en los diferentes centros juveniles vecinales, los que suman más de 400 en total.

También señaló que hay, en la actualidad, 197 secretarías comunales que están funcionando plenamente y con programas adecuados a la realidad de cada una de las comunas, donde están instalados.

Otro de los puntos más destacados fue el de la asesoría lograda de profesionales jóvenes, hacia las distintas labores que la secretaría enfoca. Actualmente, dijo Cordero, están funcionando 26 comités con 890 jóvenes profesionales en distintos campos.

### RESUMEN

Al hacer un balance general de la labor realizada, señaló que entre los meses de enero y marzo del año que finaliza se realizaron 15 seminarios y campamentos de trabajo, en los que participaron 3.535 dirigentes de la Secretaría Nacional de la Juventud. En la temporada que se aproxima, se elevarán a 29 campamentos, para dirigentes juveniles, tanto del campo estudiantil como vecinal. Estos se realizarán a lo largo de todo el país y participarán en ellos 2.520 dirigentes. En éstos, se tratarán temas como la Ley General de Universidades, la Política Económica, la Constitución de 1980 y otros temas de alto interés. Entre los expositores figuran ex presidentes de la FEUC y FECECH, de la Secretaría Nacional de la Juventud y profesionales como Jaime Guzmán y Maximiliano Errázuriz. Además, estarán presentes diferentes autoridades de Gobierno.

Señaló que entre marzo y octubre

se organizaron 24 ciclos de charlas en el país, para informar sobre las carreras universitarias y alternativas extra universitarias. En estas, participaron 8.350 estudiantes del IV Año de Enseñanza Media.

También se efectuaron 167 mesas de análisis en 18 comunas de la Región Metropolitana, con una asistencia de 3.630 dirigentes vecinales. Estas tuvieron como objeto analizar la realidad juvenil a nivel vecinal.

En la Región Metropolitana, entre los meses de abril y diciembre, se efectuaron 24 cursos de capacitación, en drogadicción, alcoholismo, primeros auxilios, artesanías y otros, los que permitieron capacitar a un total de 2.034 monitores. Entre abril y octubre funcionaron, también, 13 pre-universitarios, los que beneficiaron a 7.050 estudiantes.

Reiteró Cordero la importancia del Registro de Organizaciones Juveniles que, en sólo 10 meses, ya tiene 400 centros juveniles afiliados, con una cifra de 20.000 socios.

### ALBERGUES JUVENILES

El dirigente José Manuel Fernández se refirió al programa de Albergues Juveniles, próximo a iniciarse y que durante la temporada pasada albergó a un total de 22.128 socios, en forma individual y más de 3.500 que concurren en delegaciones.

De este total, 9.692 corresponden a estudiantes universitarios; 8.121 a secundarios; 2.500 a trabajadores, y 1.815 a extranjeros.

Agregó Fernández que durante la presente temporada, en que el total de estos establecimientos se elevará a 43, se trabajará con alumnos egresados de las Escuelas de Turismo.

Este año, se espera beneficiar con este programa a un total de 50.000 jóvenes, aunque la capacidad real y total de los albergues podría ocuparla 114.000.

Esperamos, dijo Fernández, continuarnos en la cadena de albergues juveniles más importante de América Latina, superando incluso a aquellos



LUIS CORDERO, Secretario Nacional de la Juventud.

países cuyas asociaciones llevan más de 20 años funcionando.

Las inscripciones para este programa que se iniciará el próximo marzo están abiertas en todas las secretarías regionales y provinciales de la Juventud. Pueden inscribirse los jóvenes entre 15 y 17 años.

### DROGADICCION

Respecto de un programa sobre prevención del alcoholismo y drogadicción, Luis Cordero indicó que, en este momento, una comisión de médicos encabezados por el Dr. Sergio Lailacart está diseñando una pauta de trabajo para la Secretaría, de manera que los dirigentes puedan abordar el tema de acuerdo a los programas globales que se están realizando.

Se espera que ésta esté absolutamente confeccionada a principios del próximo año, de manera que la Secretaría pueda trabajar durante 1983 en forma más eficaz. En todo caso, en todos los centros juveniles se ha estado en este problema, en forma de prevenir el alcoholismo y la drogadicción en la mayor cantidad de jóvenes.

## Entrega de títulos y diplomas en Instituto Superior de Carabineros

□El jurista Miguel Schweitzer fue condecorado con la "Gran Cruz al Mérito"

El general subdirector de Carabineros, Mario Mackay Jaraquemada, presidió en la mañana de ayer la ceremonia de entrega de títulos a profesores de Carabineros, efectuada en la Aula Magna del Instituto Superior de la policía uniformada.

El acto, al que asistió la totalidad del alumnado de esa casa de estudios superiores que dirige el coronel Luis Fontaine Manríquez, contó además con la presencia del alto mando institucional y de representantes de misiones diplomáticas acreditadas en el país.

El distinguido jurista y miembro del Consejo de Estado, Miguel Schweitzer, quien además se desempeña como profesor del Instituto Superior de Carabineros, recibió la condecoración "Gran Cruz al Mérito".

La distinción le fue entregada por

## Liberarán actividad de agentes de viaje

La actividad de agentes de viajes quedará sometida a las normas generales que rigen los actos y actividades del comercio, una vez que sea derogado el Decreto Supremo 192 del Ministerio de Economía, que actualmente se encuentra en proceso de toma de razón en la Contraloría General de la República.

La información fue proporcionada por la directora del Servicio Nacional de Turismo, Margarita Ducui, quien agregó que esta determinación corresponde a la preocupación del Ministerio de Economía y SERNATUR, por cumplir las disposiciones gubernamentales que determinan la derogación de aquellas normas que entraban la libre competencia y que revisten carácter monopolístico.

Al derogarse el decreto, se adecuara el ejercicio de la actividad de agente de viaje al sistema de libre comercio y libertad de trabajo.

Una vez que la derogación sea tramitada y publicada en el Diario Oficial, estos profesionales se registrarán sólo por las normas comunes que regulan cualquier actividad comercial.

## Tres muertos...

(Viene de la Pág. 1A)

cánicos, de 27 y 25 años de edad, respectivamente.

Un cuarto ocupante del automóvil, Manuel Cárcamo Báez, de 17 años, sufrió fracturas múltiples de extrema gravedad, por lo que hasta el cierre de esta edición permanecía internado en la Unidad de Tratamientos Intensivos del Hospital Regional, con sede en esta ciudad.

El parte policial señala que Hardy Contreras, chofer del automóvil, guiaba el vehículo en maniobra estacionamiento, sin la licencia profesional.

el general subdirector, Mario Mackay, por su destacada y dilatada trayectoria de catedrático en ese plan-

## Ex IRT funcionará con menos personal

Con sólo cincuenta o cien trabajadores continuará funcionando la ex IRT, denominada ahora Unidad Económica IRT. Así lo dio a conocer a los representantes del sector laboral el administrador de la empresa, Julio del Río.

El presidente del Sindicato número Uno, Sergio Vera, calificó "como negativa la reunión sostenida con el Río ya que los 900 trabajadores se encontrarían en estos momentos alejados de sus cargos".

El dirigente agregó que el próximo lunes la empresa se encargará de llamar a las personas que seguirían trabajando, mediante telegramas a sus respectivos domicilios. Señaló que se

le daría preferencia para ocupar vacantes a los ex trabajadores de la ex Industria de Radio y Televisión.

Por otra parte, dijo Vergara que si tuvieron reuniones con la antigua administración, quien les dio esperanzas para que en un futuro se procediera al levantamiento de quiebra, pagando las deudas que ascienden a la cantidad de 99 millones de pesos. Después del levantamiento, los noventa trabajadores podrían volver a trabajar. Mientras tanto, la Unidad Económica seguiría a cargo del administrador Julio del Río por tres meses, luego en que se deberá terminar con el tema de la existencia de partes y piezas de los aparatos electrónicos, dijo Vergara.

## Publican ley que otorga aguinaldo de fin de año

Hoy debe publicarse en el Diario Oficial la ley que concede aguinaldo de fin de año a todos los trabajadores del sector público del país.

Esto de acuerdo aprobado por la Junta de Gobierno el marzo 22 del mes en curso y que señala que el bene-

ficio "debe ser pagado en el curso de los meses de diciembre de 1981".

Se trata de una bonificación especial cuyo monto básico es de \$ 410 que se incrementará en la misma cantidad por cada persona por la cual beneficiario reciba una asignación familiar o maternal.

### En Administración Pública

## El Ministerio de Hacienda fijará dotación de personal

El presidente de la Asociación Nacional de Empleados Fiscales, Tucapel Jiménez, manifestó su inquietud ante el futuro "incierto que el sector fiscal afronta". El dirigente señaló que los trabajadores están laborando en un clima de incertidumbre ante estos últimos días del año, oportunidad en que, según lo han informado autoridades gubernamentales, se efectuarían los últimos despidos masivos como punto final a la etapa de reestructuración.

Jiménez se manifestó preocupado ante la dictación de la Ley N° 18.033 en la que se faculta al Ministerio de Hacienda para fijar la dotación del personal en la Administración Pública, señalando que esta Secretaría de Estado puede fijar la cantidad en un número más reducido que en lo que hay en estos momentos, produciéndose, por ende, otros despidos. El dirigente señaló además que en la Ley de Presupuesto está contemplada una disposición en la que se prorrogó por seis meses la facultad para que las Municipalidades puedan hacer efectiva la reestructuración. Jiménez agregó que el

cambio de "40 alcaldes a lo largo del país significaría la exoneración de personal, el que podría ser cambiado por el equipo que pueda traer una nueva autoridad edilicia".

## Diario Oficial en offset

A partir de hoy, y luego de un largo período de pruebas y ajustes técnicos, el Diario Oficial de la República, el órgano de Gobierno que se edita también en nuestra Empresa, comenzará a publicarse en offset, adecuándose así a los avances de la industria gráfica.

La impresión en offset permitirá una mayor limpieza y facilitar, obviamente, la lectura.

La Empresa Periodística La Nación da así otro paso en su avance técnico gracias a la instalación de nuevos equipos y a un mejor uso de la capacidad instalada.

## Carabineros frustraron asalto a otra bencinera

□Los dos delincuentes fueron capturados tras espectacular persecución por las calles de la comuna de Ñuñoa

Efectivos de Carabineros frustraron en la mañana de ayer el asalto a una estación de servicios en la comuna de Ñuñoa, capturando a los dos delincuentes que pretendieron atracar el establecimiento.

Los hechos ocurrieron a las 6.30 horas, cuando dos sujetos jóvenes llegaron hasta el servicentro "Copec", situado en Avenida Egaña esquina de Los Orientales y procedieron a intimidar con sus armas a los dependientes, exigiéndoles la entrega del dinero recaudado durante la jornada nocturna.

En los precisos instantes que uno de los maleantes trataba de reducir al empleado a cargo de la estación de gasolina, hizo su aparición en el lugar un furgón de la Prefectura de Radiopatrullas de Carabineros, cuyos ocupantes se percataron de inmediato de la situación, capturando —tras efectuar algunos disparos al aire— a uno de los asaltantes.

El otro delincuente logró darse a la fuga, siendo capturado horas después por personal de la Prefectura Santiago-Oriente de Carabineros, tras intensas diligencias.

Los dos antisociales, cuyas identidades no fueron dadas a conocer, fueron puestos en la tarde de ayer a disposición del respectivo Juez del Crimen de la capital.

## Setecientas personas controladas en espectacular operativo militar

Setecientas personas, muchas de ellas delincuentes, fueron controladas en la madrugada de ayer en la zona sur de Santiago, en un espectacular operativo efectuado por funcionarios policiales y militares.

Según se señaló a LA NACIÓN en fuentes militares, la operación de carácter preventivo se inició a las cero horas de ayer y concluyó alrededor de las 7.30 horas.

La acción se centralizó en las poblaciones José María Caro y Santa Olga, a la altura del paradero 19 de Ochagavía, y en ella participaron efectivos del Ejército, Fuerza Aérea, Carabineros e Investigaciones.

El personal del Ejército y de la FACH cumplió la misión de acordonar los sectores mencionados, en tanto que efectivos de Carabineros y de la policía civil, procedieron al registro y detención de los sospechosos.

Prácticamente el noventa por ciento de dichas personas tiene antecedentes delictivos y, en muchos casos, órdenes de aprehensión pendientes de los diversos tribunales del país. En estos últimos casos, fueron aprehendidos de inmediato y puestos a disposición de los juzgados de donde emanaron las órdenes de captura.

El operativo militar-policial, similar a otros dos efectuados en los últimos nueve días, tuvo como único objetivo preservar la tranquilidad de la ciudadanía durante las festividades de fin de año.

## Ladrón fue asesinado por otro delincuente

LOS ANGELES (especial para LA NACIÓN).— Intensas diligencias efectuó la policía uniformada y civil, para detener al delincuente habitual Fernando Espinoza Espinoza, de 29 años por ser el autor de la muerte de otro antisocial, identificado como Manuel Espinoza Villalobos, de 28 años.

El "ajusticiamiento" fue perpetrado a las cero horas de ayer en la esquina de las calles Duqueco y Canicura de esta ciudad, cuando Fernando Espinoza, acompañado de otro sujeto al que sólo se conoce como Segundo Parra, se aproximaron a Espinoza Villalobos que paseaba por el lugar, y el primero de los nombrados extrajo un puñal de gran longitud, con el que infligió una mortal herida en el corazón a su rival.

De inmediato, el herido dejó de existir, en tanto que su agresor y su cómplice se dieron a la fuga, sin que fueran hallados hasta el despacho de esta información.

Al parecer, el homicidio sería un "ajuste de cuentas" ya que tanto la víctima como victimario tienen nutridos antecedentes en la Asesoría Técnica de la policía civil, además que ambos cumplieron condena en el presidio de esta ciudad por hurtos y robos con violencia reiterados.

Los restos del delincuente muerto fueron levantados por orden judicial y enviados al Departamento de Medicina Legal del Hospital Regional, con base en esta ciudad.



# ALEGRIA BAILES CENAS EN LOS MEJORES LUGARES DE SANTIAGO



**WALDORF**  
ROTISERIA

**OFERTAS**

PAQUETE DE MONO	\$ 100 BOTELLA
WHISKY ESCOCES	\$ 220 BOTELLA
WHISKY ESCOCES	\$ 249 BOTELLA
WHISKY MARQUES DE LA CASA CONCHA	\$ 219 BOTELLA
WHISKY VINO CONCHA Y TORO	\$ 39 BOTELLA
RESERVADO CONCHA Y TORO	\$ 42 BOTELLA
WHISKY VINO OCHAGAVIA	\$ 35 BOTELLA
WHISKY DOÑA ISIDORA	\$ 149 BOTELLA

PRESUPUESTOS: FONOS 61527-89991

**LA HUMADA 131 LOCAL 13**

BAR-RESTAURANT Y PARRILLA  
PROVIDENCIA 1184-FONO 2239821  
SANTIAGO-CHILE

**"EL PARRON"**  
Desea a Ud(s)  
muy

FELICES Y PASCUAS  
Y  
PROSPERIDAD EN EL AÑO  
VENIDERO

SANTIAGO, DICIEMBRE DE 1981.

**El Parron**

Menú

Whisky Haig Sour  
1/2 Langosta Salsa Americana  
o Mayonesa  
Filete Grille Parron  
Frutilla Rosse  
Café  
1/2 Botella de Vino Sta. Emiliana  
Concha y Toro  
Copa de Champagne

COTILLON

**\$2400**

**MAGALLANES**

**CASINO  
CLUB MAGALLANES  
LES OFRECE**

PARRILLADAS \$ 390 PARA 2 PERSONAS  
CARNES  
MARISCOS  
LIMOS  
FLETE A LA ORDEN

DESPECIDAS DE FIN DE AÑO  
RESERVADOS  
BOTELLA DE PISCO C/ 4 BEBIDAS \$ 350  
COLA DE MONO \$ 140 LA BOTELLA  
ATENDIDO POR SU DUEÑO

**Luis Humberto Chávez Chávez**

RESERVAS AL FONDO: 727510  
JOSE TORIBIO MEDINA 32 (POR ALAMEDA ENTRE BRASIL Y CIENFUEGOS)

EMPRESA PERIODISTICA  
LA NACION S.A.

Les desea una feliz  
Navidad  
y un Año Nuevo  
lleno de buenas  
sorpresas

**¡¡¡ATENCIÓN  
JUVENTUD!!!**

Casino Montecarlo les ofrece esta Navidad  
momentos gratos en su Discoteque

SANGUCHERIA  
CAFETERIA  
BAR

EVENTOS  
ESPECTACULOS

Y les desea que el nuevo año guie el camino  
que conduce a la felicidad

**montecarlo**

JOSE PEDRO ALESSANDRI 3547  
FONO: 2213418  
NUÑO-SANTIAGO

RESTORAN  
DE  
TURISMO

**las Consentidas**

Las famosas cantoras de roudo le invitan a  
pasar el año viejo al estilo del campo chi-  
no.

Disfrute el gran Santiago desde los faldeos cor-  
dilleros a sólo 20 minutos del Centro

**CENA CRIOLLA \$ 1.200**  
**CENA INTERNACIONAL: \$ 1.850**

El día va por Príncipe de Gales doble al final  
por Valenzuela Llanos y suba por Onofre Jorjap  
hasta ALVARO CASANOVA 260-C

ESTE FIN DE AÑO SERA CON TAMBORERO Y MUJER  
EN UNO DE LAS CONSENTIDAS

**NOCHES  
BAILABLES  
OFERTA**

BAR  
PERMANENTE  
ALMUERZO  
AUTOSERVICIO  
BOT. DE PISCO  
CON 4 BEBIDAS  
**\$ 600**

APERITIVO  
LOMO  
AGREGADO  
ENSALADAS  
POSTRE  
CAFE  
VINO-BEBIDAS

**\$ 330**

RESTAURANT  
ALAMEDA  
AV. LIBERTADOR  
BERNARDO O'HIGGINS 853  
(SUBTERRANEO)  
SANTIAGO-CENTRO  
(BAJO HOTEL LIBERTADOR)

**la cañada**  
RESTAURANT-AUTOSERVICIO

**DISTRIBUIDORA  
CHRIS LTDA.**

Venga y elija de nuestro propios viveros su langosta  
viva para su cena de Navidad y Año Nuevo  
Centollas en carne y caparazón  
Anguilas  
Haga su reserva para Pascua y Año Nuevo  
Ventas por mayor y menor  
entrega a domicilio

**CUETO 622 FONO: 98087**

**Aproveche las ofertas  
que en esta página se  
ofrecen**

**chancho  
con chaleco**

- CAZUELA DE CHAMPAGNE
- VOL AU VENT DE CENTOLLA
- PAVO CON PAPAS DUQUESA
- ENSALADA SURTIDA • TORTA HELADA
- 1/2 BOTELLA DE VINO SANTA EMILIANA
- CAFE

COTILLON

- BAILE HASTA EL AMANECER CON DOS REGIAS ORQUESTAS
- GRUPO ZANDUNGA Y SONORA TIJUANA

AV. RAMON FREIRE 99  
575811 MAIPU (EX-PAJARITOS) **\$ 1.200**

**Espere el Año Nuevo  
en buena compañía y en  
los mejores lugares  
que se puede desear**

RESTAURANT  
MARISQUERIA

**ALTA MAR**

LES OFRECE

**CENA DE AÑO NUEVO**

**ALTA MAR**

**\$ 1.200** Aperitivo  
Pavo frío con alcaparra y mantequilla  
negra, Albacora con papas duquesa  
Frutilla con crema, Café  
1/2 botella de vino. Champagne

**\$ 1.500** Aperitivo  
Centolla con salsa americana  
Pavo Reina Victoria con papas  
duquesa. Melón con fruta y helado  
Café. 1/2 botella de vino. Champagne

**\$ 2.000** Aperitivo  
Langosta con mayo o salsa americana  
Filete champignon con papas duquesa  
Torta helada. 1/2 botella de vino.  
Café-champagne

La Concepción 155 F. 2231610  
Providencia Santiago

PARRILLADAS  
LA CABAÑA

**CENA  
PASCUA  
Y AÑO  
NUEVO**

Cazuela de champagne o whisky sour  
Centolla con salsa americana  
Pavo con puré de manzana  
o filete miñon champignon. Copa cabaña  
1/2 botella de vino a elección, Café

**\$ 1.100**

PROPINA E IMPUESTOS INCLUIDOS  
LOS MEJORES CONJUNTOS  
PARA PASARLO BIEN

RAMON FREIRE 2054 (ex Pajaritos) Fono 574324 MAIPU

**Imarea alta**

**CENA  
BAILABLE  
DE AÑO  
NUEVO**

**\$2.350 todo incluido**

MENU:

- Ponche a la Romana
- 1/2 Langosta Juan Fernández
- c/salsa.
- Filete Mignon Champignon
- Papa Duquesa
- Copa Marea Alta.
- 1/2 Rhin Carmen
- Café Café
- Cotillón

Ahora en Sta. Beatriz 280  
(costado mercado Providencia)  
**LA MARISQUERIA DE PROVIDENCIA**  
Comida árabe viernes  
y sábado

RESERVAS F 42856 Bailables desde las 22,30 con Orquesta "Galaxia".

**Casa  
de Cena**

Disfrute degustando  
en un incomparable  
ambiente  
la auténtica  
comida criolla  
y exclusivas  
especialidades

ROSOS CALDOS  
MATOS DE AMANECIDA.

**SIMPSON 20**  
EN LA LINEA DE AGRADO INTERNACIONAL  
DE PIT-BAR Y ZURICH

Alameda  
Vic. Mackenna

Aquí están  
Las mejores ofertas  
en los mejores  
lugares de Santiago

**BAILABLES**

DESDE LAS 21:30 HRS. TANGOS CON LA TIPICA  
DE LUCHO IBARRA Y EL SONIDO TROPICAL  
CON EL GRUPO HAPPIES, CENE Y BAILE  
EN UN AMBIENTE FAMILIAR Y SELECTO.

Botella de Whisky \$ 1.250  
Botella de Pisco  
con 4 bebidas \$ 800  
Plato Árabe \$ 230  
Lomo a la parrilla \$ 290

PRECIOS CORRIENTES  
SALONES PARA BANQUETES  
MANIFESTACIONES Y MATRIMONIOS

**CASINO CLUB DEPORTIVO  
PALESTINO** SANTO DOMINGO 673  
TELEFONO: 394446



## "Los autores del drama polaco están tras muros del Kremlin"

□ Afirmación de ex embajador de Polonia en Japón, ante parlamentarios estadounidenses. Pidió que se tomen medidas contra la Junta de Varsovia y la Unión Soviética

WASHINGTON, DC., Dic. 29 (AP).— El ex embajador de Polonia en Japón, quien abandonó tal posición para protestar contra las acciones del Gobierno de su país, opina que Estados Unidos debe cesar todo comercio con su patria y con la Unión Soviética.

"No concedáis un solo penique a la pérdida junta polaca", dijo Zdzislaw Rurarz a la comisión parlamentaria sobre Seguridad y Cooperación en Europa. El ex diplomático fue más allá y propuso que las medidas se hicieran extensivas a la Unión Soviética, alegando que "de hecho, estamos luchando contra la URSS".

"Esta Junta, este Gobierno, no permanecerá en el poder siquiera un día, nunca habrá llegado al poder, sin el respaldo de la URSS", dijo ayer Rurarz. "Los verdaderos autores y di-

rectores del drama polaco están tras los muros del Kremlin", añadió.

En Los Angeles, California, el portavoz presidencial Larry Speakes dijo que el lunes el grupo de estudio de situaciones especiales del Gobierno se había reunido en la Casa Blanca, en Washington, para "examinar cierto número de pasos posibles o de opciones que puedan darse como resultado de la situación polaca". Agregó que las decisiones del Presidente Ronald Reagan se concretarían y se anunciarían antes del fin de la actual semana.

Estados Unidos ha suspendido el envío de alimentos al Gobierno de Polonia, sin llegar a imponer un liso y llano embargo comercial en perjuicio de esa nación, y está respaldando el despacho de alimentos mediante ca-

nales no gubernamentales al pueblo polaco directamente.

El presidente de la Federación Americana del Trabajo (AFL-CIO), Lane Kirkland, dijo ayer que el Gobierno estadounidense no está reaccionando con suficiente firmeza para encarar la situación polaca. No abundó en pormenores pero dijo que la AFL-CIO estaba exhortando a la adopción de "medidas fuertes" contra el Gobierno polaco y los verdaderos autores de la represión: la Unión Soviética.

Previamente ayer un asistente de Kirkland había hablado en respaldo de un embargo cerealero y de que las ventas de tecnología a la URSS se "colocan bajo controles estrictos en bien de la seguridad nacional. También abogó porque se pusiera fin al crédito otorgado a la URSS y al bloque de naciones satélites de Europa Oriental.



WASHINGTON. — Zdzislaw Rurarz (derecha) ex embajador polaco en Japón, en los momentos que llega al Congreso norteamericano para una sesión con la Comisión de Seguridad y Cooperación en Europa, que investiga la crisis polaca. (Radiofoto AP).

## El embajador polaco en Lima no recibió a manifestantes

LIMA, Dic. 29 (AP).— Unos 3.500 manifestantes contra la situación política en Polonia no pudieron concretar anoche su decisión de entregar una carta al embajador polaco en Lima, en la que piden el cese de la Ley Marcial y la represión en ese país.

El escritor peruano Mario Vargas Llosa, que figuró entre los manifestantes, formó parte de una delegación de éstos que llegó hasta la embajada para entregar la carta al embajador Edwin Wisniewski, y lamentó después "la falta de cortesía" del diplomático.

El laureado novelista dijo que en la carta "repudiamos la dictadura es-

tablecida en Polonia y las persecuciones de obreros, y pedimos la libertad del líder sindical Lech Walesa y el respeto de los derechos humanos".

La manifestación, pacífica y silenciosa, fue organizada por tres comités establecidos en Lima para la ocasión. Uno de ellos está integrado por estudiantes universitarios polacos que participaron el año pasado en una expedición en canoa por el río Colca, en Perú, y que decidieron quedarse en Lima ante la situación de su país.

Andrzej Pietowski, uno de los expedicionarios, dijo que grupos políticos de la extrema izquierda peruana, no simpatizantes del régimen soviético,

"trataron de convertir la manifestación en un evento político".

Junto a carteles de solidaridad hacia el pueblo polaco y el gremio "Solidaridad" de Polonia, se observaron otros de obreros municipales, despedidos de sus ocupaciones, que pedían a gritos su reposición. Eran alentados por los grupos políticos.

Cuando el intento de entregar la carta al embajador polaco fracasó, Vargas Llosa pidió a los manifestantes dispersarse pacíficamente, pero un grupo de ellos insistió en avanzar hacia la embajada nuevamente. Fueron repelidos con chorros de agua por la policía. No hubo detenciones.

## Barco guatemalteco fue detenido en Nicaragua

MANAGUA, Dic. 29 (AP).— El Ministerio de la Defensa informó ayer que un barco guatemalteco identificado como el "Zacapa", que pertenece a la flota mercante Gran Centroamericana S.A., fue detenido el pasado 24 de diciembre en aguas territoriales nicaragüenses cercanas al cabo Gracias a Dios, fronterizo con Honduras.

Un vocero del Ministerio de la Defensa, capitán Roberto Sánchez, informó que una embarcación guardacosta de la Marina de Guerra sandinista tuvo necesidad de disparar cuando el barco que no se detuvo, huiera ante señales que se le hicieron.

El hecho ocurrió la noche del 24 de diciembre. El barco guatemalteco y su tripulación, formada por 10 guatemaltecos y 20 yugoslavos, fueron llevados a Puerto Cabeza, Nicaragua, informó el vocero ministerial.

## Paté en envases plásticos causa botulismo en Brasil

RIO DE JANEIRO, Dic. 29 (LATIN REUTER).— El Ministerio de Salud de Brasil prohibió ayer la venta de paté en envases de plástico después que una joven de 16 años murió de botulismo cerca de Río de Janeiro, informó la agencia de noticias Jornal do Brasil.

Edilane Leal Pinto y su hermano Ronald, de 14 años, debieron ser hospitalizados tras ingerir paté de pollo fabricado en Brasil y vendido en tubos de plástico. La joven murió tres días más tarde, el jueves de la semana pasada, añadió la agencia.

Los expertos del Ministerio de Salud están sometiendo el producto a diversos análisis para determinar si la contaminación se produjo durante el proceso de fabricación o más tarde.

La agencia noticiosa dijo que la prohibición, que tendrá una vigencia de 30 días, cubre la producción y comercialización de paté y la manufactura de pasta de carne.

## Fidel Castro reelegido Jefe de Estado de Cuba

LA HABANA, Dic. 29 (REUTER).— Fidel Castro fue reelegido anoche en el cargo de Jefe de Estado por la Asamblea Nacional del poder popular (Parlamento).

El Presidente Castro, quien también ocupa el primer secretariado del Partido Comunista cubano, fue electo Presidente del Consejo de Estado, un puesto que automáticamente lo transforma en Jefe del Estado y el Gobierno.

El Ministro de las Fuerzas Armadas, Raúl Castro, fue elegido primer vicepresidente. Los otros vicepresidentes son Juan Almeida, Ramiro Valdés, Guillermo García, Carlos Rafael Rodríguez y Blas Roca, los seis integrantes del Politburó del Partido Comunista.

La Asamblea Nacional, de 499 diputados, inclusive Fidel Castro, fue elegida el mes pasado por las 169 asambleas municipales para cumplir un mandato de cinco años.

También eligió a Flavio Bravo, un miembro del Comité Central del partido, como su presidente en lugar de Blas Roca, ambos son integrantes del Partido Socialista Popular, el Partido Comunista existente en Cuba antes del triunfo de la revolución, en 1959, que derrocó a Fulgencio Batista.

## Honduras investiga acción de somocistas en Nicaragua

TEGUCIGALPA, Dic. 29 (AP).— El gobierno informó aquí que investiga las supuestas incursiones a Nicaragua de ex guardias leales al finado Presidente Anastasio Somoza desde territorio de Honduras, que, según el régimen sandinista, han dado muerte en el mes de diciembre a 12 soldados sandinistas.

La secretaría de prensa de la presidencia dijo que "el Ministerio de Defensa y Seguridad Pública, investiga el asunto, luego que el gobierno nicaragüense formuló al hondureño una protesta formal al respecto".

La protesta nicaragüense, contenida en una nota enviada por el canciller Miguel D'Escoto a su colega hondureño, coronel César Elvir Sierra, expresa que 12 soldados sandinistas han muerto durante el curso del mes a manos de esas bandas criminales y que 15 soldados más han desaparecido. "La mayor parte de los cuales se tiene la certeza fueron llevados a territorio hondureño por las bandas somocistas".

Señala, asimismo, que "nuestras investigaciones demuestran que los patriotas nicaragüenses fueron heridos, torturados horriblemente y enterrados desnudos en fosas comunes con las manos atadas a la espalda".

A raíz de derrocamiento del régimen de Somoza y la toma del poder por los sandinistas 10.000 nicaragüenses se refugiaron en Honduras. Permanecen alojados en campamentos especiales que son atendidos por el sector oficial hondureño y las Naciones Unidas. Los campamentos se hallan en distintos lugares lejos de la frontera.

## Haitianos internados en EE.UU. pusieron fin a huelga de hambre

MIAMI, Dic. 29 (AP).— Los haitianos internados en un campamento de detención pusieron fin a su huelga de hambre después de cinco días aparentemente sin haber obtenido respuesta oficial a su exigencia de ser liberados.

Mientras tanto, los funcionarios de inmigración buscan a unos 110 refugiados que escaparon del campamento de la Avenida Krome cuando irrumpió allí el domingo un grupo de manifestantes.

La huelga de hambre concluyó ayer. Los 951 haitianos que participaban en la protesta aceptaron el desayuno en el campamento federal situado a unos 30 kilómetros al sudoeste de Miami dijeron funcionarios de inmigración. Casi todos los 540 hombres del grupo iniciaron el ayuno en Nochebuena.

Los refugiados dijeron al Arzobispo católico Edward McCarthy que desearían pasar las fiestas en libertad.

El padre Gerard Jean-Juste, director del Centro de Refugiados Haitianos, una agencia que represente a los haitianos que resisten los procedimientos de deportación, dijo que los detenidos en el campamento tenían derecho a asilo en los Estados Unidos. "Una vez que están en suelo norteamericano, no importa la forma en que llegaron, tienen derecho a asilo según la declaración de derechos humanos de las Naciones Unidas, firmada por los Estados Unidos".

La vocera del Servicio de Inmigración, Beverly McFarland, dijo que los haitianos no deben recibir un trato diferente al de otras personas que ingresan ilegalmente al país. Destacó que en forma rutinaria los mexicanos que entran ilegalmente al país son detenidos y deportados.

## Consulta en Ecuador sobre el problema de límites con Perú

QUITO, Dic. 29 (AP).— La Cancillería ecuatoriana ha iniciado consultas a diversos niveles para lograr un consenso nacional y definir su política frente al problema territorial que se mantiene con Perú desde hace 150 años, divulgó aquí el Ministro de Relaciones Exteriores, Luis Valencia Rodríguez.

"Lo que se necesita, en materia tan delicada y compleja, es que cualquier negociación ecuatoriana tenga el respaldo de todos los ecuatorianos. Sin ese respaldo ningún negociador podrá tratar el problema con Perú", dijo a periodistas. Agregó que los parámetros del conflicto están dados por la historia.

En el problema de fondo, Ecuador reclama y defiende su posición de país ribereño del Amazonas. El Perú le niega este derecho, según la Cancillería.

Valencia Rodríguez dijo que la Cancillería "no llega a ninguna posición previa, determinada. La Cancillería no tiene un criterio previo que quiera imponer a la opinión pública. Es esa opinión, las fuerzas vivas del país, las que dirán cuál es el pronunciamiento nacional", respondió el Canciller.

Las consultas se realizan sin plazo fijo y, según Valencia Rodríguez, se iniciaron en 1981 y proseguirán los dos años próximos. "Es asunto que toma mucho tiempo", dijo.

La pregunta sustancial de la Cancillería a los partidos políticos, organizaciones laborales y estudiantiles, es la siguiente: "¿Cuál es su pensamiento respecto al problema territorial con el Perú?".

La Cancillería absolverá consultas, responderá preguntas y apreciará las respuestas para formular el consenso. Si no lo hubiere "se verá qué se hace", dijo Valencia Rodríguez.

## Optimistas previsiones hacen sobre la economía soviética

MOSCU, Dic. 29 (ANSA).— El premier soviético Nikolai Tíjonov trazó hoy un cuadro bastante optimista de la situación económica de la URSS y no tuvo dudas al afirmar que los ambiciosos objetivos del nuevo plan quinquenal para el período 1981-85 serán logrados.

En un artículo escrito por el periódico "Problemas de la paz y del socialismo" publicado conjuntamente en Praga por varios partidos comunistas y sintetizado en Moscú por la agencia "Tass", Tíjonov dijo en particular que de ahora en adelante será "privilegiado en la URSS el desarrollo de la producción de los bienes de consumo" y afirmó que para 1985 los réditos reales de la población soviética aumentarán en un 16,5 por ciento respecto a 1980.

El premier también se manifestó convencido que gracias a las colosales inversiones previstas por el plan (un tercio de las totales, por una cifra equivalente a todas las inversiones efectuadas en el sector de 1918 a 1970), la agricultura soviética saldrá finalmente de su estado de crónica crisis y estará en condiciones de producir una media de 35 millones de toneladas de cereales y de 10 millones de toneladas de carne al año más que en el quinquenio 1976-80.

Tíjonov no dio ninguna cifra sobre la desastrosa cosecha de cereales de este año (estimada en menos de 180 millones de toneladas contra las 222 previstas), pero afirmó que el plan prevé para el quinquenio en curso una copiosa producción de casi 250 millones de toneladas, cantidad jamás alcanzada.

Según las cifras dadas por el Primer Ministro soviético, el rédito nacional de la URSS creció 21 veces respecto a los años treinta y la producción industrial en 34 veces.

## Ex secretario de Perón regresaría a Argentina

BUENOS AIRES, 29 (ANSA).— El teniente primero Julián Licastro, que fuera secretario político durante la última gestión presidencial de Juan Perón regresaría a su país a fin de regularizar su situación personal, entre ellas la referida a condición de militar en situación de retiro, dijeron allegados a quien fue titular del "Comando Tecnológico Peronista".

Licastro se encuentra fuera del país desde que las Fuerzas Armadas derrocaron en 1976 el Gobierno de Juan Perón. Entonces ocupaba un cargo diplomático en Perú, al que renunció desde Lima, sin haber regresado desde entonces al país.

Licastro residió alternativamente en la capital peruana, donde dirigió un centro de "altos estudios sindicales" ubicado en el residencial barrio Miraflores, y en Caracas.

Licastro permanecería por breves tiempos en Buenos Aires, sin formalizar declaraciones ni realizar actividades políticas, dijeron sus voceros.

## Complicado calendario métrico crean en India

NUEVA DELHI, 29 (AP).— Quien le guste el sistema métrico decimal seguramente le encantará el "Calendario Métrico" concebido y puesto por Brij Bhushan Vij, teniente primero de la Fuerza Aérea de la India. Siempre que entienda de qué trata.

En un libro titulado "hacia una nomenclatura unificada", publicado el mes último en ocasión del vigésimo-quinto aniversario de la adopción del sistema métrico decimal por la India, Vij propone la subdivisión de cada día en 20 horas "métricas".

Cada hora tendría 100 minutos métricos y cada minuto 100 segundos métricos. Las semanas y los meses no tendrían designación métrica, pero cada 10 días representarían una "década", y 73 décadas constituirían el año métrico —equivalente a dos años de los actuales.

Vij dice que su sistema simplificaría los cálculos de problemas relativos al tiempo y facilitarían la programación de computadoras.

## Síntesis del cable

### AUSTERIDAD

BRASILIA, Diciembre (ANSA).— El gobierno renovó, mediante decreto presidencial, la prohibición de contrataciones de personal en el servicio público por considerarse que persisten los motivos que exigen una contención de los gastos.

### MUERE SENADOR

MEXICO, D.F., Diciembre (AP).— El senador Alberto Terrero Benítez, miembro de la Asamblea Constituyente de México que redactó una nueva carta fundamental tras la sangrienta revolución de 1910, falleció a los 94 años, se informó hoy. Causa la su muerte sólo tres de los 218 diputados de la Asamblea Constituyente de 1917 sobrevivieron.

### RELACIONES

TEL AVIV, Diciembre 29 (AP).— Varios países africanos suspendieron sus planes de establecer relaciones diplomáticas con Israel debido a la anexión por este país de las colinas de Golán, informó hoy Radio Israel. Dijo que uno de esos países canceló sus planes de concertar un importante acuerdo comercial con Israel mientras que otro decidió no instar a otros estados africanos a que establecieran vínculos diplomáticos con el estado judío.

### PRODUCTOS SUPERFLUOS

BRASILIA, Diciembre 29 (ANSA).— El gobierno divulgó anoche una lista de 46 productos considerados superfluos cuyo impuesto será aumentado con la finalidad de cubrir el déficit del Sistema Nacional de Previsión Social.

### AUMENTO

WASHINGTON, DC., Diciembre 29 (AP).— Según el Departamento de Agricultura, el número de establecimientos agrícolas en el país ha aumentado por primera vez, en 1981, desde la depresión de los años de la década del 30.

Según los cálculos del Departamento, hay actualmente 2.436.000 granjas en los Estados Unidos, 8.000 más que en 1980. Se estima que la tendencia al aumento continuará y que habrá otros 1.000 establecimientos rurales más a fines de 1982.

La cifra correspondiente a 1981 representa el primer aumento habido en 46 años.

### PESIMISMO

CARACAS, Diciembre 29 (AP).— El Presidente Luis Herrera Campins dijo anoche que no es "optimista" respecto de la reanudación del próximo año de las negociaciones con Colombia para delimitar las áreas marítimas y submarinas entre los dos países en el Mar Caribe.

### ACCIDENTE

MEXICO, DF., Diciembre 29 (AP).— Treinta y dos personas resultaron heridas ayer cuando un gasolero de alta presión estalló y se incendió en el estado sudoriental de Tlaxcala, informó hoy el monopolio petrolero estatal Pemex. Según un comunicado de Pemex, los heridos resultaron con quemaduras a raíz del incendio declarado luego del estallido del gasolero, cuyas causas no han sido anunciadas.



YAKARTA. — Un aspecto del frente del Hospital Naval de esta ciudad, totalmente rodeado por las aguas debido a la inundación que afecta a gran parte de Yakarta desde Navidad (Radiofoto AP).

## Irak desea aumentar su producción de petróleo

BAHREIN, Dic. 29 (LATIN REUTER).— Irak proyecta explotar nuevos yacimientos petroleros que eventualmente podrían aumentar su capacidad de producción de crudo en unos dos millones de barriles por día, según declaraciones del Ministro de Petróleo, Tayeb Abdul Karim.

La publicación Middle East Economic Survey publicó una entrevista con el Ministro en la cual éste manifestó que Irak está ultimando contratos con compañías petroleras italianas y francesas y con la Unión Soviética, para la explotación de los cinco nuevos yacimientos.

Expertos de la industria estimaron que si los daños causados durante la guerra con Irán pudieran ser reparados, los actuales yacimientos iraquíes estarían en condiciones de producir

aproximadamente cuatro millones de barriles diarios.

Si la capacidad es elevada a los niveles pronosticados por Abdul-Karim, Irak rivalizará con Irán como el segundo productor potencial dentro de la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP), después de Arabia Saudita.

Pero si logra vender todo el petróleo que pueda bombear, otros exportadores podrían perder clientes y la OPEP se vería en dificultades para mantener los precios, dijeron analistas del mercado petrolero londinense.

En el marco de la actual saturación mundial, la OPEP esta produciendo sólo las dos terceras partes de su capacidad y la industria petrolera anticipa que la demanda no se reactivará hasta dentro de algunos años.

## Pingües utilidades dejan los viajes aéreos a Cuba

MIAMI, FLORIDA, Dic. 29 (AP).— Un aerolínea local que ofrece vuelos a Cuba sostiene que su negocio prospera a ritmo acelerado.

Los funcionarios de la American Airways Charter Co. dijeron que las ventas de pasajes virtualmente se duplicaron de 2.000 en noviembre a unos 4.000 este mes, con los cubanos exiliados ansiosos por visitar a sus familiares para las fiestas y los norteamericanos satisfechos de obtener pasajes con descuentos.

"Los cubanos desean ir a Cuba. Los norteamericanos quieren una vacación barata", dijo Frank Masdeu, el vicepresidente ejecutivo de la compañía.

Para los norteamericanos nativos, por ejemplo, la compañía ofrece un vuelo especial de 120 dólares por persona que incluye pasaje, una cena y un show de año nuevo en el Club Tropicana de La Habana.

## La Salyut 6 continúa orbitando normalmente

MOSCU, Dic. 29 (ANSA).— A despecho de todas las previsiones, la estación espacial "Salyut 6" sigue funcionando "normalmente" y ya ha recorrido 24.450 órbitas en torno a la Tierra anunció la agencia "TASS".

Lanzada en septiembre de 1977 y originalmente pensada para estar activa sólo dos años, la "Salyut 6" recibió a bordo en sus 51 meses de vida una docena de tripulaciones humanas, la última de las cuales, en mayo de este año.

En esa época, los científicos soviéticos si bien se complacían por la imprevista larga duración de la nave, declararon que ésta había terminado su misión.







## 1.500 millones...

(Viene de la Pág. 1A)

Sobre la situación de los ISAPRES, Institutos de Salud Previsional, opinó que éstos se encuentran en una primera etapa, la de captar gente que quiera obtener prestaciones de salud en estos Institutos. "En la actualidad —dijo— todas esas postas e infraestructuras que permanecían ociosas, están copadas de beneficiarios que se han incorporado en gran cantidad".

## EXPECTATIVAS PARA 1982

Entre los principales objetivos para el próximo año, mencionó los de mantener y mejorar los actuales índices de salud. Inmediatamente se planteó el de reducir la mortalidad infantil de un 31,9 al 27%.

Invertir en el mejoramiento de equipos e infraestructura médica, para entregar mejores servicios a la población y otros proyectos, que aseguró tener muy en reserva, pero que comunicará el año que viene.

## RECuento DE PRINCIPALES METAS

La decisión de incorporar la computación en el quehacer de la salud, aparece como uno de los hechos más destacados del Ministerio de Salud en 1981, junto a las impactantes reducciones de las tasas de mortalidad que constituyen, en la práctica, un progreso para el bienestar de los chilenos.

No se puede ignorar la consolidación de la imagen internacional de nuestro país en el campo sanitario, al obtener nuestro país, la representación de la Región de las Américas, para asesorar al presidente de la OMS y ocupar la presidencia del Comité Ejecutivo de la Oficina Panamericana de la Salud en 1981-1982.

## LOGROS DECENALES

Se cumplió ampliamente con las metas fijadas en el Plan Decenal de Salud de Las Américas. Chile erradi-

có la poliomiélitis, redujo la mortalidad por sarampión, por tuberculosis y diarreas. La mortalidad de niños de uno a cuatro años, la desnutrición de tercero y segundo grado y, como consecuencia de esto, la elevación de la esperanza de vida al nacer en cuatro años.

A lo anterior se agrega el mejoramiento de infraestructura asistencial, a través de una inversión de dos mil 700 millones de pesos en modernización de la infraestructura y equipamiento médico.

El Ministro Rivera expresó que el mejor exponente de los progresos realizados por el Gobierno en Salud, son precisamente los índices biodemográficos, los cuales alcanzan hoy niveles que corresponden a países de mayor desarrollo que el nuestro.

"La gestión ministerial estuvo orientada este año, a incentivar las áreas prioritarias que tienen alta incidencia en los niveles de salud de la población", expresó finalmente el Secretario de Estado.

## I Región...

(Viene de la Pág. 1A)



Intendente de la I Región de Tarapacá, brigadier general Jorge Dowling Santa María.

tos tras pasados representan el 27% de la población escolar.

## NUEVA LEY UNIVERSITARIA

La sede Iquique de la Universidad del Norte se cierra el 31 de diciembre de 1981, concentrándose estos recursos en la sede Arica de la misma universidad.

Las sedes locales de la Universidad de Chile se transforman en Instituto Profesional de Arica e Instituto Profesional de Iquique, los que a partir de 1981 se encuentran funcionando como tales.

En relación a la agilización del desarrollo de la enseñanza profesional, los establecimientos de educación superior mencionados han desarrollado estudios en el transcurso del presente año con el propósito de readecuarse a las nuevas condiciones educacionales; tales materias han significado la creación de nuevas carreras y supresión de otras ya existentes con el objeto de dar una respuesta eficiente al estudiantado y a sus necesidades educacionales; ello conllevará agilizar el desarrollo de la enseñanza profesional.

Indicadores de salud. — La evolución de los indicadores es la siguiente:

	Reg.	1979	Nac.	Reg.	1980	Nac.
Mortalidad general	6,3	6,8	6,2	6,7		
Mortalidad infantil (+)	31,5	36,6	26,5	31,8		
Natalidad (+)	26,1	22,1	26,7	22,8		

## NOTA:

(+) Por cada mil nacidos vivos

(+) Por cada mil habitantes (natalidad).

Complementando la información anterior es necesario destacar que en dicho período los logros obtenidos se pueden sintetizar en:

Plena integración de la precordillera y el altiplano al desarrollo regional. Consolidación de la fase comercial de Zona Franca Iquique.

Cobertura del 100% de la población con redes de agua potable y alcantarillado.

Consolidación y pleno funcionamiento del nuevo aeropuerto Diego Aracena, el cual reemplazó al antiguo aeropuerto de Cavancha.

Enrique Yávar, Subsecretario de Transportes

## Chile es uno de los territorios más desarrollados en materia de tránsito

En 1982 se implementarán nuevas normas destinadas a evitar los accidentes carreteros

El hecho que Chile cuente con un organismo único en la toma de decisiones en materia de tránsito, función que compete al Ministerio de Transportes, así como, también, se cuente con un organismo único fiscalizador de las normas de tránsito, como es el caso de Carabineros de Chile, permite que el país se ubique a nivel de los más desarrollados en estas materias. Tal se deduce de la aplicación de las nuevas medidas legales en este rubro.

Tal hecho, fue destacado por el Subsecretario de Transportes, Enrique Yávar, al hacer un recuento de la labor del Ministerio.

## MEDIDAS IMPLEMENTADAS

Refiriéndose a las medidas que el Ministerio adoptó, para mejorar las condiciones del transporte terrestre, el Subsecretario hizo presente que desde la dictación de la Ley 18.059 que otorgó atribuciones al Ministerio, se realizó una fiscalización a las principales arterias y áreas más congestionadas de la capital, ocasión en la que se detectaron 359 deficiencias, relacionadas con semáforos, señales, demarcaciones viales, etc. Posteriormente, se dio solución a 132 de ellas.

Señaló que se instruyó a municipios de la Región Metropolitana, para que habiliten pistas especiales para los microbuses y buses.

## NORMAS SEVERAS PARA CONDUCTORES

Con el objeto que los laboratorios psicotécnicos tengan los elementos más perfeccionados para su labor, se estudia su licitación, lo que quedará terminado en junio de 1982.

Con ello, se normalizará y uniformarán la aplicación de las normas y requisitos que deberán poseer los aspirantes a obtener las distintas clases de carnet de conducir, las que serán altamente rígidas y drásticas.

## HORARIOS MINIMOS

Enfatizó el Subsecretario Enrique Yávar, que si bien es cierto no se impone un horario determinado de salida a los buses interregionales, los horarios mínimos serán mantenidos invariablemente, para impedir los accidentes, como los ocurridos hace pocas semanas, que costaron muchas vidas.

Asimismo, indicó que en la ruta de Santiago a la costa, se mantendrán las medidas de regulación de circulación de camiones, especialmente en las rutas 78 y 68, factor que también impide accidentes.

Por otra parte, expresó el Subsecretario, se mantendrán las decisiones sobre conducción continuada para choferes de la locomoción interregional y a ella se incorporará, también, a los conductores de camiones.

Aludió, asimismo, a la importancia que tuvo el país si estuviera representado en el I Seminario Iberoamericano de Tránsito y Seguridad Vial, que se efectuó en Madrid en noviembre. Manifestó que las ponencias acordadas, permiten mejorar notablemente la interrelación de países, en materia de transporte. En la oportunidad, se dio a conocer el sistema nacional lo que significó un gran interés por los delegados de varias naciones, especialmente europeas. También se acordó la creación de la Asociación Iberoamericana de Tránsito y Seguridad Vial y efectuar una próxima reunión en Buenos Aires, en 1982.

## NUEVAS MEDIDAS A CORTO PLAZO

El Subsecretario de Transporte dio a conocer que se le puso a consideración del Presidente de la República, un documento con la política general de tránsito, a nivel nacional y que orienta a todas las entidades especializadas. Una vez que S.E. apruebe tales referencias, se dictarán a corto plazo numerosas medidas que están en estudio.

Finalmente, destacó las reuniones entre los organismos coordinadores, calificándolas como muy beneficiosas, a la vez que se espera la aprobación de una modificación legal, que permitirá aplicar a los conductores infractores, hasta cinco años de suspensión de la licencia de manejo con igual período para el propietario del vehículo. Hizo especial referencia, a que el Ministerio participa en las comisiones legislativas, en el estudio que modificará la Ordenanza General del Tránsito.

Ministro del Interior

## Gobierno velará por tranquilidad ciudadana en fiesta de fin de año

El Gobierno se encargará de otorgar plena seguridad y tranquilidad a la ciudadanía durante las fiestas de fin de año, realizando diversos controles rutinarios y operativos destinados a detener a delincuentes y antisociales que pretendan alterar el orden y la paz pública.

Así lo señaló ayer el Ministro del Interior, Sergio Fernández Fernández, al consultársele acerca de dichas medidas.

"En esta época del año, puntualizó el Jefe de Gabinete, se toman normas especiales con el objeto de poder garantizar especialmente la tranquilidad en estas fiestas. Estas constituyen medidas normales de resguardo del servicio público y su finalidad única es tender a la tranquilidad".

A este respecto la noche del domingo se efectuó un extenso operativo policial-militar en todas las comunas de la capital. En esa ocasión se controlaron vehículos y transeúntes, con el objeto de detectar delincuentes y antisociales.

En este operativo participaron destacamentos del Ejército, Armada, Fuerza Aérea, Carabineros, Investigaciones y de los Servicios de Seguridad.

## Toman medidas para liberar a chileno preso en Mozambique

El Ministro de Relaciones Exteriores, René Rojas Galdames, señaló ayer que la Cancillería está estableciendo canales a través de las embajadas en países que tengan representación en Mozambique para aclarar la situación que afecta al ciudadano chileno Moisés Carril Maquehue, retenido por fuerzas guerrilleras de esa nación africana.

Consultado al respecto, el Ministro Rojas Galdames dijo que se procedió a establecer canales para esclarecer los hechos y solicitar colaboración gubernamental, si fuera necesario, para contribuir a la pronta liberación del ciudadano chileno.



## LA TRADICIONAL CENA DE AÑO NUEVO

Previa al esperado instante en que se traspasa el umbral de un año a otro, la cena de esta festividad se convierte en un encuentro propicio para el deseo de prosperidad entre quienes comparten, con legítima alegría, una mesa especialmente preparada para la ocasión

Despedir el último día de 1981 y celebrar la llegada del Nuevo Año forma parte de la tradición en todos los países del orbe. Y en esta fecha tan importante para la Humanidad, una de las mejores formas de manifestar la alegría y los deseos de prosperidad en el nuevo ciclo que se inicia es reunirse alrededor de una mesa familiar con amigos y conocidos, en medio de una legítima alegría.

En Chile, los restaurantes se visten de gala y se preparan para recibir a quienes desean compartir un nuevo y diferente plato o tragos favoritos. Las variedades de cenas van desde la criolla, con carnes asadas, parrillas, vinos tintos y mistelas, hasta las más sofisticadas preparaciones con mariscos y pescados acompañados de vinos franceses y café negro.

Así, las pavitas, centollas, langostas, carnes y legumbres son preparadas de las más diferentes formas pa-

ra agradar a los invitados. En algunas partes, las tradiciones se mantienen y, cerca de las doce, se sirve un plato de lentejas sancochadas como signo de buenos augurios para el año que llega, especialmente en el progreso económico de quien se las come. Lo más tradicional está en champaña, una de las bebidas más habituales para la celebración.

Este año, muy en especial, las mesas chilenas se ven invadidas de variedades en platos especiales cocidos con elementos importados desde diferentes países. Así, el comensal de estas fiestas podrá disfrutar de vinos franceses, whisky escocés, cervezas alemanas y rellenos puros con especias europeas.

A continuación ofrecemos las mejores alternativas para que disfrute sus primeros segundos del año 1982 en cualquiera de los siguientes lugares del Gran Santiago.

## RESTAURANTE GIRATORIO

La cena de Año Nuevo que ofrece este restaurante, ubicado en la Avda. 11 de Septiembre 2250, piso 16°, está compuesta por: champagne francés, whisky sour o Panoram, centolla Singapore, Pavo con puré de castañas, Filete Mac Donald, 1/2 botella de vino a elección, postre fantasía panoram, café express, bajativo importado, todo por sólo \$ 2.800 incluyendo impuestos y servicios.

## CENA ORIENTAL EN EL DANUBIO AZUL

Para quienes gustan de la comida china, el Danubio les ha preparado mesas para 6 personas con el siguiente menú:

6 cazuelas de champagne o whisky sour  
1 Wantan cantonés, 1 Kai Si Kim  
Para la cena: 1 langosta Si Chiu; 1 filete oriental; 1 pollo 7 felicitades; 1 chanchito King Tu; 1 pato Danubio Azul; 1 Camarones almendras; 6 arroz Chaufán, 6 postres a elección y 6 café chino o té jazmin.

Todo por \$ 2.200 por persona IVA incluido.

Este restaurante está ubicado en Reyes Lavalle 3240, por Apoquindo alt. 3.200.

## LA BODEGA DE MANDOLINO

Por sólo \$ 1.980 hay Ponche a la Romana, (los que quiera el cliente), Centolla natural, Pavo Richelieu y filete Gran Parrilla; Piña Hawai, Champagne Subcaseaux; Vinos Concha y Toro; Sopa de Cebolla de amanecida; Gran carnaval bailable con Barbazul y el espectacular show de Mandolino con Jorge Chino Navarrete; Patricia y Javier; y Sabor Carioca. Además un festivo cotillón.

Si está solo con su pareja, Mandolino lo invita a la Gran Mesa de la amistad, en Avda. Las Condes 10500, y para las reservas llame al 472217, después de las 18.00 horas.

## RESTORAN PANAMERICANO

En el sector de la Panamericana sur, cerca del kilómetro 26, está el restorán Panamericano. Allí podrá encontrar por \$ 1.800 por persona, el aperitivo de whisky, una Centolla en su nido con salsa americana, Filete crema Champignon, Barazo griego almendrado, y 1/2 botella de Rhin Carmen más café o té.

## LOS ADOBES DE ARGOMEDO

Con la compañía de un show internacional integrado por Jimena Jiménez, Los de Septiembre; Loredana Vianello, Conjunto Tierra Chilena, y Rafael Traslaviña y su Conjunto, se puede pasar la última noche del año

en esta criolla casa de la calle Argomedo.

El menú está compuesto por un aperitivo, bocados de mariscos, pavo almendrado roti, postre, café, combinados y el infaltable cotillón, además de carnes, centollas y angulas.

Lira esquina de Argomedo. N° 411.

## SHERATON SAN CRISTOBAL

Con los jardines, piscina, música, color y fantasía, el Sheraton San Cris-



tóbal ha preparado una cena de amanecida al aire libre; tendrá además fuegos artificiales y dos orquestas.

El menú está dispuesto de la siguiente forma: Aperitivo con Whisky Sour y Champagne. Luego viene la pavo Renacimiento, la Centolla Cardinal, fondos de alcachofa, Haricots verts et carottes; papas rosadas, media botella de vino, copa romanof, café, Consomé au Diablotins y postre.

Todo ello por \$ 3.500 por persona impuestos incluidos.

## Y DESPUES DE LAS 12: CRAZY HORSE.

Con un grandioso Show Internacional el Crazy Horse, ubicado en la Avenida Providencia 1.100, espera a quienes, si desean pasar primero las 12 de la noche en sus casas y luego bailar y disfrutar de un buen espectáculo, lo tengan muy a mano.

Con un festival estilo carioca, cuarenta chicas ataviadas con trajes multicolores, un show de casi dos horas en el Music Hall, un buffet frío

con pavita, ensaladas surtidas, un cuantioso, para luego pasar al o quedarse bailando en el Music Crazy lo puede entretener hasta amanecer, pero antes una sopa de bollas para componer el cuerpo.

El aperitivo, el buffet y los impuestos por \$ 1.000 incluidos los impuestos... ¿Parece que no está mal?

**LA ENOTECA:** (Reservar 490449—491254—2233165). Menú: Old Fashioned; Entremeses; Bouquet; Centolla de Punta Arenas; Filete Enrique IV; papas Melón Enoteca; 1/2 Vino José María Medalla de Oro; Café de gran 1982 de amanecida: Crema Diplomatica; Champagne Rabat; Cotillón; quesito. PRECIO: \$ 2.950 por persona (impto. incluido).

**CANTA GALLO:** (Reservar 471450—2233165). Menú: 2 Apertivos a elección entre: Pisco Sour, tini; Cocktail en Jerez; Primavera; Centolla; Pavo a la criolla, papas quesito; Sufflé surprise 1/2 Gran V. Café-Cotillón. De Amanecida: 1 caldo Canta Gallo; 1 copa chila en pagne Rabat; Show Folklorico; Orquesta Tradiciones. Orquesta "Tinto a Rose". PRECIO: \$ 2.250 por persona (impto. incluido).

**LO CURRO:** (Reservar 2233165). Menú: 2 Whisky Sour; Centolla natural salsa a elección; Pavo al champagne, papas duquesa; Piña Acapulco; 1/2 Vino medalla de oro José Rabat; Café de gran; Amanecida: 1 crema espárragos; pa de champagne Rabat; Cotillón; Regia Orquesta y Grupo Trinidad da la noche. PRECIO: \$ 2.500 por persona (impto. incluido).

**HOSTERIA PROVIDENCIA:** (Reservar 1590, teléfono 471266). Menú: Media langosta. Crema diplomática. Filete Mignón y papas quesito. Torroncino o torta helada. Café Champagne. Media botella de vino Undurraga. Ajíaco de amanecida. Orquesta y show artístico. PRECIO: \$ 2.500 por persona.

**LA QUERENCIA:** (Av. Las Condes 14980, teléfono 471301). Menú: Aperitivo, Manhattan. Entradas: centollas con salsa a elección, champiñón con papas duquesa, Postre, piña Querencia. Café. Media botella de vino Casillero del Diablo. Bajativo (whisky). Orquesta desde las 12 horas hasta las 7 de la mañana. PRECIO: \$ 2.400 por persona.

**LA ESTANCIA:** (Av. Las Condes 13810, teléfono 471301). Menú: Aperitivo, Whisky sour. Entradas: centollas Hawai. Filete tentado grandaux. Copa tentación Estancia. Media botella de vino Casillero del Diablo. Bebidas. Café de gran Champagne. Consomé de rabat amanecida. Cotillón. Animación la orquesta Farabanda. PRECIO: \$ 2.900 por persona.





Colo Colo - Universidad Católica, el gran duelo que viene. Pero no es éste el único compromiso difícil que le espera a los albos en su camino hacia el título, ya que después deben enfrentar consecutivamente a Unión Española y Cobreloa.

## A Colo Colo le esperan tres semanas "de miedo"

Las próximas tres fechas debe ser la apasionante lucha por el título que han entablado Colo Colo y Universidad Católica.

García, entrenador del Colo Colo, ha manifestado que el equipo debe llegar al decisivo partido con los mineros del norte manteniendo tres puntos de ventaja que actualmente luce en la tabla de posiciones.

En el partido con la "UC" a disputarse el día de mañana, sin lugar a dudas el duelo de los punteros, Colo Colo deberá enfrentar a Universidad Católica y Unión Española.

El partido con la "UC" a disputarse el día de mañana, sin lugar a dudas el duelo de los punteros, Colo Colo deberá enfrentar a Universidad Católica y Unión Española.

Los rivales de Cobreloa en estos mismos dos encuentros son aparentemente menos complicados, ya que debe jugar con San Luis en Quillota y ante la propia Universidad Católica, pero en Calama.

### LOS ULTIMOS PARTIDOS

Si el campeonato no se definiera en ese choque de los líderes, sigue pareciendo menos complicado el panorama a futuro de Cobreloa.

Ambos deben jugar con Palestino, cuya dosis de "resistencia" dependerá de las posibilidades de salvación que

tenga el equipo tricolor en esos momentos. Hay que hacer la acotación que Colo Colo juega en la última fecha con el cuadro de colonia, lo que ya es una complicación extra.

El otro partido que le resta a los albos es con O'Higgins en Rancagua, donde el equipo local podría estar jugando sus posibilidades a la ligüilla. En cambio, Cobreloa, recibirá a Deportes Concepción en Calama.

Como puede verse, de ninguna manera la lucha por el título está decidida y lo único concreto es que a Colo Colo le esperan tres semanas de miedo.

## Ahora sí que es cierto: Prieto se va de Iquique

□ Por su parte, Jáuregui reitera que informes sobre su accidente son falsos y exagerados

IQUIQUE (Especial). — ¡A la tercera fue la vencida! Volvió a presentar su renuncia el técnico Andrés Prieto y esta le fue aceptada por la directiva de los "Dragones", después de una larga reunión el lunes en la noche, donde las ponencias en torno a aceptar o no tal determinación estaban bastante divididas.

Según el presidente de la institución Luis Kholer, "el alejamiento de Prieto es lamentable y poco conveniente a estas alturas del torneo, pero la verdad es que era la tercera vez que quería irse y estimamos que estaba en su derecho. La campaña del equipo, en la segunda rueda, ha sido mala y estamos luchando por no volver al descenso. A esto hay que sumar algunas circunstancias poco favorables en la relación jugador-institución. Por ahora, queda a cargo del plantel el profesor Domingo Tamborini en quien confiamos plenamente", finalizó sus argumentos el timonel de los nortinos.

### EL SUCESOR

El nuevo técnico, Domingo Tamborini, es iquiqueño, tiene 37 años de edad y es monitor reconocido por la Federación de Fútbol de Chile. Ha tenido un buen trabajo zonal a nivel amateur, el nuevo cargo constituye un importante desafío en su carrera. El debut de Tamborini será en el Estadio La Portada el próximo domingo ante Deportes La Serena, un cuadro que está en difícil posición y lucha denodadamente por no irse a la Segunda División.

### ACLARA JAUREGUI

"Estas son las cosas que desaniman del fútbol", comenzó diciendo Arturo Jáuregui, el hábil mediocampista de los "Dragones Celestes". "Yo creí que terminaría bien el año, y ocurre este accidente sin ninguna importancia en que gente inescrupulosa quiere hacer causal. El día 25 de este mes en la tarde fuimos a la casa de Oscar Bravo junto a Eduardo Díaz y Claudio Sánchez. De vuelta a la concentración a causa del terreno tuve un pequeño volcamiento en mi automóvil y el conductor de otro auto que por allí pasaba dijo que lo había abollado. Es falso lo mismo que el que haya andado bebiendo. Me concentré con el plantel pero después no fui considerado en el match con Naval. Eso es todo", terminó diciendo muy amargado Jáuregui.

## Astros del fútbol trasandino quieren venir a jugar a Chile

□ Graves dificultades económicas en los clubes argentinos motiva el éxodo de los mejores valores y que desean proseguir sus actividades en Chile por el valor que tiene su moneda

Quince astros del fútbol trasandino, actuales titulares de siete clubes de Primera División de Argentina buscan afanosamente cupo en las entidades chilenas.

La noticia fue producto de un llamado telefónico proveniente de Buenos Aires a nuestra sección de deportes de LA NACIÓN y proporcionada por dos destacados colegas del periodismo de ese país.

La llamada produjo sorpresa, pues se esperaba el saludo lógico con motivo de las fiestas de fin de año. Pero nada de eso. Simplemente para realizar a través de conexiones amistosas las posibles incorporaciones a nuestro fútbol de ese determinado grupo de jugadores argentinos. Que son dueños de sus respectivos pases Y QUE NO SE HAN RELACIONADO CON EMPRESAS ALGUNAS. Tratar directamente con dirigentes, incluso buscando eludir la intervención de segundas personas.

Las razones son interesantes en darlas a conocer. Económicamente el fútbol trasandino está en abierta bancarrota. No existe en los clubes los medios suficientes para responder a las exigencias que significan contratar o renovar con valores del primer plano. Los jugadores a la vez no tienen confianza en los documentos que se les entregaron por cancelaciones de firmas, primas o sueldos ya que en su mayoría pertenecían a entidades financieras o bancos que fueron intervenidos por su carencia de fondos y recursos. Los atrasos en los sueldos son muy comunes. Pero lo que más importa en el jugador es que en Chile existe una moneda dura la que en CUALQUIER PUNTO DEL MUNDO tiene mucho más valor que el peso trasandino.

La lista —reiteramos— es de jugadores de primera plana del fútbol argentino. Dicho éxodo se anunciaba desde hace un tiempo. Varias entidades del Uruguay ya tienen contactos para llevarse a no menos de cinco entrenadores y los clubes Peñarol, Nacional, Liverpool y Sudamérica lo han hecho con los mejores valores argentinos para reforzar sus respectivos planteles. El tema da para más y su lista con los nombres será para una pronta oportunidad.

## CHILE A ESPAÑA 82



5 de enero en Santa Laura

## Selección joven y Racing de Córdoba

Plantel nacional contará esta vez con los cuatro convocados que pertenecen a Cobreloa.- Hoy entrenarán en "Pinto Durán"

Racing de Córdoba, Argentina, será el segundo rival internacional de la "Selección joven" premundialista de este país, que la semana pasada debutó empatando a un gol con Municipal de Perú.

El cuadro trasandino llegará al próximo cuatro de enero para jugar al día siguiente en el Estadio Santa Laura.

La prensa local destacó las figuras de Gasparini y Amuchastegui, ambos convocados para la selección trasandina por el técnico Menotti, como jugadores "de jerarquía" del elenco visitante.

### CONCURRIRÁ CUARTETO MINERO

La selección premundialista, integrada por jóvenes valores nacionales que eventualmente integrarán el equipo chileno para el Mundial de España, entrenará hoy.

A la práctica dirigida por el técnico Luis Santibáñez, asistirán los cuatro astros de Cobreloa (finalistas de la Copa Libertadores de América), Tabilo, Alarcón, Jiménez y Puebla (ANSA).



Seleccionado joven que jugó contra Municipal de Lima. Ahora tendrá como rival (el 5 de enero) a club Racing de Córdoba y tendrá en su alineación a los cuatro jugadores pertenecientes a Cobreloa que han sido convocados por el técnico Santibáñez.

Problemas con el "balón del gol mil"

## ¿Qué vale más, la opinión de un rey o la de una plebeya?

Directora del museo afirma que no se trata propiamente del balón con que Pelé anotó el gol mundialmente famoso Pero Pelé dice otra cosa y afirma: "Es la palabra de ella contra la mía"



Una plebeya que dirige el Museo del Deporte que funciona en el Estadio Maracanã, ha osado desmentir al Rey Pelé, en relación con el famoso balón con que "S.M. el Rey del Fútbol" se dignó anotar el gol número mil.

RIO DE JANEIRO, 29 (ANSA). — Recuperado el balón que había sido hurtado del Museo de Fútbol del Estadio Maracanã, ahora ha surgido una insólita polémica: "Si realmente es o no es el "balón del gol número mil" de Pelé".

No es que se dude que el objeto recuperado (hallado al borde de una piscina del complejo deportivo del Estadio Maracanã) sea el mismo que fue hurtado por un desconocido y que lo tuvo en su poder durante cerca de 15 días.

En realidad, tanto la firma del propio Pelé estampada en el balón, como los sellos de la entonces "Confederación Brasileña de Deportes" (CBD) y de otros organismos oficiales comprueban que se trata del esférico que estaba en exposición en el museo.

### NO ES PRECISAMENTE...

La duda surgió cuando la directora del museo, Leda María Thomita Gomes da Costa, al recuperar la pelota el día 25 de diciembre confesó que "se trata de uno de los balones del juego, y con indudable valor simbólico, aunque no se trata propiamente del balón del gol número mil". "El balón en cuestión —prosiguió— "está en poder del propio Pelé", quien desde el momento en que convirtió el gol "no se separó de la pelota".

### MAS SEGURO EN CASITA

El gol número mil de Pelé tuvo lugar el 22 de noviembre de 1969 cuando, integrando el "Santos", derrotó al "Vasco da Gama" con ese gol, siendo guardameta vascaíno el argentino "Gato" Andrade, en partido en el mismo Maracanã.

Según Pelé, el balón que llevó para casa fue el del primer tiempo, mientras que el que quedó para el museo es realmente el del gol número mil.

Con relación a las observaciones de la directora del museo, Edson Arantes do Nascimento se limitó a replicar: "No voy a discutir el asunto, es la palabra de ella contra la mía".

De manera que la cuestión está reabierta, tal vez a discusión que nunca llegue a nada, salvo que se quiera admitir que la palabra de un "rey" tiene más valor que la de una "plebeya".

El 82 se cumple su ciclo

## Menotti no seguirá al frente del seleccionado argentino

Ha anunciado que después por ningún motivo seguirá con la selección.- Por ahora su principal preocupación es buscar un equipo netamente ofensivo

BUENOS AIRES, 29 (AP). — El director técnico del seleccionado argentino de fútbol, César Luis Menotti, dijo que dejará la conducción del equipo una vez finalizado el Campeonato Mundial a realizarse el año próximo en España.

En anteriores ocasiones Menotti había dado a entender esta intención. Y en una entrevista con el diario "La Nación" Menotti confirmó su determinación. Cuando se le preguntó cuál sería su futuro después del Mundial, respondió: "De ninguna manera seguiré entrenando al equipo nacional".

### CUMPLIRÁ SU CICLO EL 82

El técnico, bajo cuya dirección Argentina ganó el título en 1978 en Buenos Aires, afirmó que será necesaria una renovación del fútbol de su país y dio a entender que su ciclo al igual que el de la mayoría de los ac-

tuales integrantes de la selección, estará cumplido en 1982.

El técnico señaló que después del Mundial de España será necesario "efectuar una modificación del seleccionado argentino". Agregó que el equipo "necesitará un trabajo de modificación que es muy complicado y para el que habrá que disponer de tiempo, estudio y profundización".

### BUSCA EQUIPO OFENSIVO

Menotti explicó que la mayor preocupación que tiene actualmente es buscar un equipo netamente ofensivo con vistas al próximo Mundial.

Más adelante mencionó como los principales protagonistas del Mundial de España a Brasil, Alemania Occidental, Inglaterra, Unión Soviética, Argentina, España, Italia, Hungría y Yugoslavia.





CONCLUSION. Para Santiago Oñate, el ingreso a la liguilla no es tan fácil como antes...

La sincera confesión de Santiago Oñate...

## Perdimos puntos fáciles, ahora se complica todo

"Aunque en el fútbol nunca es buena hablar ni especular antes de jugar los partidos, nosotros íntimamente contabilizábamos cuatro puntos, ya que pensábamos que ganábamos a San Luis y Audax Italiano. No se pudo y ahora creo que se nos complica el panorama, porque nos tocan encuentros difíciles que nos pueden alejar de la liguilla". Expresiones de Santiago Oñate, lateral de Universidad Católica, para referirse a esas dos derrotas consecutivas que ponen en peligro el que los cruzados alcancen la liguilla, porque ahora deben jugar con Colo Colo y Cobreloa.

"Aquello eran puntos relativamente fáciles", comparados con los que tenemos que jugar ahora. Y de ahí nuestro optimismo para jugarlos. Sin embargo, las cosas no se dieron como pensábamos y eso duele. Además —desde hacía varias fechas— veníamos jugando bien, pero cuando necesitábamos ganar no nos salen las

cosas tal como nosotros las planteamos", continúa Oñate, mientras camina hacia los vestuarios.

¿A qué atribuye el bajón?  
"Bueno, creo que se debe a nuestro descontrol por remontar marcadores adversos. Tanto con Audax como con San Luis empezamos perdiendo e intentamos todo para remontar, pero no pudimos, pese a que siempre atacamos y nos desdoblamos en procura de la victoria. También influye el hecho de que nuestros rivales siempre nos juegan de "chico" a "grande" y sólo les interesa no perder. Se refugian atrás y así es difícil anotar un gol, porque el poblamiento complica todo".

¿El futuro...?  
"Aunque es complicado decir qué pasará mañana, tengo fe, en Católica y sé que de alguna manera llegaremos a la liguilla para satisfacción de esta hinchada que hoy nos niega, pero que mañana cambiará..."

El 14 de febrero

## Comienza Nacional de fútbol argentino

BUENOS AIRES, 28 Diciembre 81 (DPA). — Se sorteará esta noche (hora local) el programa de partidos del Campeonato Nacional del Fútbol Argentino 1982.

Dicho certamen (considerado de la República), comenzará el 14 de febrero y contará con la participación de 32 equipos, divididos en cuatro zonas de ocho conjuntos cada una.

Los dos primeros de cada zona jugarán los cuartos de final, los cuatro ganadores las semifinales y los dos vencedores decidirán el título. Los dos partidos finales se disputarán el miércoles 2 y el domingo 6 de junio.

De los 32 representantes solo resta clasificarse uno, procedente del campeonato provincial de Córdoba, y que quedará determinado el próximo 10 de enero.

Ya han clasificado de los certámenes regionales: Mariano Moreno (Junín), Deportivo Roca (Río Negro), In-

dependiente Rivadavia (Mendoza), Atlético Concepción (Tucumán), Estudiantes (Santiago del Estero), Renato Cesarini (Rosario) y Guarani Antonio Franco (Misiones).

Los que ganaron el derecho de jugar el campeonato por plaza fija son: San Martín (Mendoza), Central Norte (Salta), San Lorenzo (Mar del Plata), Gimnasia y Esgrima (Jujuy), Unión San Vicente (Córdoba) y San Martín (Tucumán).

A estos equipos se agregan: Boca Juniors, River Plate, Racing, Independiente, Huracán, Quilmes, Nueva Chicago, (Que ascendió a la divisional "A"), Platense, Argentinos Juniors, Newell's Old Boys, Rosario Central, Ferrocarril Oeste, Estudiantes de La Plata, Talleres de Córdoba, Instituto de Córdoba, Vélez Sarsfield, Sarmiento de Junín y Unión de Santa Fe.

Santiago - Chillán - Concepción - Laja - Los Angeles - Angol - Nacimiento

SERVICIO DE CARGA Y ENCOMIENDAS

Terminal de Buses Sur - Of. 65  
Tel. 793204 - SANTIAGO

**UASQUEZ**  
un placer que va y viene



**INCA BUS**

Comunica a su distinguida clientela su nueva dirección en

**Club Hípico 353**

Donde continuaremos atendiendo:  
Recepción, Entrega de Cargas y Equipajes

## Unión Española: en reposo Simaldone

□ El puntero sufrió un pellizcamiento de meniscos que puede impedirle jugar frente a Everton

Una baja muy importante sufrió Unión Española en su partido del sábado ante Universidad de Chile, ya que el puntero izquierdo Horacio Simaldone sufrió un pellizcamiento de meniscos que le obligará a permanecer en reposo hasta el viernes siendo muy probable que no pueda jugar el fin de semana frente a Everton en Viña del Mar. Salvo esa preocupación inmediata, el plantel hispano no presenta mayores problemas para el difícil compromiso venidero, en Viña. El aspecto anímico no sufrió una "merma" tan importante por el uno a tres de la última fecha, porque —como lo resumió el técnico Nicolás Novello— "ese partido tuvo un resultado mentiroso. Nosotros jugamos tan bien como la 'U' y en ningún caso es acertado esa diferencia tan amplia en el marcador".

En relación a la ausencia de Simaldone de los entrenamientos, el entrenador explicó que "Horacio está en descanso hasta el viernes y solo ese día determinaremos si podemos incluirlo en el plantel que va a Viña del Mar". El doctor Eugenio Valdecantos, por su parte, fue más específico: "Simaldone tiene un pellizcamiento de meniscos de regular gravedad, que, de cualquier forma, exigirá como mínimo un lapso de cinco días de recuperación. El jugador no podrá realizar actividad hasta el viernes y, a mi

juicio, es poco probable que se restablezca para actuar el fin de semana".

### LA LIGUILLA

De esa forma, y considerando ambos antecedentes, lo más probable es que Unión Española reserve a su mejor figura para el próximo cotejo —el siguiente a Everton— frente a Colo Colo, que resultará decisivo para sus pretensiones de ganar un cupo en la liguilla para la Copa Libertadores.

Mientras, el trabajo diario se circunscribe a ejercicios de recreación y futbolístico en la cancha dos de Santa Laura. Según el capitán Rafael González, la fe de Unión se mantiene intacta: "La derrota con la 'U' no nos afectó más de lo natural, porque analizando conjuntamente el partido llegamos a la conclusión que no estuvimos tan lejos de nuestro rendimiento habitual. Claro que la 'U' tuvo el mérito de hacer los goles que nos faltaron a nosotros, pero al menos queda el conformismo por la producción futbolística general del cuadro. ¿Everton? Esos empates con la 'U' y Colo Colo demuestran que son un buen equipo, muy distinto a lo que indica su pobre puntaje en la tabla. Será un partido muy difícil, que para nosotros significa mucho porque para asegurar la liguilla aún nos faltan varios puntos."

## El enojo en el adiós del alemán Gerd Müller

□ El otrora astro del fútbol alemán prometió no volver jamás a su patria. Vive y juega actualmente en EE.UU.

Un deportista ha jugado al fútbol. Unos 3.000 espectadores vinieron al estadio de Oldenburg, allá en el norte de Alemania, para verlo jugar, y aplaudieron brava- mente cuando se retiró tras el primer tiempo para no volver a reaparecer. Esto fue el domingo pasado y era un partido de amistad.

Nada dramático pues. El resultado del partido no tiene importancia alguna, tampoco los goles. Es un partido que podemos olvidar rápidamente. Sin embargo, hay en el ambiente un poco de melancolía: es triste ver como los héroes no se retiran como desearían sus admiradores.

El hombre del cual hablamos aquí se llama Gerd Müller, un nombre superconocido, si bien habrá jóvenes alemanes a quienes no les diga ya nada el nombre. Sin embargo, Gerd Müller ha llenado al tope los estadios durante muchas temporadas y partido tras partido y durante los entrenamientos venían a diario millares de espectadores para verle correr y admirar como le pegaba al balón. Donde aparecía se arremolinaba la gente a su alrededor.

### SUS APODOS

Le apodaron "el bombardero" e incluso "el bombardero de la nación". Tiene razón quien considere que es un mal lenguaje éste, pero en el deporte ocurren estas y otras cosas. Son expresiones del fútbol. Y puesto que Müller fabricó goles como en una banda sin fin, es lógico que existan clichés sobre él, aunque suenen tan brutalmente como ese de "bombardero".

Gerd Müller fue cuatro veces campeón de Alemania con el Bayern Munich, otras cuatro campeón de Europa y una vez campeón del mundo, disputó 62 encuentros internacionales para Alemania y consiguió nada menos que 68 goles. Ningún delantero ha tenido tanto éxito como Gerd Müller a la hora de hacer goles, ni antes ni después: ha sido siete veces máximo goleador de la "Bundesliga" y varias veces fue elegido el mejor jugador de Alemania. Campeón del mundo, de Europa, máximo goleador, mejor jugador del país.

Este hombre vive y juega actualmente muy lejos de su país, en Fort Lauderdale, en USA, defendiendo los colores de un equipo propiedad de una mujer millonaria. Allí no es de los mejores, y el entrenador del equipo, Ekhard Krautzun, también alemán, no le alinea desde hace semanas.

### NO REGRESA

En 1979, Gerd Müller estaba entusiasmado de su marcha a USA: "Donde quiera que me apeo del auto, me rodea la gente y quieren estrecharme la mano". Esto era en agosto de hace dos años. Ahora dice: "No me gusta ya el fútbol". Lo dice en tono de resignación.

Pero Müller está más enojado aún con su propio país, al que no quiere regresar. Ha vendido la casa que tenía aquí y traspasado un comercio de deportes, que ahora lo lleva Manfred Schnellrdorfer, el gran patinador sobre hielo, Müller quiere quedarse definitivamente en Estados Unidos. Probablemente abrirá allí una escuela de fútbol u otra cosa. Lo único que quiere es dejar Alemania, donde le han tratado tan mal.

LO MEJOR EN

TANAX

ES

TANAX

Y tiene sus motivos para pensar así.

Es verdad que en 1978 le concedieron la medalla federal al mérito, pero al año siguiente empezaron a irle mal las cosas en el Bayern Munich: tenía 33 años y había marcado para su equipo 365 goles en 427 partidos de la "Bundesliga". El "hosiario" y el "crucificarle" no están muy lejos el uno del otro, sobre todo en el deporte: en febrero de 1979, el entrenador Csernai, yugoslavo como tantos otros entrenadores de los clubes de fútbol balonmano y otros deportes en Alemania, le retiró del terreno de juego por bajo rendimiento. Era la primera vez que le ocurría tal cosa en su vida. La humillación tuvo lugar en Frankfurt y hasta hoy día no ha podido digerir aquella afrenta, al menos así parece.

Un par de semanas más tarde vino la separación del club, a instancias de Gerd Müller, quien se marchó a América sin que su Club pagase ninguna suma por la transferencia. Al menos esto fue lo que se dijo oficialmente, aunque parece ser que hubo por medio la suma de 50.000 marcos.

### PUNTO FINAL

La carrera legendaria de Gerd Müller toca a su fin. El "pequeño y pobre diablo" de Nordlingen, en Baviera, pasó de la escuela elemental a un taller de tejidos, y en 1964 lo fichó el Bayern München por un par de cientos de marcos. Dos años más tarde hizo su debut en el seleccionado nacional. Venía a ganar al año alrededor de medio millón de marcos. Se casó y el matrimonio era muy feliz. Gerd Müller es también un padrazo y un buen marido, y tras ganar el mundial en 1974 tenía dinero suficiente para el resto de su vida. Fue él además el que marcó el gol del triunfo de Alemania derrotando así al equipo holandés de Cruyff, el equipo favorito de aquellos mundiales y, según los críticos internacionales, el mejor.

Pero no todo es dinero en esta vida. Müller era v un hombre honesto, leal y modesto. No le subió la fama a la cabeza ni protagonizó ningún escándalo ni dentro ni fuera del terreno de juego.

La federación alemana le prometió un partido de homenaje, pero hasta ahora no lo ha cumplido. Esto le duele a Müller, no por el dinero del homenaje, sino porque el lo dió todo por su club y por el seleccionado nacional. Y no le pagaron bien. Por eso no quiere volver a Alemania.

Horst Schuler



Gerd Müller, cuando estuvo en Chile actuando en una breve gira por el Stricker, de EE.UU. El otrora goleador del fútbol alemán no regresa más a su patria, Alemania Federal.



Hasta el viernes no puede volver a las prácticas el puntero Simaldone. Unión piensa reservarlo, si no se recupera, para el partido con Colo Colo.

## Posiciones al día

(Por Carlos A. Baeza A.)

### PRIMERA DIVISION

PTOS	EQUIPOS	LUG	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PROXIMO RIVAL
42	COLO COLO	1º	25	17	6	2	57	19	U.Católica (V)
39	COBRELOA	2º	25	17	5	3	46	18	San Luis (L)
34	U.de CHILE	3º	25	13	8	4	40	27	O'Higgins (L)
30	U.ESPAÑOLA	4º	25	11	7	7	39	26	Everton (V)
26	U.CATOLICA	5º	25	10	6	9	39	29	Colo Colo (L)
26	A.ITALIANO	5º	25	8	9	8	31	30	Palestino (V)
25	NAVAL	7º	25	7	11	7	32	31	Rubense (V)
25	MAGALLANES	7º	25	9	7	9	33	33	Concepción (V)
24	O'HIGGINS	9º	25	8	8	9	37	37	U.de Chile (V)
23	IQUIQUE	10º	25	8	7	10	37	43	Serena (L)
22	PALESTINO	11º	25	6	10	9	26	29	A.Italiano (L)
20	CONCEPCION	12º	25	5	10	10	27	35	Magallanes (L)
20	SERENA	12º	25	6	8	11	30	44	Iquique (V)
20	SAN LUIS	12º	25	6	8	11	28	44	Cobreloa (V)
19	EVERTON	15º	25	4	10	11	30	50	U.Española (L)
10	RUBLENSE	16º	25	2	6	17	12	49	Naval (L)

• Equipos bonificados:

GOLEADORES: Con 17 goles: Carlos Caszely de Colo Colo.

Con 15 goles: Severino Vasconcelos de Colo Colo.

Con 12 goles: M.A.Neira (UC) y L.Marcoleta (MAG).

### SEGUNDA DIVISION

PTOS	EQUIPOS	LUG	PJ	PG	PE	PP	GF	GC	PROXIMO RIVAL
47	STGO. MORNING	1º	36	16	14	6	65	54	Colchagua (V)
47	DEPORTES ARICA	1º	36	17	11	8	57	46	Atacama (L)
46	AVIACION	3º	36	18	10	8	60	34	Iberia (V)
46	ATACAMA	3º	36	18	10	8	56	34	Arica (V)
43	RANGERS	5º	36	16	11	9	52	43	Cochimbo (V)
42	COQUIMBO	6º	36	17	8	15	47	38	Rangers (L)
41	LINARES	7º	36	17	6	13	66	49	Tagte.Ferro (V)
40	HUACHIPATO	8º	36	15	10	11	62	49	Lota (V)
40	TRASANDINO	8º	36	17	5	14	47	45	Antofagasta (V)
38	ANTOFAGASTA	10º	36	14	10	12	53	55	Trasandino (L)
36	COBRESAL	11º	36	13	10	13	67	49	San Antonio (L)
35	TAGTE.FERRO	12º	36	12	11	13	31	29	Linares (L)
34	GREEN CROSS	13º	36	11	12	13	45	45	Ovalle (L)
34	LOTA	13º	36	12	10	14	39	46	Huachipato (L)
33	UNION CALERA	15º	36	11	11	14	53	54	San Felipe (V)
33	STGO.WANDERERS	15º	36	13	7	16	43	54	Malleco (L)
29	OVALLE	17º	36	11	7	18	36	48	G.Cross (V)
29	COLCHAGUA	17º	36	7	15	14	35	66	S.Morning (L)
28	IBERIA	19º	36	7	14	15	38	51	Aviación (L)
27	MALLECO	20º	36	9	9	18	39	57	S.Wanderers (V)
25	SAN FELIPE	21º	36	6	13	17	37	60	U.Calera (L)
24	SAN ANTONIO	22º	36	6	12	18	38	59	Cobresal (V)

• Equipos bonificados:

GOLEADORES: Con 25 goles: Sergio Salgado de Cobresal.

Con 18 goles: Patricio Bonhomme de Linares.

Con 17 goles: Luis Araneda de Trasandino.



Todo el Ascenso

# ENTRE EL MORRO Y EL ÑIELOL

Por Jorge Abufhele

nacionalidad uruguaya, está jugando fútbol en Chile, se apellida Italiano y nació nada menos que en el Hospital Alemán de la ciudad.... Todo un caso el de la "Chancletita" que vino al mundo después de Navidad. Felicidades "charrúa"....

Con una cena que se llevará a cabo hoy a las 22.00 horas en el Casino Municipal de Arica, la institución nortina que participa en el torneo de ascenso cerrará la temporada de 1981. Están invitados los jugadores y sus familiares más cercanos, además de dirigentes e hinchas nortinos. La adhesión vale \$ 750, y el entusiasmo por asistir es grande. Se dice que ya están reservadas hasta máquinas "tragamonedas"....

Solamente tres expulsados se registraron el pasado fin de semana. Una cuota muy exigua si se comparan estadísticas semanales de este certamen. Parece que el ambiente tranquilo y melancólico de Navidad también se apodera del espíritu de los futbolistas.... El que "rompe" el esquema es el "Negro" Landeros, de Aviación, quien ya lleva tres expulsiones en la temporada y siempre la receta es la misma.... ¿En qué quedó la severidad inicial del Código?...

Cuatro jugadores con el mismo nombre actúan en estos momentos en

el fútbol profesional chileno y tres de ellos en Segunda División. Una coincidencia extraña, para Juan Rojas Rojas, el zaguero de Iberia, Juan Rojas Espina, el alero de Wanderers, y Juan Rojas L. que juega en Deportes Linares. El cuarto integrante es de más alcurnia y fue llamado a la Selección de Aspirantes, pero el año pasado también jugaba en los "potreros". Su nombre es Juan Rojas Carvacho, el veloz atacante de Magallanes en la presente temporada.

"No hay peor cuña que la del mismo palo" dice el refrán.... Alejandro "Cacharrito" Garrido, que había estado bastante alejado del arco el último tiempo, se jugó el mejor partido en la tienda "catarra" y coronó su actuación con un gol en la victoria de Wanderers por 2x1 sobre su equipo Iberia Los Angeles....

Felices andan en Coquimbo con la victoria sobre Aviación por dos a cero, porque continúan al "cateo de la laucha" en el grupo de vanguardia, a la espera de que ocurra algún "desaguisado" con los otros punteros.... Además, era un partido con "sangre en el ojo" porque en la primera rueda los aviáticos habían ganado en El Bosque con dos penales muy dudosos en una jornada matinal y lluviosa. Camilo Benzi, con un tiro de doce pasos, inauguró el camino de la victoria para los nortinos.



SERGIO CAMPOS, el fogoso atacante del líder Arica, institución que celebra el Año Nuevo en el Casino nortino....

## Renunció Raúl Pino a banca sanfelipeña

FELIPE (Por Manuel... Otra vez, el equipo de San Felipe se queda sin entrenador. Este año se presentó su renuncia, la última de Raúl Pino, quien dejó la banca sanfelipeña el domingo pasado, frente a los por cuatro a uno.

Hay casos de jugadores lesionados que no se han podido recuperar en todo el año porque entran y salen como es el caso del "Hallulla" Muñoz y Manuel Gaete. Además, las expulsiones continuas afectaron el rendimiento del plantel. Los más asidos del tribunal han sido Quezada, Zúñiga y León. A esta mar de problemas hay que sumar la deserción hace algún tiempo del uruguayo Noble por problemas de incumplimiento de contrato. La parte económica es realmente peligrosa y todo el año los players han estado con atraso en los sueldos.

ORD DIFÍCIL DE IGUALAR

equipo aconsegüino completó

## Gildemeister no participará en el "Masters" de Nueva York

no conozco exactamente la situación de Hans Gildemeister, ya que he estado exámenes por los cuales debería guiar, sólo he sabido que su físico se verá mercedado considerablemente....

Con respecto a la participación de Gildemeister en la Davis, —agrega— no creo que tenga inconvenientes, ya que los partidos se deberán jugar las primeras semanas de marzo. tiempo en el cual Hans estará de regreso. Además, todos sabemos lo importante que es Gildemeister en el equipo nacional, mayormente ahora que sabemos que los rumanos vienen con Nastase....

UN OPTIMO ESTADO

Consultado Peric respecto a si el equipo chileno estaba realizando algún plan de trabajo con miras a los compromisos con los rumanos, expresó: "En este momento no hay ninguna planificación concreta. Seguramente en las próximas reuniones de directorio la federación nominará al capitán y con él se hará una planificación, ya que creo que hay tiempo. Además que los jugadores estarán constantemente practicando, lo que pienso que en dos semanas de entrenamiento conjunto nuestros tenistas llegarán en óptimo estado para ese compromiso que es tan importante."



DESCARTADA la participación de Gildemeister del Torneo de Maestros que se efectuará en Nueva York en enero, debido a una fiebre tifoidea que lo aqueja.

Ha dejado de existir Marina Rodríguez viuda de Araya. Sus funerales se efectuarán hoy miércoles 30 de diciembre a las 16 horas, en el Cementerio La Paz. Previamente se oficiará una misa en la Parroquia La Estampa, ubicada en Independencia 750.



JUAN ROJAS, el alero wanderino, es uno de los cuatro jugadores con el mismo nombre que actúan en el fútbol profesional chileno....

El lleno del año debe producirse este domingo en Copiapó, cuando se enfrenten Regional Atacama con el líder Deportes Arica. Desde hace un par de semanas que se viene promocionando este pleito y el entusiasmo es realmente grande, por lo que el estadio Luis Valenzuela Hermosilla tendrá su prueba de fuego para acostumbrarse a los azares que se van a producir si el equipo copiapino llega a la Primera División. Los condimentos de este match son varios: es clásico regional, están separados por sólo dos puntos y en la primera rueda en el Carlos Dittborn empataron 1-1.

## Hoy en el Club Municipal Finaliza Torneo "Viruta" González

Durante todo el día de ayer en las canchas del Club de Tenis Municipal, en el interior del Parque O'Higgins, prosiguió desarrollándose la décima versión del torneo para pasadores de pelotas "Viruta" González.

En el evento participan alrededor de un centenar de niños, pertenecientes a los distintos clubes de la capital, además de los provenientes de provincias. Ayer se realizó la etapa de cuartos de finales, jugándose ardorosos encuentros, ya que el certamen se realiza por el sistema de eliminación directa, es decir, que el jugador que gana su compromiso pasa a la ronda siguiente y así sucesivamente hasta cuando alcanza la final.

El torneo se juega dividido en tres categorías: promoción, infantil, y menores, con su tope de edad hasta los 17 años. Este certamen se realiza cada año con la siempre desinteresada cooperación del Club Municipal y con el auspicio de la Municipalidad de Santiago. Esta justa se desarrolla en memoria del destacado tenista nacional Efraín "Viruta" González, quien desapareciera prematuramente. González llegó a representar a nuestro país en el extranjero y justamente se inició en el deporte blanco como pasador de pelotas, como la mayoría de los grandes figuras nacionales.

### FINALIZA HOY

A las 10 horas de hoy finalizará el torneo jugándose los encuentros de semifinales y final.



### NUEVO REVESTIMIENTO AUTOADHESIVO

Puro vinil diseños y colores exclusivos Importados, flexibles Para su uso sólo paño seco, no se enceran Pegan sobre radier o pisos gastados (baldosas, madera, etc) Eliminan mano de obra especializada Fácil colocación en muros y cielos Renuevan en pocas horas su hogar en la ciudad, campo o playa

TULIP BRAND Diferentes y alegres colores Resistencia a agua clorada y ácidos



OFERTA De 48m: a 480m: \$ 186 Sobre 481m: \$ 168

Valores con I.V.A. incluido También importación directa ferreterías, cooperativas Atención continuada Único representante en Chile de Rose Brand Distribuidora Follador y Martínez Ltda. Nicanor Molinare 3636 (Macul alt: 4000) fte Serv. Copec Fono: 2213006 Seminario 950 local 28-29

Bien merecido el apodo

## Patricio Cornejo, el "corazón de chileno"

- Estuvo presente en la inauguración del Torneo de Tenis para pasadores de pelotas "Efraín Viruta González"
- Les llevó varias raquetas y se despidió con los pequeños jugadores por algunas horas

A la ceremonia de inauguración del tradicional torneo de pasadores de pelotas "Efraín Viruta González", que se desarrolla en las canchas del Club Municipal asistieron las más altas autoridades del deporte como de gobierno, para de esta manera alentar a la juventud. Estos le recordaron a los participantes que de ahí, justamente habían emergido figuras como la de Luis Ayala, Patricio Cornejo y Pedro Rebolledo, este último hoy por hoy uno de los mejores raquetistas nacionales.

También se hizo presente Patricio Cornejo, quien se despidió con los niños entregándoles un presente que a él le encargaron para dar a los pequeños jugadores.

LA NACION quiso conocer la impresión del destacado jugador nacional a quien un día en el court del Estadio Nacional cuando se disputaba un encuentro de Copa Davis, fue distinguido desde las gradas con el apodo de "CORAZÓN DE CHILENO". "Pato" con su tradicional caballería respondió a las consultas y requerimientos.

"Mi presencia aquí es por un sentimiento muy personal ya que pienso que cada uno de nosotros —se refiere a los tenistas profesionales— debiera dedicar una hora a estos niños, de manera de incentivarlos a la práctica del deporte".

¿Si siento algo especial? "Claro que lo siento, ya que uno ve reflejada la alegría de estos niños en sus rostros, los cuales no pueden ocultar su gran satisfacción de ser ellos actores de un deporte, para el cual están relegados tan sólo a pasar la pelota, mientras otros se entretienen o participan de algún evento de importancia".



PATRICIO CORNEJO le enseña la técnica del golpe de derecho a José Rivera, pequeño de 15 años perteneciente al Country Club. Cornejo dictó una improvisada "clínica", previo al inicio de la competencia del "Viruta González".

## REFRIGERADORES INDUSTRIALES



PARA INSTITUCIONES, CASINOS, ETC. 40 P<sup>2</sup> - 70 P<sup>2</sup> - 110 P<sup>2</sup>

## VITRINAS REFRIGERADAS



PARA FIAMBREERIAS ROTISERIAS ALMACENES PASTELERIAS CARNICERIAS

ENTREGA INMEDIATA CREDITOS

FrioStar MORANDE 699 FONOS 723854 - 62147 CORDOVEZ 740 LA SERENA

## ADORNE Y EMBELLEZCA SU HOGAR



## CORTINAS A SU MEDIDA

(EN POLIESTER Y ALGODON)

- NO SE PLANCHAN
- NO SE QUEMAN CON EL SOL
- NO SE DESHILACHAN
- REPELEN EL HUMO DEL CIGARRILLO
- DESDE \$ 390 (IVA INCL) EL METRO CONFECCIONADO
- ENTREGA EN 48 HORAS
- SOLICITE UNA DECORADORA SIN CARGO AL FONDO 2233445

FABRICADO POR TEJEDURIA HNOS. MAHALUF LTDA. AV. PORTUGAL 415



## 1 JUDICIALES Y LEGALES

**NULOS** por extravío cheques Serie AB-85110 al 85125, cuenta 02-04192-8. Banco Santiago-Ahumada.

29-30-31

**QUIEBRA:** Gerardo Braumüller. Segundo Juzgado Civil de Santiago. Resolución 25 de septiembre de 1981, fijó como fecha cesación de pagos fallida, el día 19 de febrero de 1981. Secretaria.

29-30-31

**EXTRACTO:** Duodécimo Juzgado Letras Santiago, causa 11716, Banco de Fomento de Valparaíso, con Miranda M. Argentina, rematará el 12 de enero de 1982, 12 horas, propiedad ubicada en calle Maipo 208 de esta ciudad. Mínimo postura \$ 550.000,00. Interesados deberán presentar garantía 10% mínimo fijado, gastos, derechos, impuestos e inscripciones cargo del subastador. Mayores antecedentes, Secretaría Tribunal, causa indicada.

29-30-31-2

**EXTRAVÍO:** Quedan sin valor ni efecto, por extravío, los siguientes títulos de acciones de "S.A. Yaur Manufacturas Chilenas de Algodón" y correspondientes a las acciones que se indican: N° 39.953 por 900.000 acciones, N° 39.957 por 530.929 acciones, N° 52.910 por 715.465 acciones, N° 56.245 por 1.033.449 acciones, N° 56.731 por 3.930 acciones, N° 56.770 por 66.785 acciones, N° 56.785 por 3.020 acciones, N° 56.921 por 1.495 acciones, N° 56.931 por 1.113 acciones, N° 56.937 por 27.814 acciones, N° 57.021 por 1.646 acciones, N° 57.046 por 9.769 acciones, N° 57.051 por 585 acciones, N° 57.059 por 9.264 acciones, N° 57.064 por 17.596 acciones, N° 57.072 por 8.162 acciones, N° 57.075 por 7.782 acciones, N° 57.129 por 4.552 acciones, N° 57.246 por 42.029 acciones y N° 57.321 por 14.588 acciones. 29-30-31

**QUIEBRA:** Plásticos Holidays Limitada. Noveno Juzgado Civil de Santiago. Resolución 11 de diciembre de 1981, fijó como fecha de cesación de pagos fallida el día 14 de marzo de 1981. Secretaria.

29-30-31

**LIBRETA** Banco de Stgo. No. 120-02-29 148-5 por pérdida queda nula.

29-30-31

**ORDEN** no pago por extravío cheque N° 0373521 Serie FAB de Banco Sudamericano Suc. Plaza de Armas.

29-30-31

**QUEDA** nulo por extravío cheque N° 275328 Cta. 00-0672513-9 Banco Español Chile.

29-30-31

**QUEDA** nulo por extravío título N° 47276 de Inforsa de don Zenón Fuentes Huerta.

29-30-31

**EXTRAVIADOS** títulos 472562, 518198, 529489, 545043, 561543, 579136, 583328, 595511, 612886, 628527, 644719, 660932, 676045, 691481, 705764, 489898, 488443, 498891, 514120, 529474, 533561, 545029, 550372, 561529, 579122, 595496, 612670, 628511, 644701, 660914, 676028, 691464 y 705747 acciones Papeles y Cartones de Lucrécia Rodríguez Rodríguez quedando nulos.

29-30-31

**QUIEBRA:** Sociedad Pruzzo y Cia. Ltda., Quinto Juzgado Civil de Santiago. Resolución 15 de diciembre 1981, tuvo por presentados inventarios de bienes fallida, ubicados en Santiago: Teatinos 251; Salas 248 y en la ciudad de Curicó. Se tendrán por aprobados si no fueren objetados dentro del plazo legal. Secretaria.

29-30-31

**DECIMOTERCER** Juzgado Civil de Santiago por resolución de 15/12/81 tuvo por verificado el crédito preferente del Servicio de Seguro Social en la quiebra Procesadora de Productos Agrícolas de Pirque Ltda. Ascendente a \$ 110.481,80. Secretaria.

29-30-31

**POR** robo anulo cheque SBA 4804296 Bco. O'Higgins.

29-30-31

**DECIMO** Noveno Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva herencia intestada Juan Segundo Venegas Toro a hijos legítimos Hilda del Carmen, Raúl Héctor, Leonilda Adriana, Eduardo Aníbal y Juana Agripina Venegas Hernández, sin perjuicio derechos conyugue sobreviviente Blanca Raquel Hernández Navarro. Secretaria.

29-30-31

**TERCER** Juzgado concedió posesión efectiva María Abarcá Rivera a Luis Alvarado Abarcá.

29-30-31

**EXTRACTO:** Noveno Juzgado Civil concedió posesión efectiva Dámaso Alonso Lathrop Guajardo a Marina Jesús Tejos San Martín, sin perjuicio derechos conyugue sobreviviente e hijos legítimos Alfonso Antonio, Marcia Ester, Margarita del Carmen, Georgina Elena, Dámaso Francisco, Marcelo René, Lucía del Carmen Gloria y Juan Carlos, todos Lathrop Tejos. Se practicará inventario solemne el día 29 de diciembre de 1981 a las 10 horas, en Compañía 1213, 4° piso. Zorobabel Rodríguez, secretario.

29-30-31

**QUIEBRA:** Cia. Arrocería Ega S.A.C. e I. Noveno Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución 27 de noviembre de 1981. Declaró en quiebra a Compañía Arrocería Ega S.A.C. e I., comerciante, domiciliada en Avda. Balmaceda N° 2610 de esta ciudad, representada por don José Viñe Lobato, del mismo domicilio. Las personas que tengan papeles o bienes pertenecientes a la fallida, deben entregarlos dentro de tercero día, al Síndico de Quiebras, bajo la pena de ser tenidos por encubridores o cómplices de la quiebra. Acumúlese a quiebra juicios pendientes contra la fallida, que puedan afectar sus bienes, advirtiéndose al público que no debe hacer pagos ni entrega de mercaderías a la sociedad fallida bajo pena de nulidad de las mismas. Los acreedores residentes en el territorio de la República deben verificar sus créditos y preferencias dentro de 30 días, bajo apercibimiento legal. Las notificaciones legales se efectuarán en el diario "La Nación". Secretaria.

29-30-31-2

**SOCIEDAD** Fernández y Olivares Ltda. Quinto Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Santiago. Resolución de fecha 9 de diciembre de 1981. Tuvo por propuesta por Síndico como fecha cesación de pagos de la fallida el día 12 de diciembre de 1979. Secretaria.

29-30-31

**EXTRACTO:** Quinto Juzgado Civil de Santiago. Se ha concedido la posesión efectiva de los bienes de donña Petronila Ibarra Oliva a sus hijos don Floreal, donña Eliana, donña Teima y don Nicolás Segundo, todos apellidados "Rojas" Ibarra. Santiago treinta y uno de agosto de mil novecientos ochenta y uno.

29-30-31

**DECIMO** Noveno Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva Juan Vega Figueroa a hijos legítimos Guillermo, Ricardo, Luis Mario y Juan Jesús Vega Acevedo y Jaime Edmundo Soto Vega por representación, sin perjuicio de derechos conyugue sobreviviente Rosa Amelia Acevedo Yáñez. Secretaria.

29-30-31

**DECIMOSEGUNDO** Juzgado Civil, en posesión efectiva de Ernesto Octaviano Trigo, ha fijado el día 4 de enero próximo, a las 10.30 horas, para la confección de inventario solemne, quedando, por este aviso, citados los herederos. Secretaria.

29-30-31

**DECIMOSEGUNDO** Juzgado Civil, en posesión efectiva de José Roberto Acevedo Durán, ha fijado el día 4 de enero próximo, a las 11 hrs., para la confección de inventario solemne, quedando, por este aviso, citados los herederos. Secretaria.

29-30-31

**EXTRACTO:** En el Primer Juzgado de Letras de San Bernardo, con fecha 19 de noviembre mil novecientos ochenta y uno, se concedió la posesión efectiva de la herencia intestada del causante don Luis Humberto Verdugo Zárate, a su conyugue sobreviviente doña Petronila León Barraza, y a sus hijas legítimas Nuvia, Haydée, Patricia, y Mariana de la Cruz Verdugo León. Autos rol número 73.817. Secretaria.

29-30-31

**EXTRACTO:** Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, en causa rol N° 1.694, don Carlos Eugenio La Rosa Opazo, obrero, domiciliado en Población Santa Laura Pasaje Caci, Perentario N° 10.244 de San Bernardo, solicita conforme a la Ley N° 17.344, se rectifique su inscripción de nacimiento N° 6880 de 1921 Registro Civil de Santiago. Circunscripción Moneda. A fin de que se deje establecido que sus nombres y apellidos son los indicados y no Carlos Eugenio Laroza como figura en dicha partida. La Secretaria.

29-30-31

**TERCER** Juzgado concedió posesión efectiva Bernardo Zúñiga Oyarce a Ana, María, Lincoyán y Raquel Zúñiga Urbina, sin perjuicio conyugue Ana Urbina Miranda. 29-30-31

**CUARTO** Juzgado concedió posesión efectiva Ester Valenzuela Eastwood a Melania del Carmen Valenzuela Eastwood. 29-30-31

29-30-31

**CUARTO** Juzgado. En autos posesión efectiva Teresa Bonzi Miranda practicaré ampliación inventario solemne bienes causante 6 enero 1982, 10 horas. Secretaria.

29-30-31

**NOTIFICACION:** Ante este Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, se ha presentado y proveído la siguiente solicitud: En lo principal, demanda ejecutiva y mandamiento ejecutivo y embargo. Primer otro: señala bien raíz para la traba y depositario. Segundo otro: anotación de embargo en el Registro pertinente. Tercer otro: petición que indica. Cuarto otro: se tenga presente. Quinto otro: acompaña documentos. Sexto otro: se tenga a la vista expediente que indica. Séptimo otro: patrocinio y poder. Francisco Cuadra Cornejo, abogado, en representación Corporación Nacional del Cobre de Chile, continuadora legal de Compañía de Cobre Salvador, según se acreditó en autos preparación via ejecutiva rol 2061, ambos domiciliados en Agustinas 1389, pto 3° deduce demanda ejecutiva en contra de José Ramón Bustamante León por la suma de \$ 153.921,94 más el reajuste pertinente al día del pago y los intereses que correspondan y pide se ordene despauchar mandamiento de ejecución y embargo en su contra por dichas sumas y ordenar se siga adelante ejecución hasta hacer entero y cumplido pago de dichas cantidades, con costas. Funda demanda en que demandado compró a Sociedad Jaime Vázquez y Compañía Limitada vivienda económica ubicada calle Esmeralda N° 8386, Comuna La Florida y que parte de precio lo pago Bustamante con préstamo que otorgó demandante por la cantidad de \$ 1.476.000 según escritura privada de 30 de septiembre 1974, suma que mutuamente ha imputado al pago del impuesto del 5 por ciento establecido en favor de ex Corvi, y que a fin de garantizar restitución mutuo aludido, Bustamante constituyó segunda hipoteca a favor ejecutante y que segunda copia tiene mérito ejecutiva por haber sido dada por resolución judicial y previa citación deudor. Mutuo referido debía restituirse a ejecutante en plazo 15 años mediante 156 cuotas mensuales con vencimiento primera de ellas 30 septiembre 1976 y demandado ha dejado servir mutuo a partir del mes de octubre de 1976, por lo cual se ha hecho exigible totalidad. Tribunal por resolución 14 de diciembre 1981, complementada por la de 14 de diciembre 1981 resolvió: A lo principal, despáche. Primer, cuarto y séptimo otros, téngase presente. Segundo otro, como se pide. Al tercero, como se pide y se designa diario LA NACION, y Diario Oficial, debiendo publicarse en extracto. Al quinto, por acompañadas con citación. Al sexto, se tuvo a la vista. Mandamiento ordena que Ministro de Fe requiera ejecutado José Bustamante para que pague a Corporación Nacional del Cobre \$ 153.921,94 más reajuste estipulado, intereses y costas y si no pagare se embarguen bienes suficientes y en especial bien raíz individualizado en lo principal, que quedarán en su poder en calidad depositario provisional. Por presente aviso se le da por notificado y requerido. La Secretaria.

29-30-31

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva María Reygadas Muñoz, para María, Carolina, Julieta, Carmen y María Ossa Reygadas, María y Juan Edwards Ossa, Carlos, Juan, Manuel, María, Luis y Pedro Aguirre Ossa. Practicará Secretaria Inventario solemne 31 diciembre 1981, doce horas. 29-30-31

**EXTRACTO:** En el Primer Juzgado de Letras de San Bernardo, con fecha treinta de noviembre de mil novecientos ochenta y uno, se concedió la posesión efectiva de la herencia intestada del causante doña María Isabel Garces Cerón, a su conyugue Antonio Vargas Consuegra y a sus hijos Josefina Herminia del Carmen Vargas Garces y don Fernando de Lourdes Vargas Garces. Autos rol N° 83872. Secretaria.

29-30-31

**DECIMO** Juzgado Civil, concedió por beneficio de inventario, posesión efectiva de Mariz Aurelia Ramírez, a su hija natural doña Rosa Victoria Prado Ramírez. 29-30-31

**EXTRACTO:** En el Segundo Juzgado de Letras de San Bernardo, se ha ordenado proceder a la fijación de Inventario Solemne, de los bienes quedados al fallecimiento de don Víctor Hernández Zuloaga Riquelme, el día 11 de enero de 1982 a las 15 horas, por resolución dictada en autos sobre Posesión Efectiva, rol N° 2315. La Secretaria.

29-30-31

**NULO** por extravío boleto de garantía número 4992 de fecha 5 de mayo de 1978 por valor de \$ 100.000 tomada por el Banco Sudamericano. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

**POR** extravío queda nulo el talonario de cheques del Banco Sudamericano Cte. Cta. 71-13955-1. Serie OCA 7490131 al 7490134 y 7490136 al 7490150. 30-31-2

## clasificados AGUSTINAS 1269 CASILLA 81-D FONO 82222

**QUIEBRA** Viña Casa Blanca, Tercer Juzgado Civil Santiago, presentase Emilio Bouchon Sepúlveda, agricultor, verificando lo principal, siguientes créditos: crédito por aval N° 157 del Banco de Chile \$ 1.382.778,77; Crédito por aval N° 158 del Banco de Chile por \$ 342.194,48; Crédito por Resolución Servicio Aduana Cerrillos N° 020 de 28 agosto 1975, por \$ 227.590,74, haciendo total \$ 1.952.563,99, provenientes ventas maquinarias y pago derechos internacionales, más intereses legales. Primer otro: notificación avisos y cédula a Sindicatura; segundo otro: sí, abogado y poder don Francisco Pérez Errázuriz, Bandera 341 of. 757. Proviencia, Santiago, 19 no viembre 1981. Lo principal, por verificado el crédito. Primer otro: como se pide; segundo, téngase presente. Publíquese. Retables. Juez. Yáñez. Secretaria. 29-30-31

**SEGUNDO** Juzgado concedió posesión efectiva Raquel Navarrete Benítez a Rodríguez García Lyon, sin perjuicio sus derechos conyugue sobreviviente, Jimena, Pelayo García Navarrete; Rodríguez, María, Raimundo García del Campo. 29-30-31

**SEGUNDO** Juzgado posesión efectiva Juana Benítez Albanes, posesión efectiva Pedro Benítez Albanes, rectificado auto, excluyendo Marcelino Alberto Benítez González. Secretaria. 29-30-31

**TERCER** Juzgado concedió posesión efectiva Rubén Arias Maldonado a María, Segundo, Juan, Osvaldo y Juan Arias Lorca, sin perjuicio conyugue Juana Lorca Prieto. Inventario 30 diciembre 11 horas. 29-30-31

**CUARTO** Juzgado concedió posesión efectiva Ernesto Antonio Morales Retamales y Blanca Ester Ortiz Pinilla a José Antonio, Raúl Antonio, Juan Manuel, Pedro Rosamel del Carmen, Carlos Alfonso y María Blanca Morales Ortiz, y de la Blanca Ester Ortiz Pinilla, además, a Manuel Ángel Torres Ortiz. Inventario solemne 31 diciembre, 10 horas. 29-30-31

**CUARTO** Juzgado concedió posesión efectiva María Luisa Angles Padilla a hermano Emeterio Segundo Merino Padilla; y sobrinos Luis Guillermo y doña Magdalena de Lourdes Torres Angles, quienes heredan en representación de su madre legítima Sara Angles Padilla; y Marco Antonio Merino Merino, quien hereda en representación de su madre natural Raquel Merino Padilla. 29-30-31

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Paulina Correa Campos, para Antonio, Andrés, Juan, Carlos y Gerardo Fernández Correa, sin perjuicio derechos Antonio Fernández León. Practicará Secretaria Inventario solemne 8 enero 1982, doce horas. 29-30-31

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Baldomero Paschen del Pino, para Jorge y Lucy Paschen Ortiz. 29-30-31

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Herminia Cárdenas y Francisco Yáñez Muñoz, para Ana, Jorge, Cristina, Silvia y Eliana Yáñez Cárdenas. 29-30-31

**PRIMER** Juzgado concedió posesión efectiva Ana Zabrák Smilevich, para Samuel y Rebeca Goldstein Zabrák, Ayala y Einat Goldstein Boim. Practicará Secretaria Inventario solemne 31 diciembre 1981, doce horas. 29-30-31

**QUIEBRA.** Radio Hernández y Cia. Limitada. Segundo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 5 de octubre de 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito Fisco por total de \$ 37.491.913,80 más intereses. Se alega preferencia art. 2472 N° 5 Código Civil. Secretaria. 30-31-2

**QUIEBRA.** Radio Hernández y Cia. Limitada. Segundo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 5 de octubre de 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito Fisco por total de \$ 37.491.913,80 más intereses. Se alega preferencia art. 2472 N° 5 Código Civil. Secretaria. 30-31-2

**QUIEBRA.** Radio Hernández y Cia. Limitada. Segundo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 5 de octubre de 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito Fisco por total de \$ 37.491.913,80 más intereses. Se alega preferencia art. 2472 N° 5 Código Civil. Secretaria. 30-31-2

**QUIEBRA.** Radio Hernández y Cia. Limitada. Segundo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 5 de octubre de 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito Fisco por total de \$ 37.491.913,80 más intereses. Se alega preferencia art. 2472 N° 5 Código Civil. Secretaria. 30-31-2

**QUIEBRA.** Radio Hernández y Cia. Limitada. Segundo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 5 de octubre de 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito Fisco por total de \$ 37.491.913,80 más intereses. Se alega preferencia art. 2472 N° 5 Código Civil. Secretaria. 30-31-2

**QUIEBRA.** Radio Hernández y Cia. Limitada. Segundo Juzgado Civil de Santiago, Resolución 5 de octubre de 1981, tuvo por verificado extraordinariamente crédito Fisco por total de \$ 37.491.9



## Sokol, Carabineros y Fluminense capos del básquetbol antofagastino

ANTOFAGASTA (Especial).— Las representaciones de los clubes "Sokol", "Carabineros" y "Fluminense" en la serie de varones y "Fluminense" en damas se llevaron los máximos honores que anualmente otorga la Asociación de Básquetbol de esta ciudad y cuya temporada fue realmente espectacular por el enorme movimiento que tuvo durante 1981.

La Secretaría técnica de la Asociación de Básquetbol de Antofagasta hizo llegar a la prensa un documento resumen estadístico donde se observa el enorme movimiento que tuvo este deporte.

A un total de 269 partidos se redujo el nivel competitivo, considerando los encuentros de las damas y 161 de los varones que da el siguiente resumen:

Clubes participantes: 13 equipos varones, 8 de damas.  
Número de jugadores: 156 varones, 96 damas.  
Canchas utilizadas: Desvío Norte, Cenex, Green Cross y Sokol.  
Cantidad de partidos: 161 de varones, 108 de damas.  
Entrenadores: 21 en actividad.  
Partidos arbitrados: 269 en total.  
Torneos realizados: Preparación, Apertura y Oficial.  
Series: Femenina Única, ascenso masculino y honor masculino.  
Otras actividades: Curso de árbitros con capacidad para 20 alumnos; y curso para planilleros, con asistencia de 10 alumnos.

### PREPARACION

En el torneo de preparación se jugaron, en la rueda de clasificación, 12 partidos de las damas y 26 de los varones y en la rueda final, 6 y 15 respectivamente. Participaron 20 entrenadores y se dirigieron 118 encuentros por series.

Campeón en damas fue: Cenex, seguido de Fluminense, U. del Norte y "Antibal Pinto", que terminó cuarto entre ocho elencos.

En varones, el título correspondió a Sokol, escoltado por U. Técnica, U. del Norte y Cexaec, con un total de 13 elencos.

### APERTURA

El torneo de apertura para las series femenina, ascenso masculino y honor masculino, dio los siguientes resultados:

Femenino, campeón: Fluminense, Cenex, U. del Norte y cuarto "A. Pinto".

Ascenso masculino: 1.— Carabineros; 2.— Velocidad; 3.— Germania y 4.— Cenex.

Honor masculino: 1.— Sokol; 2.— U. del Norte; 3.— U. de Antofagasta y 4.— Sokol "B".

### OFICIAL

En la justa oficial se jugaron 42 partidos en honor; 30 en ascenso y 56 en damas, en la primera rueda. En la etapa final se realizaron seis partidos por serie, participando 156 varones y 96 damas.

Campeón de honor fue Sokol, seguido por Cexaec, U. del Norte y Liceo. En ascenso: 1.— Carabineros; 2.— Velocidad; 3.— Germania y 4.— Cenex. En femenino: 1.— Cenex; 2.— U. del Norte; 3.— Fluminense y 4.— Green Cross.

A 594 partidos se resumió la actividad competitiva de la temporada 1981 del baloncesto cadete femenino y masculino de los federados. De ellos, 276 correspondieron a los torneos de apertura y 318 a las justas oficiales.

### LAS CANCHAS

Los cotejos se jugaron en canchas de: Cexaec, Rencort, Santa María, San José, Desvío Norte, Liceo, Green Cross y Sokol, cedidas todas en gratuidad para el desarrollo de los campeonatos.

### PARTICIPANTES

Participaron los siguientes clubes: Sokol, Cexaec, San José, Green Cross, Velocidad, Rencort, Liceo, British, Desvío Norte, Santa María, Germania, "Antibal Pinto" y Fluminense.

Ellos pusieron en actividad permanente a 874 jugadores, incluyendo damas y varones, y un total de 38 técnicos.

### SUS DIRECTIVOS

Quien hizo posible esa ardua labor directiva del nivel central de la ABA fue una comisión integrada por:

Presidente: Edulio Díaz; secretario, Sergio Pérez; tesorera, Rina de Rodríguez; programación y organización de torneos, Manuel Estay; Tómbola Papic Fernando Zúñiga, Humberto Núñez y Sergio Muñoz.

### TORNEOS OFICIALES

Serie mixta varones Sokol "A", Cexaec, Liceo "A" San José y Velocidad. Campeón Liceo "A" y vice Cexaec. Serie "B": Liceo "B", Green Cross, British "A", Fluminense y Germania "A" Campeón Green Cross y vice Liceo "B".

Mini especial varones: Sokol, Cexaec, Germania y San José, Campeón Sokol y vice Cexaec.

Mini femenino: "A", Fluminense, Rencort, Velocidad y "Antibal Pinto". Campeón, Velocidad, y vice, Rencort. Serie "B": Santa María "A", "San José", British y Desvío Norte. Campeón, "Santa María" y vice, Desvío Norte.

Infantil masculino: Cexaec, Liceo "A", Velocidad, Sokol, Fluminense y Desvío Norte. Campeón, Cexaec y vice, Liceo "A". Serie "B", Liceo "B", Green Cross, Germania, Fluminense y British. Campeón "San José" y vice, Fluminense.



**SMEILTER.**— Elenco campeón de 1980-81 del básquetbol laboral de Chuquicamata integrado por Jaime Amira, Hugo Rodríguez, Jaime Arana, Gilberto Álvarez, Carlos Varela, Pedro Pastenes, Hugo Garrido, Jorge Arancibia y Juan Castillo.

### En Chuqui

## "Smelter", bi-campeón laboral

□ No tuvo problemas para superar en la final a "Concentradora" y retener la corona del básquetbol local por segundo año consecutivo

CHUQUICAMATA (Especial para LA NACION).— "SMEILTER" se clasificó campeón del básquetbol laboral 1981 cuando en interesante encuentro derrotó en la final del torneo a "Concentradora" por el marcador de 52-39. Con ello el mencionado elenco retuvo el título conseguido el año 80.

El triunfo plenamente justificado para el quinteto "oro" en el match disputado en el gimnasio "Chuqui" ofreció el interés que existe en la afición local por este juego que la Asociación de Básquetbol y la Unidad de Deportes y Recreación buscan afanosamente por hacerla volver al primer plano. El campeonato en su cuarta versión tuvo un desarrollo altamente interesante con apoyo del público y de los hinchas seguidores de los cuadros presentes en el torneo laboral.

La clasificación final fue: campeón, "Smelter"; vice, "Concentradora"; 3º, "Contratistas"; 4º, "Administración".

### Ante el costarricense Raúl Silva

## Espectacular triunfo por K.O. obtuvo Benedicto Villablanca

Con un impresionante gancho de derecha, Benedicto Villablanca, campeón chileno y latinoamericano de peso liviano, y noveno del ranking mundial, se impuso por K.O. al segundo round al costarricense Raúl "Huracán" Silva en la reunión boxil de anoche en el Estadio Chile.

El representante nacional hizo prevalecer su mejor boxeo y con un agresivo estilo, que mantuvo desde el comienzo del combate, descompuso a su rival que exhibió, no obstante, una buena línea técnica de acuerdo a sus antecedentes en el ranking.

El K.O. sobrevino a los 2 minutos 59 segundos.

Un espectacular triunfo por K.O. al tercer round obtuvo el chileno Miguel "Foreman" Cea sobre el argentino Juan Ibáñez, en la categoría mediano peso.

En la primera pelea de la noche, el campeón chileno de la categoría mediano peso, Alejandro Garrido, perdió por decisión dividida con el argentino Patricio Díaz.

En la categoría mediano ligero, Humberto Barloa, de Argentina, empató con Jorge Pino, de Panamá.

En otro buen combate de la reunión boxil, el chileno Benito Badilla logró una buena victoria por K.O., también al tercer round, sobre el púgil argentino Humberto Torres.

## "Acería", el mejor cuadro de viejos cracks de Huachipato

□ En Monte Aguila se está jugando el laboral de baby-fútbol

TALCAHUANO (Especial).— Acería se alzó con el título de la competencia de tercera serie o de viejos cracks de fútbol en la Asociación Huachipato. El torneo era el último que todavía se estaba disputando entre las series adultas del fútbol acero. El cuadro de Acería demostró a lo largo del año que su capacidad era superior a la de sus antagonistas y en la puntuación final quedó reflejado su mejor desempeño. Acería ganó el título con 19 puntos, seguido por Materiales que logró 12 unidades. Más atrás se ubicaron Acero Sur, Tráfico, Zona Norte y Semicontinuo.

El torneo de viejos cracks en el fútbol acero se puso en vigencia en forma oficial este año por parte de la Asociación Huachipato y la respuesta de los clubes fue muy entusiasta. En la competencia sólo tenían cabida jugadores con más de 35 años y que pertenecieran a la Planta de Huachipato. El éxito de esta primera experiencia hace suponer que el año 1982 el torneo será más atractivo.

Con la consagración de Acería en tercera serie finalizaron las actividades competitivas del fútbol amateur acero. En primera y segunda series el título lo conquistó el Deportivo Materiales.

En primera serie los escoltas del campeón fueron Lamplanch y Acería, mientras que en segunda serie el segundo lugar lo logró Acero Sur y el tercer puesto fue para Mabe.

### BABY FUTBOL

MONTE AGUILA.— Se inició el Segundo Campeonato Laboral de Babyfútbol, organizado por el Consejo

Local de Deportes y Recreación de Monte Aguila.

Están participando diferentes instituciones de la comunidad laboral de esta localidad y sus alrededores, tales como: Comercial Abdala que agrupa a los comerciantes del pueblo; Cooperativa Eléctrica Charrúa Ltda. (CO-ELCHA) Tercera Compañía de Bomberos Manuel Rodríguez, Magisterio representado por los profesores del Liceo Politécnico local, Santa Cristina, representando al sector laboral agrícola, Electrificación en representación de Ferrocarriles del Estado y Panificadores Unidos en representación de las panaderías locales.

Esta competencia se desarrolla en la cancha de la Cooperativa Eléctrica Ltda., ubicada en calle Lautaro, jugándose los días domingos, martes y jueves. Según las bases juegan todos contra todos, clasificando los cuatro primeros lugares para una liguilla final donde saldrán los campeones de este torneo deportivo 1981.



### CONDUCCION GRATIS

- Escritorios Diferentes Modelos
- Sillones
- Sillas
- Banquetas Para Sala de Espera
- Kardex Metálicos y Madera
- Bibliotecas
- Gabereros
- Cajas de Fondo Diferentes Marcas
- Ventiladores De Pedestal Nuevos
- OFERTA ESPECIAL \$ 3600 VENTAS SOLAMENTE POR MENOR
- Mesas de Centro Laterales
- Cubierta de Cristal
- Papeleros

Horario de lunes a sábado de 9 a 21 hrs.  
SAN PABLO 2045  
EJERCITO 27  
FONOS 64366 65488

## VINOS Y LICORES "El Cielo"

### OFERTAS

Aguardiente 50° Litro... \$ 78  
Pisco 3 Cruces ..... \$ 118  
Champaña Michaux ..... \$ 58  
Garrafa Pipeño Linares... \$ 98  
Whiski Escocés fino .... \$ 198  
Ron Jamaica 40° ..... \$ 42  
Cacao-Cherry-Menta .... \$ 68  
Concha y Toro Bot. Litro... \$ 38  
Garrafa Concha y Toro... \$ 178  
Grapa Tipo Pisco ..... \$ 38  
Champaña Subcaseaux, ... \$ 98

SAN DIEGO 1428  
Fonos

511418 569504

Abierto todos los días del año

**MANIFESTACIONES CASAMIENTOS BANQUETES COCKTAILS**

**CREDITOS HASTA 36 MESES**

**LFREDO BERGER N.**

**GARCIA REYES 15**

Altura 2.500 de Alameda

**FONO 97489**

**CAP CHA**

**BARRACA DE FIERRO**

**CARLOS HERRERA**

PLANCHAS LAMINADAS EN FRIO Y CALIENTE  
PLANCHAS ZINC-CAP  
ACANALADAS Y LISAS  
FIERROS REDONDOS  
DIMENSIONADOS PARA CONSTRUCCION

FIERRO REDONDO, LISO Y CUADRADO; PLANOS, ANGULOS, RECTANGULARES, PERFILES, TUBOS, CAÑERIAS, CANALES, COSTANERAS, ETC.

DISTRIBUIDOR DE PERFILES CINTAC V.H.

STA. ROSA 2867  
FONOS 513867-510106  
SAN MIGUEL

**SUBARU**

**SUBARU**

**¡NUEVOS PRECIOS!**

Subaru SOX 600	\$ 189.700
Subaru Van 600	\$ 207.000
Subaru Delivery Van	\$ 199.000
Subaru Truck	\$ 184.000
Subaru 1600 4 ptas DL Modelo 1982	\$ 455.000
Subaru Leone 1800 GLFS Modelo 1982	\$ 467.610

Hasta 48 meses plazo, sin pie

Financiamiento bancario y financieras

**VISITENOS**

Tenemos distintos planes

SOLICITE VENDEADOR A

**ALLEN DANNENBERG Y CIA. LTDA.**

Vitacura 2737 - F: 40142-749877

SOCIEDAD ESCOBILLERA LA INDUSTRIAL IBAÑEZ 411 ESQ. PINTO TELEFONO 774921

**FUNDADA EN 1906**

**WINDSOR**

Para Baldosas, pisos de Cerámica, Concretos, Azulejos, Murallas

CEPILLOS DE ROPA Para limpiados de ropa, sombreros, gorras, tapices

HISOPOS PARA LAVAR BOTELLAS Para lavar mamaderas, tubos de ensayos

ESCIBILLOS DE CALZADOS EN CERDA Para lustrar de cueros, calzados, tapices

CEPILLOS DE UÑAS Para limpiado de manos y uñas especiales para hospitales

ESCIBILLOS DE TIPO INDUSTRIAL Para máquinas barredoras municipales

**PISCINAS Paradiso**

PRECIOS DESDE \$ 7.800  
NO COMPRE SIN COMPARAR CALIDAD Y PRECIO

Con garantía por cinco años y confeccionadas en vinilona P.V.C. 800, con estructura metálica desmontable y en envases de fibrotambores.

...Y para su mayor comodidad un local cerca de su casa abierto sábados y domingos...

BILBAO 7232 - MANQUEHUE 118 (lado ALMAC)

COLON 4038

CAMINO DEL ALBA C/ ALGARROBO, (Jardín Italiano)-DUBLE ALMEYDA 1770

4° CENTENARIO 7393 (Rotonda Colón-Tomas Moro)

AVDA. LAZO 1199 (Parad. 11 1/2 G. Avda)

APOQUINDO 4839 (Autovía FAP)

**AMERICANCARPAS**

FABRICA: San Diego 1721 al 1723 y Gálvez 1724  
Teléfonos: 55168-53088

**CARPAS ALEMANAS**  
Capacidad: 2 a 10 personas  
Precios desde \$ 4.900

**IMPORTADORA ROYAL LTDA.**

Desde 2 HP hasta 200 HP  
Motores fuera de bordo Evinrude

-Radios japonesas AM-FM  
Toca cassette  
-Faroles de yodo de largo alcance  
-Molduras auto adhesivas anchas y angostas. Varios colores  
-Bocinas de 12 volt. de dos tonos y musicales  
-Pisos de goma de varios colores  
-Moto Yamaha 80  
-Silvines de 12 v. 6 volt. USA  
-Llantas deportivas aros 12-13-14-15" americanas magnesio y metal  
-Neumáticos patones americanos  
-Cortinas parabrisas trasero  
-Cera para automóviles  
-Bobinas de 12 volt. Bosch alemanas  
-Gatas-Bobines-Ampolletas-etc.

ADEMAS

- Botes inflables
- Balsas de goma
- Flotadores para piscina y mar
- Cañas de pescar
- Anzuelo, nylon (ABU)
- y de todo para el pescador
- Carpas Importadas
- Para dos y cuatro personas

**IMPORTADORA ROYAL LTDA.**

ARTURO PRAT 32 FONO 382065



Eleuterio Cortez: (Granit D'Or)

## "Quería vencer para llegar con opción a 'El Derby'"

La mala fortuna no había permitido consagrar tempranamente a Granit d'Or porque cuando se esperaba una gran carrera en El Ensayo sufrió una rodada que desvanecieron las posibilidades e ilusiones de Eleuterio Cortez y al propietario del potrillo, Alejandro Álvarez. Posteriormente reapareció y llegó segundo con una serie de inconvenientes pero sí demostrando categoría y una posible reivindicación para más adelante.

Y por fin llegó el día del triunfo. Venció en el Clásico Fin de Año junto a un jinete que fue un verdadero maestro en la conducción.

El preparador del potrillo, Eleuterio Cortez vivió la satisfacción y con estas palabras expresó su sentir:

"Este animal siempre lo he tenido por muy bueno y sólo estábamos esperando el momento en que las cosas se le presentaran a su favor. Ahora, para evitar que se abriera en las curvas, le puse una rodela bastante apreciable y creo que los problemas anteriores pasaron a segundo plano".

### EL JINETE MANDO

"Si hubo un gran artifice de esta ganancia fue el jinete Gustavo Barrera, que sin dudas mandó arriba del caballo. No ocurrió lo que en otras oportunidades cuando Granit d'Or hacia lo que quería. Barrera impuso su temperamento y sacó la mejor parte luego de un trayecto cumplido a la perfección".

### A 200 METROS VI QUE GANABA

"Planeamos correrlo entre los seis primeros y que luego de la última curva comenzara a ganar terreno a la cabeza de los punteros. En los últimos 200 metros, con su fulminante atropellada apreció que la carrera era nuestra. Era imposible que lo pararan porque ya había tomado esa velocidad que tantas veces no pudo sacar a relucir por diversos problemas".

### TRIUNFO TRASCENDENTAL

En los seis años de actividad de

Monterrico

## En la largada aseguró el triunfo "Te Dije"

LIMA, (ANSA). — "Te Dije", con la monta del líder de la estadística, Julio Pezúa, se adjudicó el clásico "Clausura", disputado sobre la distancia de 2.000 metros, como prueba central del programa celebrado en la fecha en el Hipódromo de Monterrico.

El gran favorito de la competencia, "Chiquirín", no respondió a la confianza de los apostadores y llegó fuera del marcador.

"Te Dije", salió a comandar el lote desde la partida y mantuvo fuerzas suficientes para resistir el avance de "Mameluko", que ocupó el place a poco más de un cuerpo.

Tercero "Placentero", cuarto Joramaral y completó el marcador "Barroci".

Esta es la novena victoria de "Te Dije", un hijo de "Tenaz" y "Mia" que ha corrido 24 competencias públicas.

"Te Dije" abonó 1.880 soles a ganador por cada boleto de doscientos y 930 soles a place, en tanto que "Mameluko" abonó 400 soles.

El ganador cubrió los dos kilómetros de la prueba en dos minutos y seis segundos, cuatro quintos.

### RESPONDIO A FAVORITISMO

MONTEVIDEO. — De punta a punta el caballo "Wembley" gran favorito de la cátedra y los aficionados se impuso en el clásico "Guillermo Young" disputado en el Hipódromo Nacional de Maroñas como prueba central de la última jornada turfística del año 1981.

El ganador, un tostado siete años hijo de "Wedlock" en "Madam Tudor" excelentemente dirigido por el jockey Mario González logró un guarismo de 2:36 2/5 para cubrir los 2.500 metros de la prueba aventajando por tres largos a "Maitress", segundo, a prescuzo de "Picaro", tercero a cinco cuerpos de Parapeto, cuarto a seis y medio de Grumpy, quinto, adelante del argentino Shanly, sexto a doce cuerpos y delante de Legionaire, último a siete largos.

"Wembley", pagó a ganador nueve pesos 3,20 y a place 2,40 por su parte "Maitress" dio 3,20 a place y la combinación ganadora 1:3 (Wembley-Maitress) pagó 6,50 por boleto.

### AVASALLADOR ATAQUE DE "TAJOREAL"

CARACAS. — El purasangre venezolano "Tajoreal" se impuso brillantemente sobre el gran favorito "Big Secret", en el clásico "Jockey Club de Venezuela", que cerró la temporada hípica de este año.

El alazán de tres años, hijo de "Reason for Boozen", en su decimoquinta salida a la pista para esta importante prueba, quedó adelante por una diferencia de seis cuerpos y medio cubriendo los 2.000 metros en dos minutos y cinco segundos.

La sensacional victoria de "Tajoreal", fue lograda en los últimos cuatrocientos metros, imponiéndose con toda comodidad en la recta final.

Cortez este triunfo es el segundo en importancia puesto que mientras tuvo a Pánfilo Ganso cuando era potrillo, se adjudicó el Vial Infante. Ahora el Fin de Año le aumenta su bitácora profesional y le entrega además mucha chance para seguir llevando a cabo carreras con un animal de proyecciones.

"Indudablemente el potrillo tiene futuro. En dos semanas más lo llevaremos a Viña del Mar porque estaremos presente en El Derby. Descaba mucho ganarme esta carrera para llegar con opción a la principal justa de Viña del Mar. Ahora que todo nos ha salido estoy seguro que las cosas pueden inclinarse a nuestro favor".

### SE AMBIENTA A LA ARENA

"Granit d'Or es un gran cotejante en la arena y sus tiempos marcados antes de la carrera en que venció dejaron en manifiesto sus grandes dotes para esa pista. Yo creo que el animal será muy bueno cuando lo lleve posteriormente al Hipódromo Chile".

### RECIENTE ESTA MADURANDO

Cortez señaló acerca de la corta campaña de su pensionista que "está aún muy inmaduro y eso lo refleja en su temperamento e indocilidad: Lo hemos hecho correr en siete oportunidades y sólo en una ha tenido un fuera de tabla. Con esos antecedentes debo estar tranquilo que tengo a una esperanza con bastante opción para El Derby".

En Viña del Mar estoy seguro que tomará muy bien la mano ya que lo hemos hecho cotejar a esa modalidad y no hay ningún problema para ello".



ELEUTERIO CORTEZ: preparador de Granit d'Or se proyectó a futuro y dijo que El Derby sería su siguiente gran compromiso donde, luego de su triunfo en el Clásico Fin de Año, las posibilidades aumentan considerablemente.

### GUSTAVO BARRERA

El penquista nuevamente se transformó en el mejor de la jornada dominical. Llevó al triunfo a un potrillo de reconocida indocilidad y lo hizo responder a sus brillantes cotejos por pista del Club Hípico.

"Fue una carrera difícil. Me vine a mitad de grupo y cuando vi que tenía pasada tiré con todo. El potrillo es extraordinario y pedí que me lo dieran para correr en El Derby. Jamás dudé que el triunfo se nos alejara porque era una fe inmensa que tenía a mi conducido".

Leighton

## "Estoy feliz, pero no lo esperaba"

Claudio Leighton sí que tuvo una de las mayores sorpresas, porque no sabía de la reciente nominación como el mejor jinete del año.

"Nuevamente la prensa ha reconocido mi labor profesional y eso es hermoso para un jinete como yo, que siempre se ha mantenido en los primeros lugares de las estadísticas. Lo único malo es que jamás he podido finalizar el año en forma redonda. Siempre me ha ocurrido algo que me impide cerrarlo con broche de oro. En esta ocasión fueron las dos suspensiones que me coartaron disputarle el liderazgo a Vásquez. Las otras veces siempre han sido rodadas o cosas por el estilo.

En ese aspecto creo que he tenido un poco de mala fortuna, pero si pienso en todo lo logrado, creo que más han sido triunfos.

### INESPERADO

"Me llena de alegría este premio, pero sinceramente ha sido algo inesperado. Creía que había otros jinetes con mayores antecedentes que yo para obtener el galardón. Sergio Vásquez, por ejemplo, fue el de mejor rendimiento y más parejo que todos.

Todo esto me da nuevos bríos en seguir adelante en las pruebas que se avecinan en la temporada grande. Allí estaremos con Saint Mesme y ojalá comencemos el año con el pie derecho.

### AÑO EXTRAORDINARIO

Para mi 1981 fue el mejor año de mi carrera profesional. Llegué segundo en la General y fui el jinete que más clásicos se adjudicó. Mis triunfos en El Ensayo, Nacional (distanciado) y Sociedad de Criadores entre otros me dieron la confianza tan necesaria. Por intermedio de su diario también quiero agradecer a los periodistas que votaron por mí y me dieron esta inmensa alegría de ser el mejor jockey del 81.



CLAUDIO LEIGHTON: Elegido el mejor jinete del año por los periodistas hípicas agradeció el honor, señalando que era un galardón inesperado que sin dudas lo estimulará para empezar el año con el pie derecho.

## Pedro Bagú: "Gracias a la prensa"

Hace dos semanas le adelantamos a Pedro Bagú que posiblemente sería premiado como el preparador del año. El domingo le confirmamos que la Asociación de Periodistas Hípicos lo catalogó con el honor luego de su grandiosa campaña lograda en ambas pistas de la capital.

Mientras dialogaba con el otro profesional galardonado, Claudio Leighton, conversamos con el trainer de Saint Mesme, quien señaló:

"Imagínese lo que significa para mí haber sido elegido el preparador de 1981. A mis años esto es demasiado y creo que rubrica una trayectoria de cuarenta años de duro esfuerzo y sacrificio por tratar de hacer las cosas cada día mejores.

Estoy muy emocionado porque es como un regalo de Navidad que engloba las grandes ganancias que he conquistado en este año con mis pupilos. Para mí, 1981 será un año inolvidable por las alegrías recibidas y la realización profesional que nunca había conquistado. Me siento feliz y doy gracias a todos los periodistas que me eligieron con esta orden que para mí es trascendental.

### RECUERDO

Pedro Bagú, según el mismo lo reconoce, tuvo unos inicios muy duros y

luego de quince años de esfuerzo surgió la yegua Tizna que lo transformó en preparador. Antes de la potranca jamás había tenido las figuraciones que logró. De ahí en adelante los propietarios comenzaron a entregarme caballos buenos y fui avanzando hasta ocupar lugares de privilegios en las estadísticas.

Este año conseguí los más importantes clásicos del Club Hípico tales como el Berardo Zegers, las dos Pollas, El Nacional (distanciado) y El Ensayo. En La Palma conquisté el República de Chile. Ahora sólo espero vencer en El Derby".

### AGRADECIDO

Bagú agradece en especial a todas las personas que siempre han estado junto a él: "En la hípica para salir adelante hay que tener un equipo conformado por propietarios y empleados. En ese aspecto no tengo de qué quejarme. Soy un preparador afortunado.

Con respecto a la prensa considero que siempre he sido su amigo y la reciprocidad se ha manifestado en el cambio constante de informaciones. Yo también aprovecho de extender mis felicitaciones a todos los que componen su gremio y señalar que estaré cuando lo deseen a su disposición, concluyó diciendo el preparador.

# HIPODROMO CHILE

Miércoles 30 de diciembre

## 1ª CARRERA. 1.200 mts a las 4.15 P.M. CONDICIONAL 1ª Válida de la TRIPLE

2242 L. Díaz	3-3c	1 Bombonerita	53 D. Salinas	16
937 E. Castro	9	2 Dejala	53 C. Donoso	2
2389 W. Robles	10	3 Energica	53 J. Verdugo	10
2397 G. Bagú	3	4 Espiganta	53 F. Díaz	6
2389 D. Torres	2-6-2	5 Estibizal	53 G. Valencia	11
2364 E. Inda	8c	6 Fecunda	53 A. Muñoz	7
2296 A. Yunusic	6-4-2	7 Fontenay	53 P. Castillo	8
2342 L. Álvarez	12c	8 Herpalice	53 C. Silva	3
2364 F. Castro	7-7c	9 Hinarela	53 S. Vásquez	12
J. Castro	Deb	10 Jeringa	53 H. Galaz	4
2385 J. Cavieres	7	11 La Puñalada	53 A. González	5
2389 E. Leiva	14	12 Maísa	53 M. Álvarez	14
2397 G. Avila	12-2	13 M. del Bio Bio	53 J. Farfán	15
2389 L. Severino	3-5-4	14 M. Start	53 L. Muñoz	13
2385 J. Zúñiga	2-4-5	15 Ponderosa	53 P. Cerón	9
2385 P. Molina	2-4	16 Tocado	53 S. Vera	1

## 2ª CARRERA. 1.000 Mts. a las 4.45 P.M. CONDICIONAL 2ª válida TRIPLE

2393 G. Georgidis	12-	1 Florestan	56 F. Díaz	2
2419 J. Nicoli	8-9c	2 F. Condado	56 N. N.	10
2419 G. Georgidis	11-15c	3 Ibérico	56 J. Eguren	6
2419 C. Bago	4-3c	4 G. Maestro	56 F. Díaz	11
2419 D. Contreras	2c-2c	5 Inventario	56 L. Menghini	7
2389 M. Segura	2c-2c	6 Marinaro	56 P. Herrera	8
1137 R. Allen	12	7 M. Triste	56 J. Tobar	3
2383 R. Serrano	3-6	8 S. Liston	56 J. Turrieta	12
2419 R. Bernal	8-11	9 Tabaré	56 N. N.	4
2383 R. Quiroz	10	10 Cordillerana	53 G. Valencia	5
2383 M. Muñoz	5	11 Fusilera	53 R. Arrué	9
2419 R. Lorca	13c	12 Percanta	53 N. N.	1

## 3ª CARRERA a las 5.10 P.M. Clásico de Reglamento. Ganador, 3ª válida TRIPLE

2065 J. Inda	1	1 Che Repicado	60 G. Barrera	2
1823 J. Castro A	1	2 Dolphin	60 C. Leighton	3
2366 J. Cavieres	2	3 Tucumán	60 S. Vásquez	4
2307 O. Martínez	1-2	4 Arrebatado	53 S. Vera	1

## 4ª CARRERA a las 5.40 P.M. CONDICIONAL 1ª de la 5ª y 6ª

1384 M. Carrasco	13	1 Abrilera	53 I. Sandoval	16
2363 H. Jara	5c-6c	2 Alalva	53 F. Díaz	2
2364 J. Zúñiga	4	3 Altranca	53 J. Alarcón	10
2097 J. B. Castro	9	4 Fijona	53 H. Galaz	6
2385 G. Tapia	3-2-2	5 Frisette	53 J. Muñoz	11
2389 P. Inda	7-3	6 G. Witch	53 N. N.	7
2414 A. Martínez	6c-9c	7 Granja	53 N. N.	8
2030 E. Leiva	11c	8 Kalaroa	53 M. Álvarez	3
2389 J. Seaman	6	9 Kukui	53 D. Salinas	12
2397 M. Sepúlveda	6-8-4	10 La Mama	53 A. Gutiérrez	1

## 5ª CARRERA. 1.200 Mts. A las 6.10 P.M. Índice 17 al 12.-Segunda de la 5ª y 6ª del Chile

2399 C. Tapia	9	1 C. el Viento	56 P. Castillo	16
2118 I. Duque	15	2 Compadrito	55 H. López	2
2403 E. Castro	6-3-4	3 Diverso	54 L. Muñoz	10
2017 E. Castro	4	4 Matarife	54 C. Donoso	6
2403 J. Castro A	4-6-8	5 Juncada	54 O. Pérez	11
2215 C. Muñoz	2	6 A. Prima	53 F. Díaz	7
2299 C. Muñoz	15-11	7 Desidia	52 J. Turrieta	8
2387 G. Georgidis	11-4	8 Merry Nada	53 V. Rojas	3
2387 F. Salas	10-7	9 Pebetero	53 L. Corvalán	12
2324 O. Bagú	17c	10 Cacaori	52 P. Cerón	4
2313 L. Toledo	11-6-12	11 Excitante	52 G. Pinto	5
2393 M. Muscatt	2-2	12 Shere Khan	52 R. Herrera	14
1995 J. Nicoli	11v	13 Tadia	52 J. Carrasco	15
2387 R. Allen	6c-6-5	14 Travesal	52 J. Tobar	13
2166 C. Avila	13	15 Corsaria	51 P. Castillo	9
2387 O. Manso	4-4-8	16 Inaudita	51 J. Castillo	1

CORRALES: 3 con 4 y 6 con 7

## 6ª CARRERA. 1.000 Mts. a las 6.40 P.M. CONDICIONAL.- Ganador, Place y Dupla EXACTA.

1767 P. Molina	9	1 Bungalina	53 J. Turrieta	2
2228 E. Leiva	11c	2 Botarata	53 M. Vargas	10
C. Santos	Deb	3 Buca	53 P. Cerón	6
2252 J. Seaman	14	4 Cachetada	53 F. López	11
2385 D. Contreras	4-4-6	5 Carmen Luz	53 F. Díaz	7
2397 R. Quiroz	4-3-7	6 Cubanquera	53 S. Vera	8
2302 J. Silva	4	7 Decorosa	53 E. Silva	3
F. Castro	Deb	8 Estopa	53 J. Valencia	12
2385 M. Segura	4-8	9 Filiberta	53 R. Herrera	4
D. Álvarez	Deb	10 Frisia	53 O. López	5
2389 H. Yáñez	9	11 Claudio	53 L. Corvalán	14
2377 R. Serrano	12v	12 Kabica	53 E. Martínez	15
1710 L. Severino	16	13 Manga	53 L. Cornejo	13
2416 E. Cortez	5c	14 Marilola	53 V. Rojas	9
2294 O. Jara	7-8-10	15 Taipana	53 S. Suárez	1

## 7ª CARRERA. 1.900 Mts. a las 7.05 P.M. Índice 20 e Inf. Ganador, Place y Dupla

2307 E. Castro	5-3	1 El Firmazo	57 L. Muñoz	2
2384 D. López	6-8-4	2 Braviatto	55 J. Castillo	10
2388 O. Martínez	8	3 Movita	54 S. Vera	6
2384 E. Beuzenberg	4	4 Lucifer	53 G. Pinto	7
2384 M. Sepúlveda	6-1-5	5 N. Amigo	53 M. Olgún	8
2387 D. Torres	3-4-1	6 Silabario	53 V. Rojas	3
2384 L. Álvarez	9c-3	7 Fluminense	51 P. Castillo	4

## 8ª CARRERA. 1.200 Mts. a las 7.35 P.M. Índice 42 al 27 TERCERA DE LA 5ª y 6ª DEL CHILE.

2390 V. Contreras	3-3-9	1 Hikari	61 A. Soto	2
2292 J. Castro	1-9-1	2 Renacio	57 S. Vásquez	10
2398 M. Segura	3-3-3	3 Tresdoble	56 P. Herrera	6
2395 J. Sánchez	11-2	4 Rimador	54 O. López	11
1793 J. Silva	7-1-9	5 Indico	53 L. Muñoz	8
2408 L. Toledo	7c	6 Menbrillito	53 S. Suárez	7
2408 H. Miranda	2-7-2	7 Monrequeño	53 M. Olgún	3
2408 D. Miranda	12-11	8 Pronunciado	53 J. Castillo	12
2408 R. Serrano	5-12	9 Yondup	52 V. Rojas	4
2408 O. Bagú	6-10	10 Kedive	51 L. Toro	5
2398 S. Romero	6	11 Entebbe	50 P. Castillo	13
2408 R. Rojas	1-5	12 Mar Negro	50 H. López	9
		13 Chin	48 L. Rivera	1

## 9ª CARRERA. 1.400 Mts. a las 8.00 P.M. CONDICIONAL. Ganador, Place y Dupla EXACTA.

2350 M. Sepúlveda	9-3-4	1 Ali Bey	56 H. Galaz	2
2392 J. Castro L.	10-9	2 Coyote	56 P. Herrera	10
1769 J. Sánchez	12	3 Chiripo	56 L. Ramos	6
2291 S. Romero	6-9	4 Denunciado	56 P. Cerón	11
1960 M. Arellano	9	5 Fantasmal	56 J. Castillo	7
1976 O. Espinoza	3c	6 Catwisk	56 S. Soto	8
2382 C. Santos	8-11	7 Loloso	56 F. González	3
2382 C. Miranda	5-7	8 Alemán	56 S. Vásquez	12
2314 E. Vidal	11c	9 P. d'Or	56 L. Corvalán	4
2425 F. Olave	4-2-8	10 Quetrato	56 S. Vera	14
2316 P. Medina	2v	11 Rifado	56 O. Jara	13
2350 M. Segura	6-15	12 Rotonello	56 R. Herrera	9
2392 J. B. Castro	8c-7	13 Romanche	56 J. Farfán	1
		14 Volteador	56 J. Turrieta	1

## 10ª CARRERA. 1.500 Mts. a las 8.25 P.M. Índice 31 al 19 GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA.

10		al 19 GANADOR PLACE Y DUPLA EXACTA			
2391 G. Georgidis	7-7-8	1	Cuquin	59 G. Silva	2
2408 O. Manso	14-14	2	Ad Valorem (D)	59 P. Herrera	10
2395 R. Rojas	16	3	Chanoco	59 L. Camus	6
2193 J. Castro A.	1	4	M. Fresco	58 S. Vera	11
2303 E. Inda	10-8	5	En Ti Confío	58 A. Muñoz	8
2379 L. Bernal	10v	6	Atinado	53 G. Barrera	3
2388 J. Vélaz	3-1-1	7	Dispuesto	53 R. Herrera	12
2399 M. Muscatt	4-15	8	Arsenio	51 N.N.	7
2418 A. Martínez	12-10c	9	Beniamino	51 N. Vargas	5
2400 H. Miranda	12	10	Delito	50 M. Olguin	14
2365 R. Serrano	8c	11	Partenón	50 L. Toro	15
2388 C. Urbina	4-5, 2	12	Pazzo	50 F. Díaz	13
2394 L. Díaz	7-12	13	A. Gitano	49 H. Mena	9
2356 E. Ovalle	4-4	14	M. Tournée	48 L. Rivera	1
				Tusculita	



Clásico "Gregorio Amunátegui J."

# Dolphin y Arrebatado defenderán a sus respectivas generaciones

Un programa de trece competencias se desarrollará para dar por finalizado el calendario hipico 1981 en el Hipódromo Chile. La primera está señalada para las 16.15 y la clausura para las 21.55. El compromiso central es el clásico reglamentario sobre 2.000 metros, premio "Gregorio Amunátegui Jordán", cuyo vencedor se adjudicará una bolsa de 270 mil pesos. Este encuentro contará con la presencia de sólo cuatro especialistas, esperándose un reñido encuentro entre el cuatro años "Dolphin" y el representante de la generación 1978, "ARREBATADO". Además la apuesta "5" y "6", presenta un suculento pozo adicional de nueve millones 56 mil 141 pesos para la etapa del remate.

Enseguida entregamos las últimas presentaciones de los cuatro animadores de la prueba principal:

**Che Repicado**, 60 kilos, Gustavo Barrera. Cargando 59 kilos superó por ocho largos a Anticuario 52, en clásico handicap de 1.900 metros. Tiempo: 1.58.

**Dolphin**, 60 kilos, Claudio Leighton. Reparece luego de tres meses de ausencia. En su más cercano desempeño (26 de septiembre) venció por un cuerpo y medio a Che Repicado, en los 2.000 metros del clásico Ejército de Chile (GRUPO III). Tiempo: 2.10.1/5. Nuestro favorito.

**Tucumán**, 60 kilos, Sergio Vásquez. Viene de escoltar a "Pinganilla", a cuatro largos, en clásico reglamentario de 2.400 metros, premio "Copa Reina Isabel II". Tiempo: 2.25.3/5. Club Hípico.

**Arrebatado**, 53 kilos, Sergio Vera. El viñamarino hará correr muy fuerte desde el mismo instante de la largada. De tal modo que, si ninguno de sus escasos adversarios es capaz de seguir su ritmo, al final el premio será de él.

En anterior desempeño escoltó a doce cuerpos al gran "Saint Mesme" en los

2.400 metros del premio "República de Chile". Tiempo: 2.30.



**DOLPHIN**, cuatro años por Clever y Obstinada por Céclope II, tendrá que emplearse a fondo en los 2.000 metros del clásico Gregorio Amunátegui J. para mantener la supremacía en la arena palmeña, dado que entre el escaso lote de rivales, tendrá al frente al tesarero "Arrebatado" que llegará a este compromiso en su mejor training y que además la forma de correr le posibilita en parte las posibilidades de triunfo. En el grabado por segunda línea.

## LA TABLA MAGICA

	La Nación	El Mercurio	La Segunda	Los U. Noticias	El Ensayo	M. Hípico	La Tercera	La Hípica	Radio Colo Colo
<b>1ª</b>	Ponderosa Tocada	La Puñalada Espiganta	Tocada La Puñalada	M. del B. Bio. Fontenay	Tocada Ponderosa	Tocada Fontenay	Espiganta Fontenay	M. del B. Bio. Tocada	Espiganta Tocada
<b>2ª</b>	Inventario Marino	Marinao S. Liston	Marinao S. Liston	Marinao Gr. Maestro	Gr. Maestro Marinao	Marinao Gr. Maestro	Marinao Gr. Maestro	Marinao S. Liston	Marinao G. Maestro
<b>3ª</b>	Dolphin Arrebatado	Arrebatado Dolphin	Arrebatado Dolphin	Arrebatado Dolphin	Dolphin Arrebatado	Ch. Repicado Arrebatado	Arrebatado Dolphin	Dolphin Arrebatado	Arrebatado Dolphin
<b>4ª</b>	Karaloa G. Vit	Fijona Karaloa	Rendidora Molly	Karaloa La Mama	Fijona Kuikui	La Mama Karaloa	Karaloa Fijona	Karaloa Fijona	Fijona Karaloa
<b>5ª</b>	Sh. Khan A. Prima	Juncada Sh. Khan	Juncada Diverso	Sh. Khan Travesal	M. El Viento Sh. Khan	Juncada A. Prima	Diverso Diverso	Juncada Diverso	Shere Khan Diverso
<b>6ª</b>	Carmen Luz Decorosa	Decorosa Cubanquera	Frisia Decorosa	Filiberta Frisia	Cubanquera Carmen Luz	Cubanquera Decorosa	Decorosa Filiberta	Decorosa Carmen Luz	Decorosa Filiberta
<b>7ª</b>	El Firmeza Fluminense	El Firmeza N. Amigo	El Firmeza Movita	Silabario Palio	El Firmeza N. Amigo	Braviatto N. Amigo	El Firmeza Novita	El Firmeza N. Amigo	Silabario El Firmeza
<b>8ª</b>	Renaico Muñequillo	Renaico Membrill	Rimador Rimador	Chin Muñequillo	Renaico Rimador	Muñequillo Tresdoble	Renaico Muñequillo	Chin Renaico	Chin Renaico
<b>9ª</b>	Rifado Ali Bey	Quetrato Ali Bey	Denunciado M. Alemán	Ali Bey Quetrato	M. Alemán Ali Bey	Quetrato M. Alemán	Ali Bey Quetrato	Ali Bey M. Alemán	Quetrato Rifado
<b>10ª</b>	M. Fresco Dispuesto	M. Fresco Dispuesto	M. Fresco Dispuesto	Dispuesto A. Gitano	Dispuesto M. Fresco	Pazzo M. Tournée	M. Fresco Dispuesto	M. Fresco Dispuesto	M. Fresco Pazzo
<b>11ª</b>	Bebedero R. Prix	O. Preta Vitto	O. Preta Bebedero	O. Preta Foráneo	Foráneo O. Preta	R. Prix Bebedero	Bebedero O. Preta	Bebedero Vitto	O. Preta Foráneo
<b>12ª</b>	Buen Ojo Caica	Espolín Huesito	Caica Micia	D. Sola Caica	Huesito Micia	Palmillano Buen Ojo	Micia Espolín	Caica Micia	Huesito Micia
<b>13ª</b>	Carvena Helicón	Secuaz Follet	Quelindo Follet	Carvena Helicón	Convincente Helicón	Carvena Secuaz	Follet Quelindo	Convincente Quelindo	Carvena Quelindo

Alejandro Alvarez:

## "Lo elegí entre veinte potrillos de 6 meses"

Toda la euforia de un hombre hipico ciento por ciento pudimos apreciarlo en Alejandro Alvarez después del inobjetable triunfo de su defensor, Granit D'Or, en el Clásico Fin de Año.

Junto a su familia vivieron todos los

instantes del trayecto de 2.000 metros y cuando el animal comenzó a ganar posiciones de privilegio el aliento del grupo se hizo manifiesto en el amplio salón del cuarto piso de la entidad de Blanco Encalada.

La reacción era lógica. En varias



**GRANIT D'OR**: Partirá el jueves de la próxima semana a la Ciudad Jardín con miras a su compromiso clásico, El Derby. Gustavo Barrera seguirá conduciéndolo.

ocasiones esos deseos de sacar hacia afuera tanta tensión se habían visto coartados por la mala fortuna del potrillo.

Cuando fue inscrito para El Ensayo, Granit D'Or era considerado como uno de los posibles golpes a la catedral por sus trabajos y excelente estado atlético. La suerte dijo lo contrario y en la salida rodó llegando hasta ahí. Luego junto a Gustavo Lizama el potrillo mandó y llegó segundo, pudiendo haber sido primero de todas formas. Faltaba la rehabilitación o mejor dicho la materialización del triunfo tan necesario para quienes siempre habían estado junto al animal.

Por eso que comentamos de lógica la reacción de felicidad del director del Club Hípico cuando bajó velozmente en busca de su gran vencedor. Esa dicha englobó el sentir de tanto tiempo de preparación y la preocupación de que no volviera a pasar lo que en oportunidades anteriores había ocurrido, vale decir se rasguñaba la ganancia pero aún faltaba para el logro de ella.

### GRAN CARACTER

Alejandro Alvarez comentaba que el carácter de Granit D'Or siempre ha sido fuerte, pero que esa característica le agrada, ya que, "todos los grandes exponentes de las pistas siempre han tenido un temperamento difícil".

"Recuerdo que al comienzo cuando lo iba a ver a su pesebrera no me dejaba entrar porque no le agradaban las visitas. Sólo se lo permitía a su empleado. Con el tiempo lo conquisté por el estómago y cada vez que lo venía a ver entraba con un fardo de pasto verde y se lo entregaba. Lentamente fue cambiando conmigo por esta ocurrencia que a la larga me permitió estar junto a él, pero siempre con el temor que en cualquier instante se tornara indócil".

Un comentario sincero que manifestaba la personalidad del caballo. Justamente ese derecho de energías de Granit D'Or fue utilizado a la perfección por Gustavo Barrera que no le permitió en ningún momento hacer su acostumbrado juego con el jockey. Este hecho Alvarez lo reconoce de inmediato.

### JINETE INSPIRADO

"Barrera corrió al potrillo con maestría e inspiración. Lo trajo perfecto

## Ponga su programa al día

Las siguientes novedades se han registrado para el programa de esta tarde en el Hipódromo Chile:

### REPITEN EN CONDICIONALES

**Primera Carrera:** (5) Estibail. Cuarta con 51 kilos de Frizette 53, a 5.1/4 cuerpos. Condicional de 1.000 metros. Tiempo: 1.00 (6) Fecunda. Duodécima con 52 kilos (corrieron 14) de Cachiriche 52. Handicap de 1.300 metros. Índice: 12 al 6. Tiempo: 1.17.4/5. Club Hípico. (15) Ponderosa. Cuarta con 53 kilos de Preguntita 51, a 1.3/4 cuerpos. Condicional de 1.000 metros. Club Hípico. Tiempo: 0.59.2/5.

**Cuarta Carrera:** (1) Abriler. Décimoquinta —última— con 53 kilos de Frizette 53, a 26.1/4 cuerpos. Condicional de 1.000 metros. Tiempo: 1.00 (6) Golden Witch. Novena con 53, a 12.1/4 cuerpos. En la carrera de la anterior. (8) Kaloroa. Tercera con 53 kilos, a 5.1/4 cuerpos. En la misma prueba de las dos anteriores.

### CAMBIOS DE PESO

**Quinta Carrera:** (2) Compadrito de 55 a 54. Sexto 54 de Dolfina 54, a diez cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 17 al 13. Tiempo: 1.12.4.4. (14) Travesal de 52 a 57. Ganó con 53 kilos a Mensa 53, por 1.1.4 cuerpo. Handicap de 1.100 metros. Índice: 16 al 11. Club Hípico. Tiempo: 1.05.

**Séptima Carrera:** (8) Palio. Mantiene peso. Cuarto con 56 kilos de Escoradito 56, a poco más de dos cuerpos. Condicional de 1.400 metros. Tiempo: 1.26.4/5.

**Octava Carrera:** (13) Chin. Mantiene peso. Quinto con 51 kilos de Hlado 58, a 6.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 36 al 24 (primera serie). Tiempo: 1.12.2/5.

**Décima Carrera:** (3) Chanoco de 59 a 58. Noveno —último— con 55 kilos de Saladina 48, a 16 cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 35 al 23 (primera serie). Tiempo: 1.26 (8) Arsenio de 51 a 50. Décimoquarta —penúltimo— (descartado) de Quelindo 52 con 55 kilos, a quince cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 22 al 17. Tiempo: 1.26.1/5. (9) Beniamino de 51 a 50. Quinto con 48 kilos (entre ocho) de Nuclear 52, a 6.3/4 cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 31 al 22. Club Hípico. Tiempo: 1.15.3/5. (11) Partenón de 50 a 49 kilos. Décimotercero con 54 kilos (entre quince) de Quelinda 52, a catorce cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 22 al 17. Tiempo: 1.26.1/5. (13) Amor Gitano de 49 a 50. Tercero con 53, a 4.1/2 cuerpos. En la prueba del anterior. (14) Merry Tournée. Mantiene peso. Octavo con 52, a 7.1/4 cuerpos, en el mismo compromiso de los dos anteriores.

**Undécima Carrera:** (la mayoría viene de la misma carrera): (6) Bebedero de 53 a 52. Octavo con 54 kilos de Congonias 55, a 8.3/4 cuerpos. Handicap de 1.200 metros. Índice: 9 al 2. Tiempo: 1.13. (8) Royal Prix de 53 a 52. Quinto con 54 kilos, a siete cuerpos. (11) Perjuero de 52 a 51. Décimo con 53 kilos, a once cuerpos. (13) Reunida de 52.51. Octava con 49 kilos de Cachiriche 52, a seis cuerpos. Handicap de 1.300 metros. Índice: 12 al 6. Club Hípico. Tiempo: 1.17.4/5.

**Duodécima Carrera:** (2) Soy el Rey de 54 a 53. Décimoquinta —penúltimo— con 54 kilos de En la Meta 52, a 17.1/2 cuerpos (Corrieron 16). Handicap de 1.200 metros. Índice: 13 al 10. Tiempo: 1.13.1/5. (4) Buen Ojo de 53 a 52. Sexto con 53, a 7.1/2 cuerpos. En la carrera del anterior. (5) Chamelo de 53 a 52. Duodécimo con 53 kilos, a 10.1/2 cuerpos. En la misma competencia de los dos anteriores (7) Gaspar de 53 a 52. Noveno con 53 kilos de Vertiente 55, a 2.1/4 cuerpos.

**Décimotercera Carrera:** (1) Quepis de 57 a 56. Duodécimo con 56 kilos —último— de Moira 58, a 8.3/4 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Índice: 28 al 18. Club Hípico. Tiempo: 1.05 (4) Convincente de 53 a 52. Sexto con 52, a tres largos en la misma prueba del anterior. (5) Natania de 53 a 52. Octava con 53 kilos de Chamberlain 55, a 13.3/4 cuerpos Handicap de 1.200 metros. Índice: 24 al 18. Tiempo: 1.12.1/5. (6) Santán de 52 a 51. Noveno con 52, a igual diferencia, en la misma prueba del anterior. (13) Quelindo de 50 a 57. Ganó 52 kilos a Rey del Campo 55, por dos cuerpos. Handicap de 1.400 metros. Índice: 22 al 17. Tiempo: 1.26. (15) Bogatún. Mantiene peso. Quinto con 48 kilos de Moira 58, a 2.3/4 cuerpos. Handicap de 1.100 metros. Índice: 28 al 18. Club Hípico. Tiempo: 1.05.

### MONTAS QUE FALTABAN

**Duodécima Carrera:** (8) Micia, Fernando Díaz y Décimotercera Carrera: (9) Hola, Fernando Díaz.

### DESCARTES:

**Octava Carrera:** (4) Rimador. Décima Carrera: (2) Ad Valorem, Décimotercera Carrera: Endemoniada.

### NO CORREN

**Cuarta Carrera:** (5) Frizette y (7) Granjea. Quinta Carrera: (13) Tadi-ca y (15) Corsaria. Sexta Carrera: (14) Marilola. Novena Carrera: (1) Ali Bey.

## Contratietempos

**1ª Carrera. ENERGICA.** Abierta en la salida. LA PUÑALADA. Abierta en la salida. MAIZA. Se asustaba de la arena que recibía y zigzagaba. TOCADA. Se abrió en las curvas.

**2ª Carrera. CORDILLERANA.** Tuvo tropiezos en los 500 metros. FUSILERA. Cargada en los 900 metros.

**4ª Carrera. KUIKUI.** Cargada a la entrada de tierra derecha. LA MAMA. Cargada en la salida.

**5ª Carrera. COMO EL VIENTO.** Abierto a 300 metros de la meta; Corrió abierto hasta los 500 metros. SHERE KHAN. Se estrelló en el partidito. INAUDITA. Se abrió en las curvas. Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera de su pupila; la atribuye a la cuenta dada por el jinete.

**6ª Carrera. DECOROSA.** Abierta en los 600 metros. FILIBERTA. Abierta a los 50 metros. corridos. GLAUCE. Corrió encajonada en tierra derecha.

**7ª Carrera. NOBLE AMIGO.**

Cargado en los 1.300 metros.

**8ª Carrera. PRONUNCIAMIENTO.** Cargado en los primeros metros. Luego del tropiezo no se empleó. KEDIVE. Cargado en la salida. ENTEBE. Cargado en la salida.

**9ª Carrera. LOLESO.** Zigzagó en el derecho. MARCO ALEMÁN. Zigzagó en los últimos metros. ROMANCHE. Salio desmejorado.

**10ª Carrera. CUQUIN.** Presentó el desprendimiento total de la herradura del miembro anterior izquierdo. BENIAMINO. Cargado en la salida.

**11ª Carrera. VITTO.** Cargado desde la partida hasta los 1.000 metros; después del contratiempo no se empleó. LAURITA. Molestada en los 900 metros. Se presentó el preparador a manifestar su disconformidad con la carrera, la atribuye a la cuenta dada por el jinete.

**12ª Carrera. BACK GAMON.** Tuvo tropiezos en la salida.

**13ª Carrera. TUCO.** Saltó hacia afuera, estrellándose su jinete en el partidito. HELICON. Cargado en los 600 metros.



**SATISFACCION:** Alejandro Alvarez, propietario de Granit d'Or recibe el trofeo de manos del Director del Club Hípico, Joseph Hamwee. En el grabado se ve a Juan Carlos Alvarez, Macarena Estensoro y Carlos Hirmas.

y aunque salió violento lo guardó en el final. La gran diferencia que hubo con respecto a carreras pasadas fue que ahora el jinete llevó la voz de mando y el caballo obedeció. La extraordinaria precisión de Barrera me permitió vivir uno de los momentos más hermosos de mi trayectoria como propietario de caballos.

Cuando nos sacamos la foto, Gustavo me dijo que no se bajaba más del potrillo y que le gustaba para El Derby. Para mí que lo conduzca el mismo jinete es señal de seguridad porque como lo manifesté él ha sido el único que se ha complementado de gran forma.

De la misma forma felicito la labor de Eleuterio Cortés, un preparador modesto, pero fiel, de una gran calidad humana y profesional."

### ELECCION DIFÍCIL

"Para mí es motivo de orgullo que haya ganado en esta oportunidad puesto que siempre lo he tenido por

excelente y además porque fui yo el que lo eligió entre veinte potrillos de seis meses. La satisfacción queda en casa ya que un hermano lo crió y él a lo igual que yo hemos vibrado con esta ganancia que nos permite llegar con opción a El Derby."

¿Cuándo se va Granit D'Or a Viña del Mar?

"Primero le daremos una semana de descanso y el jueves de la próxima semana lo llevaremos al Sporting Club para que vaya conociendo el terreno y se ambiente para su siguiente compromiso."

¿La distancia?

"Creo que mientras más larga sea la distancia mejor se empleará porque sin dudas tiene pasta de fondista. Siempre ha trabajado a la perfección y con tiempos como para hacerse ilusiones. Por esa razón confiaba y confío en él en todo momento de que alguna vez demostraría sus avances en la pista de carrera junto a un grupo de rivales de antecederos."



## COMPAÑIA DISTRIBUIDORA NACIONAL S.A.

## BALANCE GENERAL

ACTIVO	30 de junio 1981 \$	31 de diciembre 1980 \$	PASIVO	30 de junio 1981 \$	31 de diciembre 1980 \$
<b>CIRCULANTE</b>			<b>CIRCULANTE</b>		
Disponibles	452.194.887	105.798.811	Bancos y financieras	-	455.494.198
Depósitos a plazo	97.822.268	-	Documentos por pagar	138.283.289	405.519.074
Deudores por ventas (menos provisión por \$ 55.952.114 y \$ 53.801.675)			Acreeedores por distribución	279.594.790	426.589.538
Documentos por cobrar	120.199.866	247.983.959	Proveedores	328.268.971	468.762.536
Cientes	198.183.026	794.734.303	Cuentas por pagar	6.919.250	15.381.886
Cuentas por cobrar sociedades afiliadas	52.332.831	39.324.455	Retenciones	17.321.487	19.224.835
Cuentas del personal	9.383.979	24.240.182	Provisiones:		
Otros deudores	16.494.425	32.987.228	Gratificaciones del personal	19.299.787	41.944.023
Existencias:			Participaciones del personal	2.512.000	-
Mercaderías	249.318.498	501.059.235	Otros pasivos	3.223.901	35.517.022
Fletes sobre existencias	3.501.282	7.556.975			
En tránsito y otras	37.910.638	77.063.935			
Gastos anticipados	10.423.521	18.176.643			
Total activo circulante	1.247.765.221	1.848.925.726	Total pasivo circulante	795.423.475	1.868.433.112
<b>FIJO</b>			<b>LARGO PLAZO</b>		
Terrenos y construcciones	121.752.470	110.634.614	Bancos y financieras (incluye US\$ 6.344.052)	791.129.584	-
Otros activos fijos	147.843.095	148.898.603	Indemnización por años de servicio	8.890.034	12.482.496
Menos: Depreciaciones anteriores	( 80.359.794)	( 62.825.515)	Acreeedores diversos	-	47.116.194
Depreciaciones del ejercicio	( 15.673.753)	( 19.055.751)	Total pasivo largo plazo	800.019.618	59.598.690
Total activo fijo	173.562.018	177.651.951			
<b>OTROS ACTIVOS</b>			<b>CAPITAL Y RESERVAS</b>		
Inversiones en otras empresas	10.574.151	42.404.021	Capital autorizado (8.500.000 acciones de \$ 6 cada una)	51.000.000	51.000.000
Indemnizaciones al personal diferidas	35.499.800	46.313.496	Reservas futuros aumentos de capital	159.307.859	159.307.859
Otros activos de largo plazo	4.397.389	5.118.538	Mayor valor en inversiones en otras empresas	10.035.023	10.035.023
Total otros activos	50.471.340	93.836.055	Bonificación DL 889	5.565.845	5.892.381
Total activo	1.471.798.579	2.120.413.732	Utilidades retenidas:		
			Reserva legal	12.075.423	12.075.423
			Fondo Circular 1531	13.525.836	13.525.836
			Pérdida de ejercicios anteriores	( 59.454.592)	-
			Utilidad (pérdida) del ejercicio	( 315.699.908)	( 59.454.592)
			Total patrimonio negativo	( 123.644.514)	192.381.930
			Total pasivo y patrimonio negativo	1.471.798.579	2.120.413.732

Las Notas adjuntas N°s 1 a 10 forman parte integral de estos estados financieros

## CUENTAS DE ORDEN

DEBE	1981 \$	1980 \$
Garantía Directorio	2.127.926	2.285.392
Mercaderías recibidas en consignación	4.341.575	337.743.743
Documentos en garantía	368.238.090	190.400.668
	374.707.591	530.429.803
<b>HABER</b>		
Responsabilidad por garantía Directorio	2.127.926	2.285.392
Responsabilidad por mercaderías recibidas en consignación	4.341.575	337.743.743
Responsabilidad por documentos en garantía	368.238.090	190.400.668
	374.707.591	530.429.803

## ESTADO DE RESULTADOS

	Periodo de seis meses terminado el 30 de junio de 1981 \$	Ejercicio de doce meses terminado el 31 de diciembre de 1980 \$
<b>RESULTADOS OPERACIONALES</b>		
Ingresos de la explotación	3.231.910.390	9.851.700.393
Menos: Costo de la función explotación	(3.023.796.800)	(8.999.034.430)
Utilidad bruta	208.113.590	852.665.963
Costos de la función ventas y adminis- trativa	( 361.281.999)	( 710.578.647)
(Pérdida) utilidad operacional	( 153.168.409)	142.087.316
<b>RESULTADOS NO OPERACIONALES</b>		
Ingresos fuera de la explotación		
Diferencia en venta de bienes	638	307.901
Otros ingresos	20.525.436	9.085.460
	20.526.074	9.393.361
Egresos fuera de la explotación		
Remuneraciones y gastos Directorio	( 116.220)	( 381.802)
Pérdidas en sociedades interrela- cionadas	-	( 658.019)
Gastos financieros	( 156.938.889)	( 65.430.420)
Amortización activo intangible	( 11.510.546)	( 31.319.380)
Otros egresos	( 27.315.612)	( 30.759.739)
	( 195.881.267)	( 128.549.360)
(Pérdida) utilidad antes de corrección monetaria	( 328.523.602)	22.931.317
Corrección monetaria	12.823.694	( 82.385.909)
Pérdida periodo 1981 y del ejer- cicio 1980	( 315.699.908)	( 59.454.592)

Las Notas adjuntas N°s 1 a 10 forman parte integral de estos estados financieros

## ESTADO DE CAMBIOS EN LA POSICION FINANCIERA

	Periodo de seis meses terminado el 30 de junio de 1981 \$	Ejercicio de doce meses terminado el 31 de diciembre de 1980 \$
<b>RECURSOS OBTENIDOS</b>		
Aumentos de pasivos largo plazo	791.129.584	45.289.948
Bonificación DL 889	-	5.892.789
Mayor valor de inversiones subsidiarias	-	7.602.642
Total de recursos obtenidos	791.129.584	58.785.379
<b>RECURSOS APLICADOS</b>		
Pérdida del periodo 1981 y del ejercicio 1980	315.699.908	59.454.592
Más (menos) cargos (abonos) que no repre- sentan movimientos de fondos:		
Depreciación activo fijo físico	( 15.673.753)	( 19.055.752)
Amortización gastos de organización y puesta en marcha	( 721.149)	( 1.393.695)
Traspaso a resultados bonificación DL 889 (Disminución) aumento provisión para indemnizaciones al personal	326.536	-
Amortización de indemnizaciones diferidas pagadas al personal en ejercicios ante- riores	2.732.402	( 2.922.096)
Ventas y castigos netos del activo fijo	( 10.813.696)	( 29.925.685)
Absorción neta de pérdidas en empresas afiliadas	( 488.092)	( 752.796)
Castigo de inversiones en empresas afiliadas	-	( 554.355)
Corrección monetaria neta de rubros no circulantes al inicio del ejercicio	( 31.877.350)	( 125.186)
Total fondos utilizados en las operaciones	3.796.556	18.366.507
Adiciones del activo fijo	262.981.362	23.091.534
Aporte en empresas afiliadas	12.085.792	61.828.369
Traspasos de pasivos del largo plazo al corto plazo	2.772.780	15.765.042
	41.440.938	2.022.986
Total de recursos aplicados	319.280.452	102.707.931
<b>AUMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO</b>	471.849.132	( 43.922.552)

(CONTINUA EN RENTE)



## COMPAÑIA DISTRIBUIDORA NACIONAL S.A. (VIENE DEL FRENTE)

## ANALISIS DE LAS VARIACIONES EN EL CAPITAL DE TRABAJO

	Aumentos (disminuciones)	
	Periodo 1981	Ejercicio 1980
	\$	\$
ACTIVO CIRCULANTE		
disponible	346.396.076	( 73.472.864)
Depósitos a plazo	97.822.268	-
Deudores por ventas	( 716.808.251)	( 95.410.053)
Deudores varios	( 25.867.749)	9.845.584
Existencias	( 294.949.727)	117.094.563
Gastos anticipados	( 7.753.122)	9.185.253
	( 601.160.505)	( 32.757.497)
PASIVO CIRCULANTE		
Bancos y financieras	( 455.494.198)	122.459.319
Cuentas por pagar	( 275.698.421)	85.731.478
Acreedores varios	( 287.488.313)	(223.826.109)
Provisiones y retenciones	( 54.328.703)	26.800.367
	(1.073.009.637)	11.165.055
INCREMENTO (DISMINUCION) DEL CAPITAL DE TRABAJO	471.849.132	( 43.922.552)

Las Notas adjuntas N°s 1 a 10 forman parte integral de estos estados financieros

## NOTAS A LOS ESTADOS FINANCIEROS

## NOTA 1 - SITUACION DE LA SOCIEDAD Y CONCEPTO DE EMPRESA EN MARCHA

A principios de mayo de 1981, las entidades bancarias y financieras con las que la empresa operaba se negaron a renovar, como era habitual, los créditos documentados de corto plazo; medida adoptada debido a la crisis financiera que afectó a los principales accionistas, CRAVAL y empresas afiliadas. Esta medida significó un estado de cesación de pagos que obligó a presentar a la propia empresa, con fecha 13 de mayo de 1981 y en reemplazo de sus trabajadores y acreedores, la solicitud de declaración de quiebra ante los Tribunales de Justicia. Paralelamente a esta solicitud, la Administración de la Sociedad gestionó la suscripción de un convenio general con los acreedores financieros de CODINA, concretado el 2 de junio de 1981, con el propósito de evitar la materialización de la quiebra y permitir la adopción de las medidas tendientes a normalizar su actividad operacional y el total cumplimiento de sus obligaciones con el resto de los acreedores no financieros. La Superintendencia de Valores y Seguros, en conocimiento de la suscripción del convenio indicado, ofició a los Tribunales de Justicia con fecha 26 de junio de 1981 que, habiendo efectuado un completo análisis de la situación económica y financiera de la empresa, ésta se encontraba en condiciones de seguir operando, no procediendo a declararla en quiebra, determinando con ello el retiro de la solicitud y archivo de los antecedentes respectivos.

Los bancos e instituciones financieras suscriptoras del Convenio en base a éste acordaron entre otras la adopción de las siguientes medidas para hacer frente a la crisis financiera y no afectar la continuidad operacional de la Sociedad:

- 1) Comprar a los principales accionistas de la Sociedad CRAV Alimentos S.A.C.I. y Cia. Nacional de Fuerza Eléctrica S.A. las acciones que éstos poseen y que alcanzan al 86% del capital social.
- 2) Modificar el Directorio de la Sociedad, integrándolo año con representantes de las instituciones financieras acreedoras y confirmar en su cargo al Gerente General de la Sociedad, quien se había hecho cargo de la administración en el mes de enero del presente año.
- 3) Citar a Junta General Extraordinaria de Accionistas con el propósito de obtener la aprobación para fijar como fecha normal de presentación de sus estados financieros al 30 de junio de cada año. Este acuerdo permitiría materializar las medidas anteriores y en concreto la relativa al aumento de capital, dentro de los requerimientos exigidos por la Superintendencia de Valores y Seguros.
- 4) Concretar las medidas conducentes a lograr la estabilidad de la Sociedad y consistentes en a) capitalizar parte de los créditos, b) otorgar los financiamientos necesarios para sanear la situación financiera y c) consolidar las obligaciones restantes a plazos y condiciones razonables.

La capitalización de parte de los créditos concedidos por las entidades bancarias y financieras, permitirá cubrir el patrimonio negativo presentado en los estados financieros al 30 de junio de 1981. A su vez, la materialización del proyecto de reestructuración mencionado a continuación, permitirá soportar las pérdidas de operación generadas en el segundo semestre de 1981.

El proyecto de reestructuración de la Sociedad elaborado por la administración comprende:

- Una reducción significativa de la línea de productos, mediante la eliminación de aquellos cuyos márgenes y volúmenes de venta no representan un aporte importante a los ingresos de la Sociedad.
- Una disminución de los gastos de operación y la simplificación de la organización.
- La consolidación de las obligaciones con entidades bancarias y financieras en base al convenio suscrito.

Posteriormente y en base a la simulación de las actividades de la Sociedad bajo las premisas expuestas en los párrafos anteriores, se elaboró una proyección financiera por cinco años que permite prever a futuro resultados positivos.

Considerando todo lo anterior, los estados financieros han sido preparados considerando el principio contable básico de empresa en marcha.

## NOTA 2 - RESUMEN DE CRITERIOS CONTABLES APLICADOS

## a) General

Los estados financieros han sido ajustados para reconocer los efectos de las variaciones en el poder adquisitivo de la moneda ocurridas en el ejercicio 1980 y en el período comprendido entre el 1° de enero y el 30 de junio de 1981. Las actualizaciones han sido determinadas sobre la base del Índice de Precios al Consumidor (IPC) que dio origen a un 31,6% para el ejercicio 1980 y de un 7,4% para el período de seis meses terminado el 30 de junio de 1981. Por otra parte, las cifras correspondientes a 1980 han sido actualizadas en 7,4% para expresarlas en moneda de junio de 1981.

## b) Moneda extranjera

Los saldos en moneda extranjera se presentan al tipo de cambio equivalente de \$ 39 por US\$ 1, vigente al cierre de los ejercicios respectivos. Además, los valores expresados en pesos de 1980 han sido actualizados en 7,4%.

## c) Depósitos a plazo

Los depósitos a plazo en entidades bancarias (\$ 56.681.000) se presentan valorizados al costo de inversión más los reajustes e intereses devengados a la fecha de cierre. Las inversiones en cuotas de fondos mutuos (\$ 41.141.768) se presentan a su costo de inversión.

## d) Provisión para deudores incobrables

La provisión al 30 de junio de 1981 (\$ 55.952.114), destinada a cubrir saldos estimados de dudosa recuperación y que representa el 15% del saldo total de las siguientes cuentas por cobrar a clientes, en opinión de la Administración de la Sociedad suficiente para responder a las pérdidas que se generen por este concepto.

	Documentos			
	Cobro judicial	Protestados	Vencidos	Por vencer
	M\$	M\$	M\$	M\$
Facturas por cobrar a clientes			41.652	212.483
Letras y cheques por cobrar a clientes	75.364	4.005	-	40.831
	75.364	4.005	41.652	253.314
Total deudores por ventas			374.335	

La provisión al 31 de diciembre de 1980 (\$ 50.094.670 históricos) y en ejercicios anteriores se constituyó considerando saldos específicos estimados de dudosa recuperación.

En el período terminado el 30 de junio de 1981 se imputó a la provisión, castigos específicos de saldos históricos definitivamente irre recuperables por \$ 13.292.556 y se incrementó la provisión con cargo a resultados en \$ 31.150.000 (\$ 48.705.566 actualizados en 1980).

## e) Existencias

Las existencias se presentan valorizadas al costo más corrección monetaria determinada, en general, de acuerdo a lo establecido por la Ley de Impuesto a la Renta. Los valores resultantes no exceden a los respectivos valores de realización.

Al igual que en ejercicios anteriores se incluye bajo este rubro la estimación de flotas correspondientes a las mercaderías en existencia.

## f) Gastos anticipados

El saldo al 30 de junio de 1981 y 31 de diciembre de 1980, comprende:

	Saldo	
	30/6/81	31/12/80
	\$	\$
Intereses sobre créditos no devengados	4.773.874	14.530.796
Gratificaciones provisionadas y no devengadas	3.861.840	954.761
Arrendos anticipados	1.101.670	-
Otros menores	686.137	2.691.086
	10.423.521	18.176.643

Las imputaciones a resultados de estos gastos se concretan en el transcurso del ejercicio siguiente.

## g) Activo fijo

Los bienes del activo fijo se presentan valorizados al costo más revalorizaciones legales. Las depreciaciones se determinan sobre los valores actualizados en función de la vida útil de los respectivos bienes.

## h) Inversiones en otras empresas

Las inversiones en empresas en que la participación no excede del 50% pero que es superior al 10% del capital social o que no tienen cotización bursátil, se presentan bajo Otros activos. Aquellas inversiones en que se posee más del 10% del capital social se han valorizado al 31 de diciembre de 1980, de acuerdo al método del valor patrimonial proporcional (VPP), reconociendo en los resultados de ese ejercicio la proporción devengada de los resultados obtenidos por dichas empresas en tal ejercicio. Al 30 de junio de 1981 se procedió a castigar parte de estas inversiones (Nota 5) y las restantes se presentan valorizadas al VPP determinado al 31 de diciembre de 1980 más la corrección monetaria determinada por el período enero a junio de 1981, sin reconocer en los resultados las pérdidas ganancias generadas en dicho período.

## i) Indemnizaciones diferidas al personal

Hasta el ejercicio 1979, la Compañía mantuvo la política de activar las indemnizaciones pagadas al personal, sobre la base de que ellas constituían desembolsos extraordinarios y necesarios para el logro de los objetivos proyectados a futuro.

Las amortizaciones contra los resultados de estas indemnizaciones se concretan sobre la base de cuatro años a partir del ejercicio siguiente al de su desembolso.

En el ejercicio 1980 y en el período enero a junio de 1981 las indemnizaciones pagadas fueron imputadas a resultados (Nota 6).

## j) Otros activos de largo plazo

El saldo demostrado, que corresponde principalmente a gastos de organización y puesta en marcha incurridos hasta 1978 por concepto de estudios de mercado, factibilidad, implementación del servicio de procesamiento electrónico de datos y otros, los que se corrigen monetariamente y se amortizan en períodos de tres años a partir del ejercicio siguiente a aquel en que fueron incurridos.

Además, se demuestran bajo este rubro Certificados de Ahorro Reajustables (CAR) con vencimientos hasta 1994 por \$ 2.033.818 (\$ 2.075.005 actualizados en 1980) al costo más reajustes e intereses devengados.

## k) Indemnizaciones por años de servicio

Se ha mantenido la política de provisionar el valor corriente de las obligaciones devengadas por concepto de las indemnizaciones pactadas con el personal.

## l) Impuesto a la renta

Debido a la existencia de créditos tributarios, la Sociedad no ha quedado afectada a impuestos a la renta durante los últimos ejercicios. El monto del crédito disponible para imputar a futuras rentas imponibles asciende aproximadamente a \$ 360 millones.

## NOTA 3 - CORRECCION MONETARIA

La corrección monetaria descrita en Nota 2 a) se resume como sigue:

	Periodo 1981	Periodo 1980
	\$	\$
Cargo por actualización del capital propio financiero	13.255.365	57.258.360
Abono por actualización de pasivos no monetarios	( 7.913.960)	( 1.354.573)
Abono por actualización de activos no monetarios	(14.823.099)	(84.879.113)
Abono neto a resultados	( 9.481.694)	29.075.326)
Traspaso neto para actualizar las cuentas de resultados	( 3.342.000)	1.237.366
Traspaso para depurar de gastos financieros, los reajustes sobre deudas con bancos y financieras	-	110.723.869
Saldo cuenta corrección monetaria (utilidad) pérdida,	(12.823.694)	82.385.909

En el período 1981 no se han depurado los gastos financieros y por lo tanto la cifra correspondiente, demostrada en el estado de resultados, incluye reajustes e intereses.

## NOTA 4 - PASIVOS A LARGO PLAZO

Consecuente con el acuerdo suscrito por las entidades bancarias y financieras en el Convenio general de acreedores de CODINA del 2 de junio de 1981, consistente en la futura capitalización de una parte de las obligaciones constituidas por créditos de corto plazo y de comercio exterior concedidos a la Sociedad, en el otorgamiento de nuevos financiamientos que resulten necesarios para sanear su situación financiera y/o la consolidación del resto de los pasivos contraídos a plazos razonables que no excedan de tres años, se ha clasificado los saldos de los saldos de los créditos que se resumen a continuación, como obligaciones del largo plazo (Nota 9):

	30 de junio de 1981	
	\$	
Entidades bancarias		
Préstamos constituidos por créditos de corto plazo y de comercio exterior	699.632.535	
Entidades financieras		
Préstamos constituidos por créditos de corto plazo	91.497.049	
	791.129.584	

## NOTA 5 - INVERSIONES EN OTRAS EMPRESAS

Las inversiones en otras empresas, clasificadas bajo Otros activos, se resumen como sigue al 30 de junio de 1981 y 31 de diciembre de 1980:

	30 de junio 1981	31 de diciembre 1980
	\$	\$
Cia. de Seguros Generales La Alborada S.A.	-	17.902.114
Cia. de Seguros de Vida Los Andes S.A.	-	16.089.657
CODINA Comercio Internacional Ltda.	-	32.759
Navasal Ltda.	-	19
Soc. Administradora del Fondo Mutuo La Alborada - Gerencia de Cartera S.A.	9.614.717	7.348.240
Seguros Universal Ltda.	959.434	1.030.432
	10.574.151	42.404.021

En el transcurso del período terminado el 30 de junio de 1981 se imputó a resultados \$ 34.035.350 correspondientes al castigo de las inversiones en la Cia. de Seguros Generales La Alborada S.A. (\$ 17.902.914), Cia. de Seguros de Vida Los Andes S.A. (\$ 16.089.657), CODINA Comercio Internacional Ltda. (\$ 32.759) y en Navasal Ltda. (\$ 19).

## NOTA 6 - INDEMNIZACIONES AL PERSONAL DIFERIDAS

El movimiento de las indemnizaciones pagadas al personal y diferidas, se resume como sigue a partir del 31 de diciembre de 1979:

Saldo de indemnizaciones diferidas al 31 de diciembre de 1979, en moneda de diciembre de 1980	70.986.203
Menos: Amortización contra los resultados del ejercicio 1980	(27.863.767)
Más: Actualización por el período enero a junio de 1981	43.122.436
Saldo al 31 de diciembre de 1980, en moneda de junio de 1981	86.244.872
Menos: Amortización contra los resultados del período enero a junio de 1981	(10.813.696)
Saldo de indemnizaciones diferidas al 30 de junio de 1981	75.431.176

Las indemnizaciones pagadas al personal en el ejercicio 1980 y en el período enero a junio de 1981, expresadas en moneda del 30 de junio de 1981, ascendentes a \$ 10.707.492 y \$ 12.144.298, respectivamente, fueron imputadas a resultados.

Consecuente con la política adoptada a principios de este año y con efecto a partir del ejercicio 1980, consistente en imputar a resultados las indemnizaciones pagadas en exceso a lo provisionado según convenio al momento de su desembolso, no se ha contabilizado al 30 de junio de 1980 provisión destinada a cubrir los desembolsos efectuados por este concepto en los meses de julio, agosto y septiembre de 1981, ascendentes a aproximadamente \$ 23.671.000 y originados por el proceso de reestructuración de la Sociedad.

## NOTA 7 - CAPITAL Y RESERVAS

El movimiento de estas cuentas en valores históricos se resume como sigue:

	Capital	Reserva futura de aumentos de capital	Mayor valor de inversiones subdiarías	Reserva legal	Fondo Circular N° 1531	Bonificación DL N° 889	Resultados
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
Saldo al 31/12/79	51.000.000	97.774.572	1.721.326	1.592.755	6.371.021	-	10.146.222
Distribución utilidad al 31/12/79	-	-	-	6.948.800	3.197.422	-	( 10.146.222)
Distribución revalorización capital propio 1980	-	47.042.520	544.283	2.700.840	3.025.541	-	-
Bonificación DL 889	-	-	-	-	-	5.486.768	-
Ajuste inversiones en sociedades	-	-	7.078.810	-	-	-	-
Pérdida 1980	-	-	-	-	-	-	( 55.358.093)
Saldo al 31/12/80	51.000.000	144.817.092	9.344.419	11.242.395	12.593.984	5.486.768	( 55.358.093)
Distribución revalorización capital propio período enero a junio de 1981	-	14.490.767	690.604	833.028	931.852	405.613	( 4.096.499)
Traspaso a resultados bonificación DL 889	-	-	-	-	-	( 326.536)	-
Pérdida período enero a junio de 1981	-	-	-	-	-	-	(315.699.908)
Saldo al 30/6/81	51.000.000	159.307.859	10.035.023	12.075.423	13.525.836	5.565.845	(375.154.500)

## NOTA 8 - TRANSACCIONES REALIZADAS CON COMPAÑIAS RELACIONADAS

Durante el ejercicio 1980 y período enero a junio de 1981 la Sociedad efectuó transacciones con compañías relacionadas que originaron los siguientes efectos en los resultados:

	Abonos (cargos) a resultados	Periodo 1981	Ejercicio 1980
		\$	\$
Cia. Refinería de Azúcar de Viña del Mar S.A.:			
Comisiones facturadas por las ventas de productos		5.574.444	138.914.195
(Además, se concretaron compras de productos por \$ 840.263.764 en el período terminado al 30 de junio de 1981 y de \$ 658.556.991 en el ejercicio 1980)			
Crav Alimentos S.A.C.I.:			
Pago por arriendo de bodega		( 857.389)	( 1.128.478)
Comisiones por corretaje de productos		140.400	-
Intereses sobre préstamos obtenidos		(6.970.973)	( 14.663.537)
Intereses percibidos por operaciones financieras		-	4.463.518
(Además, se concretaron compras de productos por \$ 70.617.063 en el período terminado al 30 de junio de 1981 y de \$ 114.393.274 en el ejercicio 1980)			

Los saldos al 30 de junio de 1981 y 31 de diciembre de 1980 mantenidos con sociedades relacionadas e incluidos en los diversos rubros del balance eran los siguientes:

	Periodo 1981	Ejercicio 1980
	\$	\$
Cuentas por cobrar sociedades afiliadas:		
Sociedad Importadora y Exportadora California Ltda.	25.690.417	39.923.863
Sociedad Productora de Seguros Universal Ltda.	1.190.525	1.114.104
Sociedad Comercial Nesho Service Ltda.	344.237	1.396.056
Sociedad Servicio de Capacitación Ltda.	4.259.085	4.153.356
Sociedad CODINA Comercio Internacional Ltda.	-	2.737.076
Crav Alimentos S.A.C.I.	15.170.624	-
Cia. Refinería de Azúcar de Viña del Mar S.A.	5.677.843	-
	52.332.831	39.324.455

Cuentas por pagar - proveedores:		
Sociedad Importadora y Exportadora California Ltda.	5.827.859	33.145.624
Crav Alimentos S.A.C.I.	17.737.086	32.145.624
Cia. Refinería de Azúcar de Viña del Mar S.A.	241.172.914	320.802.359
Industrias Varas S.A.	-	2.911.818
	264.737.859	356.859.801

Documentos por pagar:		
Crav Alimentos S.A.C.I.	40.125.474	21.583

Largo plazo - Acreedores diversos:		
Crav Alimentos S.A.C.I.	-	43.500.277

Además se efectuaron reembolsos de gastos, los cuales no tuvieron efecto en resultados:

	Periodo 1981	Ejercicio 1980
	\$	\$
Reembolsos de gastos CRAVAL S.A.C.I.	3.851.552	11.645.903

## NOTA 9 - REMUNERACIONES AL DIRECTORIO

En el período de seis meses terminado el 30 de junio de 1981 se pagaron a los Directores de la Sociedad las siguientes sumas:

	\$
Sueldos y gratificaciones	2.750.995
Dieta por asistencia a sesiones	81.406
Váticos	34.814

## NOTA 10 - EVENTOS POSTERIORES

Con posterioridad al 30 de junio de 1981 se ha concretado a través de la Comisión Representativa de los acreedores financieros de CODINA, las siguientes medidas:

- 1) Compra por los acreedores suscriptoras del Convenio general, por traspasos aprobados el 9 de julio de 1981, de las acciones de la Sociedad en poder de la Cia. Nacional de Fuerza Eléctrica S.A. y de Crav Alimentos S.A.C.I., representativas de aproximadamente el 79% del capital social.
- 2) Constitución del nuevo Directorio de la Sociedad con fecha 9 de julio de 1981.
- 3) Aprobación por la Junta General Extraordinaria de Accionistas, celebrada el 21 de septiembre de 1981, de fijar el 30 de junio de cada año como fecha oficial de presentación de los estados financieros de la Sociedad.
- 4) Acuerdo de los acreedores suscriptoras del Convenio general de suscribir acciones de pago por un monto equivalente a un porcentaje de los créditos vigentes y consolidados al 31 de agosto de 1981. Al respecto, se destaca que al 20 de octubre de 1981 los nuevos accionistas han concretado compromisos de capitalización por aproximadamente \$ 99 millones y han consolidado a largo plazo obligaciones por aproximadamente \$ 583 millones.

La capitalización y consolidación de las obligaciones con las entidades bancarias y financieras suscriptoras del Convenio general de acreedores de CODINA se ha materializado a través del siguiente procedimiento:

Entidades bancarias - Capitalización del 22% de los créditos mediante suscripción de un contrato de Underwriting a liquidarse al 30 de noviembre de 1981 y/o al 30 de junio de 1982. El remanente de los créditos, más un financiamiento adicional equivalente al 11% de los mismos, se pagará reajustado en unidades de fomento más intereses del 10% anual, o alternativamente, y a elección del acreedor, en dólares con un interés de LIBOR más 1%; en tres años mediante 5 cuotas semestrales, la primera de las cuales vencerá el 15 de agosto de 1982.

Entidades financieras - Capitalización del 22% de los créditos mediante la aceptación de un pagaré convertible en acciones con vencimiento al 31 de agosto de 1981, pagará que no devengará intereses ni reajustes. El remanente de los créditos y el financiamiento adicional se pagará en las mismas condiciones establecidas para las entidades bancarias.

En base a la proyección económica a cinco años efectuada por la empresa, que contempla las pérdidas acumuladas al 30 de junio de 1981, y las generadas en el período de julio a septiembre del mismo año estimadas del orden de 100 millones de pesos de pérdida, correspondientes a la reincidencia de actividades, serán absorbidas, indicando las mismas estimaciones que durante los próximos doce meses se generarán utilidades.

En el transcurso del mes de julio de 1981 la Cia. de Seguros Protectum Consorcio Asegurador dio término a la vigencia de los seguros comprometidos con la Sociedad. Dicha medida determinó que se contratara la totalidad de los seguros con el Consorcio de Seguros BNC S.A., con excepción de los seguros por garantía del Directorio, los cuales al 20 de octubre de 1981 se encontraban en trámite de contratación, en virtud del acuerdo de la Asamblea General Extraordinaria de Accionistas celebrada el 21 de septiembre de 1981.

(CONCLUYE A LA VUELTA)



## Espectáculos

Monólogo tragicómico interpretará  
actriz dominicana Mayra Santiago

A mediados de enero próximo se estrenará en el teatro del Instituto Cultural del Banco del Estado, la pieza "Margarita Dicta una Clase" del dramaturgo brasileño Roberto Athayde. El autor nacional Egon Wolff se encargó de la traducción y la primera actriz dominicana Mayra Santiago será la protagonista de este tragicómico monólogo bajo la dirección de Boris Stoicheff.

Organizan la producción la Embajada de la República Dominicana y el Instituto Cultural del Banco del Estado, instituciones que con esta puesta en escena "buscan acrecentar sus vínculos, hacer labor de difusión de valores artísticos y proyectarse a la comunidad nacional".

"Margarita Dicta una Clase" fue escrita en 1971 y estrenada por primera vez en el teatro Ipanema de Río de Janeiro, constituyendo un hito dentro del teatro brasileño de la década del 70. El personaje que presenta la obra

encarna la opresión del alma humana por estructuras sociales nocivas.

El teatro brasileño contemporáneo se ha caracterizado por su búsqueda de caminos no explorados, mediante un lenguaje fuerte y directo, analizando la condición humana en forma independiente del tiempo y del espacio.

Roberto Athayde y su obra tienen el gran valor literario de emplear un lenguaje renovador aunque violento, poseyendo un coraje inherente al valor de la juventud al defender un estilo propio.

Este es el sexto montaje del director Boris Stoicheff junto a Mayra de Santiago en nuestro país. "Este monólogo es un gran reto para una actriz por el esfuerzo que exige, dado el desarrollo escénico de la pieza. Y, aunque esta nos plantea la terrible frustración de una profesora que bien podría ser cualquier ser humano, también nos trae un mensaje de paz para la humanidad. La víctima de esta tragicome-

día, pese a estar sin camino de salvación pide practicar el bien para lograr la armonía y la convivencia humana", señaló la actriz.

El director, por su parte, dice: "Así como Egon Wolff respetó el espíritu y el texto de la obra, también lo hemos hecho nosotros. En este montaje vamos a aprovechar toda la experiencia que tuvimos en la escuela con los diferentes tipos de profesores, sobre todo de aquellos que por sus actitudes podemos compararlos con la profesora Margarita, de Roberto Athayde. Creemos que con esto damos mayor veracidad a nuestro trabajo".

Agrega que su finalidad es "mantener lo que el autor pide: fuerza, entrega, apasionamiento, violencia, ternura, locura, verdad, crudeza en el hablar, tanto en sus diálogos como en los movimientos y la expresión del personaje".

Acompañan en la actuación a Mayra de Santiago, aunque no



Un nuevo monólogo interpretará en enero Mayra Santiago. La obra es "Margarita Dicta una Clase", de Roberto Athayde y se estrenará a mediados de enero.

hablan, Marco Antonio Gallardo y Rodrigo Stoicheff.

La pieza será ofrecida los jueves, viernes, y sábados, a las 19.30 horas.



YAMAL ELEGIDA MISS NOCHE 1981. — La vedette Yamal es la nueva soberana del ambiente frívolo santiaguino. Fue coronada antenoche luego de una fiesta que concluyó a las dos de la madrugada. En medio de lágrimas, la figura revisteril dedicó este triunfo a su hijo Rodrigo, "razón de su vida". Yamal anunció que en 1982 se dedicará al canto en forma profesional.

Este viernes  
"Soy un sinvergüenza"  
explica Vilar en TVN

La comedia "Soy un sinvergüenza", de los autores españoles Pedro Muñoz Seca y Pedro Pérez Fernández, ofrecerá este viernes, a las 21.30 horas, el nuevo teatro de José Vilar en Televisión Nacional.

Ambientada en la España actual, la obra tiene como protagonista a un "auténtico pícaro", personaje que fuera muy popular en la península en el siglo XVII, cuando floreció el llamado género picaresco.

Dos médicos, Delfín (Enrique Heine) y Carlos (Luis Vera), tío y sobrino respectivamente, instalan una Clínica en Andalucía y, para promoverla, aceptan el consejo de un viejo practicante, Benito (Fernando Morales) de operar a una persona sana de un mal menor para ganar clientela. También Benito se compromete a conseguir el voluntario, quien será atendido "a cuerpo de rey" mientras permanezca hospitalizado y, además, recibirá una sustanciosa retribución en dinero.

El practicante ha pensado en su compadre Agapito (José Vilar), quien llegó a visitarlo hace cinco años, junto a su esposa Felipa (Amelia Requena) y su hija Elvira (Rosita Nicolet), quedándose hasta la fecha en el más completo ocio. Sólo cuando Benito lo amenaza con echarlo a la calle con su familia, acepta la proposición no sin antes resolver desquitarse.

En pocas comedias, a excepción



José Vilar caracteriza a un pícaro que aborrece, por sobre todo, trabajar y que para conservar su ocio es capaz de cualquier cosa.

de "La encantadora familia Bliss", de Noel Coward, se dan con tanta nitidez las condiciones de juego de teatro. Además, según se señala, Muñoz Seca y Pérez Fernández son "dos verdaderos maestros de la farsa y poseen, además, un gran dominio del arte escénico".

Los principales personajes de

"Soy un sinvergüenza" son "caricaturescos, verdaderos esfermados cuyos rasgos han sido intencionalmente exagerados para hacer reír, lográndolo plenamente". El más humano es Agapito, pícaro que aborrece el trabajo por sobre todas las cosas y que, para conservar su ocio, no se fija en detalles.

## astro-suerte

POR EL PROFESOR ALDEBARAN



ARIES

21 de Marzo al 20 de Abril

Los viajes grandes, contactos con seres distantes y estadia lejos del hogar le conducirán a nuevas relaciones muy beneficiosas para el futuro. Gastos imprevistos. Gratitud entre amistades por favor intencional o casual que hizo antes. Bueno para actividades alejadas del público y cultivo de pasatiempos.



TAURO

21 de Abril al 21 de Mayo

Descontroles emotivos o tentación de romance ilícito en el trato con personas ubicadas en segundo plano. Dificultades en la individualidad de los demás. Los viajes grandes y contactos con seres distantes probarán su talento para armonizar intereses opuestos.



GEMINIS

22 de Mayo al 21 de Junio

En las tareas con público conviene terminar las cosas pendientes para aprovechar las futuras oportunidades. Posibilidad de manejar mal una situación potencialmente favorable durante un viaje corto o trato con parientes cercanos o vecinos. Le rechazarán si muestra demasiada evasividad.



CANCER

22 de Junio al 22 de Julio

Los contactos con conocidos imprevistos por su actividad social o profesional pueden ocuparle más tiempo del que imagina. Arrepentimientos o disculpas por anteriores equivocaciones habidas en el trato con su pareja o los hijos. Satisfacción en la reunión con amistades íntimas.



LEO

23 de Julio al 22 de Agosto

Las amistades circunstanciales se mostrarán incumplidoras y extravagantes. Bueno para actividades de beneficencia y relacionadas con hospitales, internados pequeños, visitas e invitaciones. Buenas noticias.



VIRGO

23 de Agosto al 22 de Septiembre

El trato con parientes o vecinos probará su habilidad para armonizar intereses divergentes. La falta de respeto frente a un derecho ajeno puede transformarse en una futura pérdida material. Descontroles emotivos o tentación de romance convencional en viaje grande o trato con ser distante.



LIBRA

23 de Septiembre al 22 de Octubre

Recuerde que sacrificando el deseo de satisfacciones inmediatas logrará en el futuro objetivo de mayor envergadura. Las actividades con público necesitarán un respeto absoluto frente a las opiniones ajenas. Los pesares de hoy vendrán porque antes no supo equilibrar sus intereses con los de otra persona.



ESCORPION

23 de Octubre al 21 de Noviembre

Sorpresas agradables en viajes largos y contactos con seres distantes. Perspectivas nuevas en las reuniones con parientes cercanos o vecinos. Si antepone la propia satisfacción por sobre las necesidades ajenas tendrá dificultades con los suyos. Inquietud por un asunto del corazón.



SAGITARIO

22 de Noviembre al 21 de Diciembre

Las actividades con público involucrarán la aceptación de algunos riesgos calculados. Bienestar anímico en la esfera doméstica. Bueno para hacer gestiones de arriendo y compraventa de inmuebles. Evite prometer cosas que ignora si estará en condiciones de cumplir. Alegrías con amistades.



CAPRICORNIO

22 de Diciembre al 19 de Enero

Bienestar anímico para quienes pertenezcan a entidades espirituales. En sus obras o pensamientos puede inclinarse por los métodos dudosos para incrementar sus ingresos o ahorrar dinero. Perspectivas nuevas en gestiones de arriendo y compraventa de propiedades. Noticias alentadoras.



ACUARIO

20 de Enero al 18 de Febrero

Si no tiene pareja haga algo distinto, porque el día favorece el comienzo de un romance. Excelente para comenzar proyectos creativos. Bueno para buscar nuevas modalidades de esparcimiento. La prudencia es recomendable en viajes cortos, visitas y trato con parientes cercanos o vecinos. Buenos negocios asociados.



PISCIS

19 de Febrero al 20 de Marzo

Repetición de pasados acontecimientos favorables en las actividades sociales. Las actitudes decididas darán buenos resultados en viajes cortos, visitas e invitaciones. Bueno para conversaciones informales sobre la administración de fondos comunes al matrimonio o sociedades comerciales.

## COMPAÑIA DISTRIBUIDORA NACIONAL S.A. (CONCLUSION)

22 de octubre de 1981

A los señores Presidente y Directores  
Compañía Distribuidora Nacional S.A.  
Santiago

- Hemos examinado el balance general de Compañía Distribuidora Nacional S.A. al 30 de junio de 1981 y los correspondientes estados de resultados y de cambios en la posición financiera por el período de seis meses terminado en esa fecha. Nuestro examen fue practicado de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas e incluyó, por lo tanto, comprobaciones parciales de la contabilidad y la aplicación de otros procedimientos de auditoría en la medida que consideramos necesaria en las circunstancias.
- Con anterioridad hemos examinado los estados financieros de Compañía Distribuidora Nacional S.A. al 31 de diciembre de 1980, respecto a los cuales emitimos nuestro dictamen el 24 de marzo de 1981. Dicho dictamen contenía una excepción por el efecto del diferimiento bajo Otros activos (\$ 46.313.496) de indemnizaciones pagadas al personal hasta el ejercicio 1979. Al 30 de junio de 1981 se mantiene diferido el monto de \$ 35.499.800 por este concepto (Nota 6).
- Tal como se indica en Nota 5 a los estados financieros, el rubro inversiones en otras empresas (\$ 10.574.151) presenta estas Inversiones valorizadas según el valor patrimonial proporcional determinado al 31 de diciembre de 1980 y actualizado por la variación del Índice de Precios al Consumidor por el semestre, sin haber reconocido las pérdidas en que se ha incurrido hasta el 30 de junio de 1981. De acuerdo a los antecedentes disponibles, se estima que dichas pérdidas son significativas en relación al valor demostrado.
- La provisión para indemnizaciones al 30 de junio de 1981 ha sido constituida sobre la base de los montos devengados para cubrir las indemnizaciones pactadas en casos de retiros. Sin embargo, durante los meses posteriores al cierre del período se han cancelado aproximadamente \$ 24.000.000 por indemnizaciones, lo que excede significativamente el monto provisionado y que se ha cargado a resultados en el momento de su cancelación. Los estados financieros al 30 de junio de 1981 no incluyen una provisión para cubrir el monto total de las indemnizaciones que se pagarán como resultado del proceso de reestructuración de la empresa.
- Al 30 de junio se mantiene una provisión para cubrir cuentas por cobrar de dudosa recuperación ascendente a \$ 55.952.114. A la fecha no es posible determinar si dicha provisión es suficiente, especialmente si se considera que el total de deudas vencidas con más de seis meses de antigüedad, documentos protestados y cuentas en cobranza judicial al 30 de junio de 1981 ascendían a aproximadamente \$ 102.000.000.
- La Compañía de Refinería de Azúcar de Viña del Mar S.A. en septiembre de 1981 ha reclamado la cancelación de un valor equivalente aproximadamente a 1.800 toneladas de azúcar que corresponderían a liquidaciones de consignación no efectuadas a septiembre de 1980. La Compañía ha rechazado este cobro y por lo tanto no ha constituido provisión al respecto. A la fecha se desconocen los antecedentes sobre los cuales CRAV basa su reclamo y que permitan por lo tanto concluir sobre su justificación.
- Tal como se indica en Nota 1 a los estados financieros, éstos han sido preparados sobre la base de principios contables aplicables a una empresa en marcha, es decir, sin reflejar los ajustes que podrían ser necesarios para demostrar los activos y pasivos a sus valores de realización o liquidación. Esta decisión está basada en que las medidas que se están adoptando permitirían llevar a la empresa a un nivel de operación rentable dentro de los plazos requeridos para el cumplimiento de las obligaciones contraídas.
- Los mencionados estados financieros fueron preparados de acuerdo con principios contables aplicables a una empresa en marcha con excepción de las situaciones descritas en los párrafos 2, 3 y 4 precedentes y sujetos a los eventuales efectos que se deriven de las situaciones mencionadas en los párrafos 5 y 6 anteriores. Sin embargo, debido a que las medidas tomadas se encuentran formando parte de una proyección económica de la empresa a cinco años (ver Nota 10) y cuyos resultados esperados pueden o no producirse, no es posible concluir respecto a si la utilización del criterio contable de empresa en marcha es o no aplicable a la Compañía y, por lo tanto, no estamos en condiciones de emitir una opinión formal sobre dichos estados financieros tomados en su conjunto.

*Sergio Bustos C.*

Sergio Bustos C.  
C.C. Reg. 17171 - Lic. 104773



Chile  
30 de Diciembre de 1981

## Sábados Gigantes a Iquique

Sábados Gigantes se traslada a Iquique, el 4 de enero, para grabar tres de sus nuevos programas de verano. La información se confirmó ayer en las oficinas de producción, donde se afinaban los últimos detalles de este viaje que llegará a cerca de 200 personas entre artistas, productores, asistentes, directores y técnicos.

Asimismo, Marcelo Amunátegui, periodista del programa, informó que en estos momentos se encuentra un equipo de trabajo en la ciudad nortina, organizando todas las actividades que se desarrollarán en diversos puntos de la zona. Para realizar los distintos reportajes a las atracciones turísticas, al balneario de las salitreras, a las características de la Pampa y a la belleza del paisaje, figuran las periodistas Ana Rosa Romo y Ángela Suárez. Para organizar los musicales de exteriores se encuentra Eduardo Domínguez y el encargado de la producción general es Marcial Pavez, uno de los nuevos talentos de la televisión.

En cuanto a los lugares que utilizarán para la grabación de los seis bloques televisivos, se informó que todavía no se han decidido, ya que Mario Kreutzberger y Antonio Menchaca deben reunirse hoy para determinar el plan de acción a realizar en Iquique.

### UNA SEMANA

Se calcula que la grabación de los tres programas durará alrededor de una semana, pues contempla varios musicales en exteriores, reportajes a la zona y visita a distintas atracciones turísticas que distancian muchos kilómetros. Esto —según los productores— tomará la mayor parte del tiempo, pues los concursos se realizarán en un recinto cerrado donde asistirán unos mil iquiqueños.

En cuanto a los artistas se menciona la participación de Mónica de Calix, Carlos Vázquez, Andrea Tessa, Juan Carlos Duque, José Alfredo Fuentes y otros más. Como es costumbre en estas emisiones de verano, Don Francisco dará la oportunidad de actuar en sus programas a los artistas locales, para que tengan su oportunidad en forma profesional.

### EN SANTIAGO

Por otra parte, se confirmó que el 14 de enero Mario Kreutzberger grabará emisiones en Santiago, aunque todavía no está decidido el lugar de grabación. Serán programas muy festivos donde se muestre el folklore urbano, las picardías del hombre de la calle y las singularidades que mantiene la capital.

El 22 de enero el equipo de producción de Sábados Gigantes se trasladará al Estadio La Tortuga de Concepción para realizar los restantes programas. Las 250 personas viajarán a esta ciudad para ofrecer un espectáculo variado y ameno a los penquistas que conforman una de las fuentes importantes de sintonía de Don Francisco.



MARÍA JOSE NIETO A. VIÑA.—Definitivamente la vedette española no vendrá durante el verano al casino de Viña del Mar, pero se confirmó su presencia a través de empresarios artísticos, para que se presente en un show-revisteril en el Cine Arte de la Ciudad Jardín, el cual se ofrecerá durante la época del Festival de la Canción.

## María Olga Fernández vuelve a animar en Quinta Vergara

Televisión Nacional confirmó la noticia dando a conocer, además, la participación de Gabriela Velasco en la conducción del Festival del Gran Santiago

María Olga Fernández será la conductora del Festival de Viña del Mar. La noticia la confirmó ayer Canal 7 a través de un comunicado de prensa que expresa: "Televisión Nacional de Chile comunica a la prensa que ha designado a los conductores oficiales para el XXIII Festival Internacional de la Canción de Viña del Mar, siendo ellos María Olga Fernández y Antonio Vodanovic".

La nominación del animador se había dado a conocer hace bastante tiempo, a través de diferentes medios. Incluso, algunos responsables del evento artístico puntualizaron que Vodanovic se acompañaría de dos reinas de belleza, Soledad Hurtado y Gabriela Campuzano, ex Miss Chile, dando por descartada la participación de María Olga Fernández.

La conductora, hasta el cierre de esta edición, no se encontraba en Santiago, aunque fuentes bien informadas agregaron que ella estaba enterada de su participación, pues le habían comunicado oficialmente la noticia la semana pasada.

El torneo viamarino se desarrollará entre el 17 y 22 de febrero y ya se realizan algunas innovaciones que tendrá el escenario de la Quinta Vergara. Se calcula que el fuerte de los trabajos se desarrollará a principios de febrero.



María Olga Fernández será, una vez más, quien acompañe a Antonio Vodanovic en la animación del Festival de Viña '82.

### GABRIELA VELASCO

A Gabriela Velasco se designó como animadora del I Festival de la Canción del Gran Santiago, que Televisión Nacional transmitirá en directo, los días 8, 9 y 10 de enero. El evento cuenta con la dirección televisiva de Felipe Pavez, producción de Tita Colodro y la orquesta de Horacio Saverio.

Diez son las canciones que participan en esta competencia y ya se realizan las gestiones para contar con una figura extranjera para el cierre de esta jornada artística.



Televisión Nacional confirmó ayer a Gabriela Velasco como conductora del Festival del Gran Santiago, que la estación transmitirá los días 8, 9 y 10 de enero.

## HOY EN ESPECTACULOS

### TEATROS

**HILO HENRIQUEZ.**— Amunátegui (61412). 19.30 horas. "Tejado de David Benavente" 200. Estud. 1000. Con Aldo Bernaldes, Rodolfo Bracchi, Claudia Digrallano, Tito Villegas, Mauricio Pesutic, Cristián Campos y Cristian García-Huidobro. Direc. Jaime Radell.

**ANGEL.**— San Antonio 255 (33605). 19.30 horas. "La remolienda", de Alejandro Sieveking. \$ 200. Estud. \$ 100. Con Alberto Vega, Teresita Reyes, Víctor M. Ocar Hernández, Jorge Gajardo, Anita González. Direc. Héctor Novoa.

**BUENOS AIRES.** San Ignacio 1249 (76699). Rot. 20.30 y 22.30 hrs. "El gran chifla dos veces". \$ 200. Con: Clara del Sol, Rosita Neira, Lily Ojeda, Jorge Franco y atracciones internacionales.

**COMEDIA.**— Merced 349 (391523). 19.30 hrs. "La mar estaba serena", de Ictus. 250. Con Delfina Guzmán, Malucha, Maité Fernández, Carlos Genove, Roberto Poblete y Nissin Sharim.

**GRABARRA.** Seminario 141 (2226793). 19.30 hrs. "Riase sin vergüenza", con Los Llaneros.

**RICAPAL.** Agustinas y San Antonio (31477). Jueves: "El buen doctor", de Neil Simon. Con: Paz Irarrázaval, Nelson Brodth, María Palma, Jorge Álvarez, Ana María Palma. Dirección: Alejandro Castillo.

**RICAPAL DE LAS CONDES.** Apoyando 3384 (2284020). Viernes: "Amalia", de Terence Rattigan. Con: Claudia Jaque, Rubén Darío Guervara, Barbara Mundt, Eliana Simpson, Aida Torres y Reinaldo Vallejos. Dirección: Fabian Barros.

**BUENOS AIRES.** Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Contraste con un cochino". \$ 300. Con: Los Ceibos, Ballet Picareque, Daniel Reyes, Eduardo Thompson, Canup Valencia.

**LA DAR.**— Compañía 1413. 19.30 hrs. "Dinámicos", de Eugene O'Neill. \$ 30. Dirección: Juan Pablo Donoso.

**KING.** Huérfanos 840 (32838). Desde las 10 hrs.: "Una mujer, dos amigos, cuatro amantes" (21) \$ 90 M. y M. \$ 70.

**LIDO.** Huérfanos 680 (30797). Hor. Pel.: 11.45, 13.40, 15.35, 17.30, 19.25 y 21.00 hrs.: "El imperio de las pasiones" (21) \$ 150 M. y M. \$ 100.

**MAYO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "Furia de titanes" (Lawrence Olivier) y "Galáctica, la conquista de la tierra" (Lorne Greene) (Men.) \$ 80.

**NILLO.** Monjitas 879 (391201). Desde las 10 hrs.: "Extrañas relaciones" (Senta Berger) y "Juegos nocturnos" (Cyndy Pickett) (21) \$ 80.

**OPERA.** Huérfanos 837 (30176). Desde las 11 hrs.: "Tiempos primas" (21) y show strip en vivo \$ 100. V. y S. 23 hrs.

**PLAZA.** Compañía 1068 (84714). Desde las 10 hrs.: "El mundo está loco, loco, loco" (Men.) (Mickey Rooney) \$ 100.

**REAL.** Compañía 1040 (65555). Desde las 11 hrs.: "Mandinga, amor prohibido" (Antonio Gionondo) (12) \$ 120 M. y M. \$ 100.

**REX I.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11 hrs.: "Solo para tus ojos" (14) (James Bond) \$ 150.

**REX II.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 11.30 hrs.: "Solo para adultos" (Shirley Me. Laine) (21) \$ 150.

**REX III.** Huérfanos 735 (31144). Desde las 12 hrs.: "Fiesta inolvidable" (Peter Sellers) (Men.) \$ 150.

**RIO.** Monjitas 743 (33550). Desde las 11 hrs.: "Adios Bruce Lee" y "No se puede parar la música" (Village People) (14) \$ 60. Mié. \$ 40.

**RITZ.** San Antonio 50 (380613). Desde las 10.30 hrs.: "Tabú, mundo prohibido" y "Escándalo" (Franco Nero) (21) \$ 70. J. y V. rebajas.

**ROXY.** Huérfanos 1055 (80809). Desde las 10.00 hrs.: "Pecado venial" (Laura Antonelli) y "Malicia" (Laura Antonelli) (21) \$ 100.

**SANTA LUCIA.** Alameda y San Isidro (36666). Hor. Pel.: 14.30, 17.00, 19.30 y 22.00 hrs.: "Asalto en cine-dimensión" (Victoria Abril) (18) \$ 150.

**YORK.** Ahumada 166 (66687). Desde las 11 hrs.: "Besos a la francesa" y "La graduada" (Lilli Carati) (21) \$ 80. M. y M. \$ 60.

### SECTOR

**IRARRAZAVAL.—PROVIDENCIA**

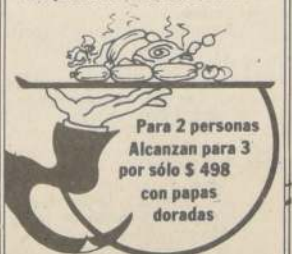
**CALIFORNIA.** Irarrázaval 1568 (2330976). 11.45 hrs.: "Bambi" (Walt Disney) \$ 120. 15.15, 19.00 y 22.00 hrs.: "Excalibur" (Max Von Sydow) (18) \$ 150. Mié. \$ 100. L. a V. May. 60 años \$ 40.

**EL GOLF.** Apoquindo 3368 (2287992). 16.00 hrs.: "La fiesta inolvidable" (Men.) (Peter Sellers) \$ 150. 19.00 y 22.00 hrs.: "Solo para adultos" (Bo Derek) (21) \$ 150.

**LAS CONDES.** Apoquindo y Noruega (2204816). 16.15, 19.15 y 22.15 hrs.: "Fuga a la victoria" (Sylvester Stallone) (Men.) \$ 150 y \$ 120.

**LAS LILAS.** E. Yáñez y J. de Dios V. (43116). 14.45 "Bambi" (Walt Disney)

### PARRILLADAS EXQUISITAS—ABUNDANTES



Para 2 personas  
Alcanzan para 3  
por sólo \$ 498  
con papas  
doradas

Super lomo gigante  
de 350 gramos  
a la parrilla \$ 350

En pleno centro en un lugar  
ideal para pasarlo bien  
Música de su agrado  
para Ud. y su familia  
Comida internacional  
a toda hora

Almuerzo y menú diariamente  
con los más exquisitos vinos

GRAN PARRILLADA  
LA TORRE DE PISA  
BANDERA 823  
CERRADO LOS DOMINGOS

### RESTAURANT La Cañada de Vespucio

Chanchito Lechón Relleno  
para servirse o llevar  
a la hora que indique  
en su domicilio

Platos típicos Chilenos  
Vinos de las mejores marcas  
Estacionamiento propio



PLATO CAÑADA  
Para 4 personas \$ 800

música ambiental  
órdenes para banquetes

VENGA UD. Y FAMILIA

AMERICO  
VESPUCCIO SUR 0872  
Paradero 25 G. Avenida hacia Ochagavía  
Reservas Fono: 585890

### RESTAURANT LA PARRA DE OLGUITA EX-QUITA PENA

PARRILLADAS  
PARA DOS O TRES  
PERSONAS DESDE \$ 500

Especialidad en comida a la chilena  
música de nuestro folklore.  
La mejor atención  
a sólo cuartos del centro  
convenios  
con instituciones



Órdenes para banquetes

AV. PROFESOR

ZARTEU N° 1131

FONO 374471

Independencia alt. 1100

### Coco Loco

RESTAURANT  
MARISQUERIA

Un relax  
después de su jornada  
agotadora



visite  
nuestro PIANO BAR  
con RONNIE KNOLLER

WHISKY  
\$ 170

(MARTES Y MIERCOLES)  
RANCAGUA N° 0554  
ENTRE CONDELL  
Y SALVADOR

Estacionamiento



### RESTAURANT PAI FU



El lugar acogedor  
y distinguido  
que Ud. merece

Le sugiere la mejor y auténtica  
comida china cantonesa

60 platos diferentes tipo chino

Platos preparados para llevar

LO ESPERAMOS EN:

SANTA ROSA 101  
FONO 395364



## En gira promocional llegará a Chile Olivia Newton John

*Luciendo juvenil y sensual, llegará a nuestro país la cantante inglesa Olivia Newton John, quien grabará un especial de televisión con los nuevos temas de su último elepé "Physical".*



# TV: Lo bueno y lo menos bueno de un año en Chile

10.00 CARTA DE AJUSTE-  
ORATORIO DE NAVIDAD  
de J.S. Bach, interpretado por  
el Coro Iglesia Santo Tomás y  
Orquesta Gewandhaus.

10.30 FESTIVAL - INFANTIL:

12.05 JIM WEST, aventuras del oeste,  
protagonizadas por Robert  
Conrad. Hoy: "La noche al  
halcón".

13.00 ALMORZANDO EN EL 13,  
con la conducción de la pe-  
riodista Carmen Jaure-  
guiberry.

14.05 TELETARDE, con la conduc-  
ción de la periodista Cecilia

Protagonizan esta serie Robert Conrad como Pasquinel, Richard Chamberlain en el rol de Castor Cajo, Raymond Burr personifica a Okweiss y Sally Kellerman como...

1.—"Chilenazo (Canal 11)

2. — Mejor dirección: Alfredo La  
madrid (Canal 11)

3. — Mejor conducción: Jorge Rencoret (Canal 11)  
4. — Mejor figura de culturales: Hernán Olguín (Canal 13)  
5. — Mayores aportes en este ámbito: Ciclo de cine chileno (Canal 11) y programas de Hernán Olguín (Canal 13)  
6. — Mejor revelación: Teleduc en Canal 13 y Conciertos de Canal 11.

EN SUMA DENTRO DE ESTE  
AÑO 1981:

1.— EL MEJOR PROGRAMA:  
FUE: "Sábados Gigantes".

2.— EL MEJOR ANIMADOR:  
Mario Kreutzberger.

3.— LOS INSTITUCIONALES:  
ZADOS: "Chilenazo" y "¿Cuánto vale el Show?".

4.— EL MEJOR DIRECTOR:  
a) en musicales: Arturo Nicoletti  
b) en culturales: Alfredo Lora  
c) en telenovelas: A. Rodríguez.

Se podría sumar a este ranking:

## 5. INFANTILES

1. — Mejor programa infantil: El Conejito TV (Canal 7)
2. — Mejor animadora: Gabriela Velasco (Canal 7)
3. — Mejor animador: Tío Memo (Canal 11)
4. — Mejor actriz de infantiles: La tía Pucherito (Canal 11)

# RED NORTE

13.00. **ALMORZANDO EN EL...**  
Con la conducción de Julián Martínez.

14.00. **TRAMPA PARA UN SOSO...**  
DOR. Teleserie argentina.

15.00. **CONSULTORIO ABIERTO**  
Programa donde se presentan conflictos humanos. Canal TV 3. **Antofagasta:** Un hombre de edad madura enfrenta al hecho de que su esposa e hijas lo único que desean de él es su dinero. Canal TV. 12 **Líquique:** El caso de una muchacha de padres separados y enamorado del hijo de un nuevo compañero de su madre. Esta fallida le deja una pensión, pero su padre reclama la parte que le corresponde... Canal TV 10. **Aries:** Se presenta un problema matrimonial en el cual la esposa acusó a su marido de excesivamente celoso, y esta siempre desconforme con lo que ella hace...

15.30	FESTIVAL INFANTIL. Bienvenido a Cécilio, Don Gato y Los Fantásticos.
16.30	JIM WEST. Aventuras del oeste protagonizada por Robert Conrad.
17.30	CINE EN SU CASA. Canal TV. 3 Antofagasta: Canal TV. 12 Iquique: Canal TV. 10 Arica:
19.00	BONANZA. Serie del oeste norteamericano, protagonizada por Lorie Greene, Dick Blocker y Michael Land.
20.00	CASAGRANDE. Teleserie chilena.
21.00	EL TIEMPO. Este microprograma no se emite en Antofagasta.
21.05	TELENORTE. El acontecimiento noticioso regional.